

τὰ τὴν μαρτυρίαν τοῦ Ἐξάρχου τῆς Βουλγαρίας, ἐποίησατο μετὰ τοῦ Μεθοδίου Ἐκλογὴν ἐκ τῶν Εὐαγγελίων καὶ τοῦ Ἀποστόλου. Τοῦτο σημαίνει, ὅτι οἱ τῶν Σλάβων φωτισταὶ μεθηρμῆνευσαν πρὸ παντὸς ἄλλου ἐκλεκτὰ τεμάχια τοῦ Εὐαγγελίου, καὶ τοῦ Ἀποστόλου διὰ τὰς καθ' ἡμέραν ἀναγνώσεις. Τοιοῦτον τὸ ἀρχαιότατον ὁστρομίρειον Εὐαγγέλιον, τοιαῦτα ἐπ' ἴσης τὰ ἀρχαῖα ἀπόγραφα τῶν ἀναγνωσμάτων ἐκ τῶν Πράξεων καὶ τῶν Ἐπιστολῶν τῶν Ἀποστόλων! Ὁ πόνος οὗτος ἀνήκει εἰς τὸν Κύριλλον καὶ τὸν Μεθόδιον καὶ κατ' ἄλλα τῆς ἀρχαιότητος μνημεῖα⁽¹⁾. Ἡ Πανν. βιογρ. λέγει περὶ τοῦ ἁγίου Μεθοδίου: «Τὸ Ψαλτήριον μόνον καὶ τὸ Εὐαγγέλιον μετὰ τοῦ Ἀποστόλου καὶ ἐκλεκτῶν ἐκκλησιαστικῶν Ἀκολουθιῶν μετέφρασε πρότερον μετὰ τοῦ Φιλοσόφου». Ἀλλ' ὁ Παννονὸς βιογράφος τοῦ Κυρίλλου λέγει, ὅτι κατὰ τὴν παρὰ τοῖς Μοραβοῖς διατριβὴν αὐτοῦ ὁ Κύριλλος «ἐδίδαξε τὸν ὀρθρον καὶ τὰς ὥρας καὶ τοὺς ἐσπερινούς καὶ τὴν θείαν Λειτουργίαν»⁽²⁾. Ὁ Νέστωρ λέγει, ὅτι ὁ Κύριλλος καὶ ὁ Μεθόδιος ἡρμήνευσαν ἐκ τῆς ἐλληνικῆς εἰς τὴν σλαβικὴν «τὸν Ἀπόστολον, καὶ τὰ Εὐαγγέλια, ὡσαύτως καὶ τὸ Ψαλτήριον, καὶ τὴν Ὁκτώηχον, καὶ τὰ ἄλλα». Τὸ ἰταλικὸν Συναξάριον λέγει: «Ἦρξαντο ἐπιτελεῖν μετὰ ζήλου ἐκεῖνο, ἐφ' ᾧ ἦλθον, διδάσκειν τὰ γράμματα τὰ τέκνα αὐτῶν, διατάσσειν τὰς ἐκκλησιαστικὰς Ἀκολουθίας Τέσσαρα ἔτη καὶ ἑξ μῆνας διέτριψαν ἐν Μοραβίᾳ,

(¹) Πρόλογ. τοῦ Ἐξάρχου εἰς τὸ βιβλίον, Οὐρανοί, Καλαϊδόβ. σελ. 129. Τὸ ἰταλ. Συναξ. (περὶ Κυρίλλου) ποιεῖται λόγον περὶ τῆς ὑπὸ τοῦ Κυρίλλου μεταφράσ. τοῦ Εὐαγγελίου, ἐπ' ἴσης ὁ Διοκλέας.

(²) Ὁ Παννον. βιογρ. τοῦ Κυρίλλου λέγει ἔτι, ὅτι ἀφικομένων τῶν ἁγίων ἀδελφῶν εἰς Ρώμην. «ὁ Πάπας ἐδέξατο τὰ σλαβ. βιβλία, καὶ ἔθηκεν αὐτὰ ἐν τῷ ναῷ τῆς ἁγίας Μαρίας ἐτέλεσε μετ' αὐτῶν (τῶν βιβλίων) τὴν Λειτουργίαν

ἔπειτα ἐτέλεσεν ἐν τῷ ναῷ τοῦ ἁγίου Πέτρου τὴν λειτουργίαν σλαβιστί». Κατὰ τὸν βιογράφον τοῦ Μεθοδίου, «ὁ Πάπας ἔθηκε τὸ ἅγιον Εὐαγγέλιον (τὸ σλαβικόν) ἐπὶ τοῦ θυσιαστηρίου τοῦ ἁγίου Ἀποστόλου Πέτρου». Τέλος, κατὰ τὸν βιογράφον τοῦ ἁγίου Κυρίλλου, «παρὰ τῷ μεγάλῳ τῶν ἐθνῶν διδασκάλῳ, τῷ Ἀποστόλῳ Παύλῳ, ἐν τῷ ναῷ ἐτέλεσε τὴν ἁγίαν Λειτουργίαν σλαβιστί ἐπὶ τοῦ ἁγ. Τάφου».

ἥς τὸν λαὸν ἐστήριξαν ἐν τῇ ὀρθοδόξῳ πίστει, καὶ κατέλιπον ἐκεῖ τὰ πρὸς τὴν θεῖαν λατρείαν ἀναγκαῖα βιβλία». ὁ Πάπας Ἰωάννης ἔγραψε πρὸς τὸν ἡγεμόνα τῆς Μοραβίας Σβιατοπόλκον: «Οὐδὲ πρὸς τὴν ὑγιᾶ πίστιν καὶ διδασκαλίαν ὅλως ἀντίκειται, εἴτε τὸ τὰς λειτουργίας ἐν τῇ σλαβικῇ γλώσσῃ ψάλλειν, εἴτε τὸ ἱερὸν Εὐαγγέλιον, ἢ τὰ θεῖα ἀναγνώσματα τῆς Καινῆς καὶ τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης, καλῶς μετενηνεγμένα καὶ μεθηρμηνευμένα, ἀναγινώσκειν, ἢ καὶ πᾶσαν τὴν τῶν ὠρῶν ἀκολουθίαν ψάλλειν». Τούτῳ συμφωνοῦσι καὶ ἄλλαι ἀρχαῖαι μαρτυρίαι ⁽¹⁾. Πλὴν τούτου ἐκ τῶν μνημείων δῆλον, ὅτι μετεφράσθησαν αἱ ἐλληνικαὶ Ἀκολουθίαι τῆς εἰς ἱερωσύνην προχειρίσεως, τοῦ γάμου, τοῦ βαπτίσματος, καὶ τοῦ ἐνταφιασμοῦ ⁽²⁾. Καθ' ἀπάσας ταύτας τὰς ἀποφάνσεις, ὁ Κύριλλος καὶ

(¹) Τὸ περὶ Κυρίλλου καὶ Μεθοδίου βοημο-μοραβικὸν Συναξάριον λέγει «ὁ Π. Ἀδριανὸς ἐξεπλάγη μαθὼν, ὅτι ἐτόλμησαν οἱ ἱερεῖς τοῦ Κυρίου, Κύριλλος καὶ Μεθόδιος, διατάξαι ψάλλεσθαι τὰς κανονικὰς ὥρας (τουτ. τὴν καθ' ἡμέραν Ἀκολουθίαν) ἐν τῇ σλαβ. γλώσσῃ». Τὸ περὶ Λουδμίλλης Συναξάριον λέγει, ὅτι ὁ Κύριλλος πλὴν τῶν ἀναγνωσμάτων ἐκ τῆς Καινῆς Διαθήκης «*plura alia, missas caeterasque horas canonicas resonare publica voce in Ecclesia statuit*». Ὁ Γερμανὸς Ριχβάλδος ἠτιάσατο τὸν Μεθόδιον ἅμ' ἀφικόμενον εἰς Παννονίαν ἐπὶ τῷ ὅτι «*inventis slavonis litteris vilescere fecit cuncto populo ex parte missas et Evangelia ecclesiasticumque officium illorum, qui hoc latine celebraverunt*». De convers. Boiariorum. Τὸ αὐτὸ δείκνυσί ἡ τοῦ Π. Ἰωάννου πρὸς τὸν Μεθόδιον ἐπιστολὴ (τῷ 879).

(²) Περὶ τῆς εἰς ἱερωσύνην προ-

χειρίσεως, περὶ τοῦ γάμου καὶ τοῦ βαπτίσματος γίνεταί μνηεῖα ἐν τῇ παννον. βιογρ. τοῦ Μεθοδίου: Ἀπὸ τῆς ἡμέρας δὲ ταύτης ἤρξατο βλάστανειν ἡ διδασκαλία τοῦ Θεοῦ, ἐπολλαπλασιάζοντο αἱ κουραὶ ἐν ἀπάσαις ταῖς πόλεσι, καὶ οἱ ἐθνικοὶ ἀπεδέχοντο τὴν εἰς Χριστὸν πίστιν». «Ἀγαθὸν τὸ βαπτισθῆναί σε, γιὲ τῇ οἰκείᾳ θελήσει». Ὅσον ἀφορᾷ εἰς τοὺς γάμους, ὁ Μεθόδιος εὔρε παρὰ τοῖς Σλάβοις πολλὰς καταχρήσεις, ἃς ἐξήλειψεν· ὁ αὐτὸς βιογράφος λέγει, ὅτι κατὰ τὸν ἐνταφιασμὸν τοῦ Μεθοδίου ἡ νεκρώσιμος ἀκολουθία ἐτελέσθη λατινιστί, ἐλληνιστί καὶ σλαβιστί. Ὁ Π. Ἀδριανὸς ἔγραψε πρὸς τὸν ἡγεμόνα τῆς Μοραβίας περὶ τοῦ Μεθοδίου: «... ut vos edoceret, quomodum rogastis libros in vestram linguam interpretans secundum omnia Ecclesiae praecepta plene cum sancta missa, id est cum liturgia et baptismo».

ὁ Μεθόδιος μετέφρασαν τὰ πρὸς ἐπιτέλεσιν τῆς θείας λατρείας ἀναγκαιότατα βιβλία. Τῶν βιβλίων δὲ τούτων ἓν ὀνομάζονται διαρρηδην, Τοιαῦτα: Τὰ ἐκλεκτὰ ἀναγνώσματα τῆς Καινῆς Διαθήκης, αἱ Παροιμίαι, τὸ Ψαλτήριον, τὸ Ὠρολόγιον, ἡ Λειτουργία, αἱ Ἀκολουθίαι τῶν μυστηρίων μετὰ τῆς νεκρωσίμου Ἀκολουθίας, καὶ ἡ Ὀκτώηχος τοῦ Δαμασκηνοῦ. Μετεφράσθη ἄρα γε ἔτι τι ἐκ τῶν τῆς Ἐκκλησιαστικῆς ἡμῶν Ἀκολουθίας βιβλίων; Πρὸ παντὸς ἄλλου σημειοῦμεν, ὅτι ἐπὶ τῶν ἁγίων Κυρίλλου καὶ Μεθοδίου οὐχ ὑπῆρχον ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ τῆς Κωνσταντινουπόλεως πολλαὶ ᾠδαὶ ἀναλογοῦσαι πρὸς τὴν ἔννοιαν τῶν θεοπνεύστων ᾠδῶν, μάλιστα δ' ἐν χρήσει ἦσαν τὰ στιχηρὰ τοῦ Ἀνατολίου καὶ τοῦ Σωφρονίου, τὰ κοντάκια τοῦ Ρωμανοῦ, οἱ κανόνες μετὰ τῶν στιχηρῶν τοῦ Δαμασκηνοῦ καὶ τοῦ Κοσμᾶ, τὰ τριώδια καὶ τὰ στιχηρὰ Θεοδώρου καὶ Ἰωσήφ τῶν Στουδιτῶν. Ἄλλ' ἀμφίβολον, εἰ ἦσαν ἐν χρήσει οἱ κανόνες τοῦ Θεοφάνους, πολλῶ δ' ἦττον οἱ τοῦ Ὑμνογράφου Ἰωσήφ. Ὑπὸ ἀμφοτέρων τῶν χαριτοβρύτων τούτων ἀνδρῶν τσσαῦται ᾠδαὶ συνετάχθησαν, ὅσαι οὐ συνετάχθησαν ὑφ' ἀπάντων ὁμοῦ τῶν ἄλλων τῆς Ἐκκλησίας μελοποιῶν. Οὐ λέγομεν περὶ τῶν πονημάτων τῶν Αὐτοκρατόρων Λέοντος καὶ Κωνσταντίνου, τῶν Π. Φιλοθέου καὶ Κλήμεντος, Ἰωάννου τοῦ Μαυρόποδος, καὶ Νικηφόρου, ἀκμασάντων μετὰ τοὺς διδασκάλους τῶν Σλάβων. Καὶ αὕτη ἡ ὑπ' αὐτῶν μεταφρασθεῖσα Ὀκτώηχος διέφερε τῆς νῦν γνωστῆς (¹). Λέγοντες δέ, ὅτι μετεφράσθησαν αἱ ἀκολουθίαι τῶν Μυστηρίων, οὐκ ἐννοοῦμεν, ὅτι μετεφράσθη τὸ Εὐχολόγιον (²). Τὸ αὐτὸ ρητέον καὶ

(¹) Ἐν τῇ σλαβ. Ὀκτωήχῳ τοῦ κατόπιν χρόνου κατεχωρίσθησαν τὰ στιχηρὰ τοῦ Αὐτοκρ. Λέοντος (886-911), τὰ ἐξαποστειλάρια τοῦ Αὐτοκρ. Κωνσταντίνου (τοῦ ι' αἰῶνος), οἱ κανόνες τοῦ ἐχθροῦ τοῦ Π. Φωτίου Μ. Μητροφάνους, αἱ καθ' ἡμέραν Ἀκολουθίαι τοῦ Θεοφάνους καὶ τοῦ Ἰωσήφ, αἱ τελευταῖαι, εἰσαχθεῖσαι εἰς τὴν σλαβ. Ὀκτώηχον, οὐκ ἀπο-

τελοῦσι μέρος τῆς ἑλλην. Ὀκτωήχου, ἀλλὰ τῆς Παρακλητικῆς.

(²) Ἐν τῷ νῦν σλαβ. Εὐχολογίῳ, ὡς καὶ ἐν τῷ ἑλλην. ὑπάρχουσι πονήματα τῶν Π. Καλλίστου καὶ Φιλοθέου (τοῦ ιδ' αἰῶν.) Ὁ κανὼν τοῦ Εὐχελαίου συνετάχθη ὑπὸ τοῦ φίλου τοῦ Π. Φωτίου Ἀρσενίου ἐπισκ. Κερκύρας, καὶ ἐντεῦθεν οὐκ ἦν δυνατόν ὑπάρχειν ἐπὶ τοῦ Μεθοδίου ἐν τῇ Ἀκολουθίᾳ τοῦ Κων]πολ. Εὐχελαίου.

περὶ τοῦ Ψαλτηρίου, εἰς ὃ εἰσῆχθησαν ἐν τῷ τέλει ἐκάστου Καθίσματος μεγαλυνάρια, εὐχαὶ καὶ τροπάρια (¹). Ἐν τούτοις ὁ τοῦ Μεθοδίου Παννονὲς βιογράφος λέγει: « . . . Et sanctam elevationem mysteriosam cum clero suo (Pandibus ex) tollens, fecit memoriam S. Demetrii (§. 15.). Ἐπειδὴ κατὰ τὴν ἐλληνικὴν Ἀκολουθίαν ἡ μνήμη τῶν ἁγίων τελεῖται ᾠδαῖς, στιχηροῖς, κοντακίοις καὶ, ἀπὸ τοῦ Δαμασκηνοῦ, κανόσιν, οὐκ ἄνευ λόγου νομίζομεν, ὅτι εἰμὴ ἐπὶ Κυρίλλου, ἀλλ' ἐπὶ Μεθοδίου τοῦλάχιστον μετεφράσθησαν αἱ ἁσματικαὶ Ἀκολουθίαι τῶν ἑορτῶν· οὐδυνάμεθα εἰπεῖν, ὅτι μετεφράσθη τὸ κοινὸν Μηναιῖον, οὗ καὶ ἔχνη οὐχ ὑπάρχουσι μεταξὺ τῶν Σλάβων καὶ δὴ καὶ κατὰ τὸν ἰα' αἰῶνα. Ἐπὶ τοῦ ἁγίου Μεθοδίου οὐκ ἦν γνωστὴ ἡ ὀνομασία: ἑορταστικὸν Μηναιῖον. Συνωδὰ τῇ κοινῇ ἱστορίᾳ τῶν ἐκκλησιαστικῶν ᾠδῶν καὶ τοῖς σλαβ. αὐτῶν ἀπογράφοις δυνατόν εἰπεῖν, ὅτι μετεφράσθησαν τὰ Στιχηράρια καὶ ἴσως ἔνιοι τῶν κανόνων τοῦ Κοσμᾶ καὶ τοῦ Δαμασκηνοῦ.

Περὶ τῶν πόνων τοῦ ἁγίου Μεθοδίου γράφει Ἰωάννης ὁ Ἐξάρχος: « Ὁ δὲ μέγας τοῦ Θεοῦ Ἀρχιεπίσκοπος Μεθόδιος, ὁ τούτου ἀδελφός, μεθερμηνεύσεν ἅπαντα τὰ 60 διατεταγμένα βιβλία ἐκ τῆς ἐλληνικῆς γλώσσης . . . εἰς τὴν σλαβονικὴν». Ἐπειδὴ δὲ ἀναμφηρίστως γνωστόν, ὅτι τὰ κανονικὰ βιβλία τῆς Π. καὶ Κ. Διαθήκης ἡριθμοῦντο ἐκ παλαιτάτου ἐν τῇ ἐλληνικῇ Ἐκκλησίᾳ 60 (33 τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης καὶ 27 τῆς Καινῆς), ἐντεῦθεν δῆλον, ὅτι ὁ Ἐξάρχος, λέγων περὶ τῶν 60 διατεταγμένων βιβλίων, τῶν ὑπὸ τοῦ Μεθοδίου μεθερμηνευθέντων, ἐννοεῖ τὴν μετάφρασιν τῶν κανονικῶν βιβλίων τῆς ἁγίας Γραφῆς (²). Ἀφ' ἐτέρου ὁ Ἐξάρχος εἶχεν ὑπ' ὄψιν τὸν ἀριθμὸν τῶν βιβλίων, ὃν ἀπεδέχετο ὁ θεῖος Δαμασκηνός, οὗ τὰ συγγράμματα μετέφρασεν. Ὁ μέγας οὗτος

(¹) Ὁ συγγραφεὺς τῆς ἐπιθεωρήσεως τῶν θεολ. βιβλίων, καὶ μετ' αὐτὸν ὁ πατὴρ Μακάριος, δοξάζουσιν, ὅτι καὶ τὸ μετὰ ἑρμηνειῶν Ψαλτήριον συνετάχθη ὑπὸ τοῦ Μεθοδίου. Εἰς μάτην! Καὶ με-

ταξὺ τῶν κατόπιν σλαβ. χειρογράφων ἀδύνατον δεῖξαι καὶ ἐν ἔχον ὁμοιότητα πρὸς αὐτό.

(²) Οἱ Ἑβραῖοι ἡριθμοῦν ἐν τῷ κανόνι αὐτῶν 22 βιβλία· ἀλλ' οἱ διδάσκαλοι τῆς Ἐκκλησίας, χωρίσαντες τοὺς

τῆς Ἐκκλησίας Διδάσκαλος ἀριθμεῖ ἐν ἰδίῳ συγγράμματι 60 κανονικά βιβλία καὶ ἐξαιρεῖ ἐκ τούτου τοῦ ἀριθμοῦ τὰ ἀπόκρυφα βιβλία. Τὸ σύγγραμμα τοῦτο τοῦ Δαμασκηνοῦ μένει ἐν τοῖς ἐλλήν. χειρογράφοις. Ὑπάρχει δὲ καὶ ἐν ἀρχαίᾳ σλαβ. μεταφράσει. Ἡ γλῶσσα τῆς μεταφράσεώς ἐστὶν οὕτως ἀρχαία, ὥστε ἀνενεκτέον τὴν μετάφρασιν εἰς τοὺς πρώτους χρόνους τοῦ σλαβ. χριστιανισμοῦ. Τὸ δὲ ἄρθρον περὶ τῶν βιβλίων εὐρίσκεται ἐν τῷ Ἀπανθίσματι τοῦ Σδιατοσλάβου, τῷ κατὰ τὸ 1073 γενομένῳ, ἐν αὐτῷ ἐκείνῳ, ὅπερ μετεφράσθη τὸ πρῶτον ἐκ τοῦ ἐλληνικοῦ κατὰ διαταγὴν τοῦ ἐν βα-

12 ἐλάσσονας Προφήτας ὑπὸ ἴδιον ἀριθμόν, ἡρίθμουν 33. Οὕτως ἐν τῷ ἄρθρῳ τοῦ Ἀπανθίσματος τοῦ Σδιατοσλάβου, τῷ ἀπανθισθέντι ἐκ τοῦ συγγράμματος Γρηγορίου τοῦ θεολόγου, ὁ ἀριθμὸς τῶν κανονικῶν βιβλίων ἀναβαίνει εἰς 60. Οἱ 12 ἐλάσσονες Προφῆται οὐκ ἀποτελοῦσιν ἐν βιβλίῳ, ἀλλὰ δώδεκα. Τῷ 18ῳ βιβλ. τοῦ Ἑσδρα ἔπονται: 19 Ὡσηέ, 20 Ἀμώς, 21 Μιχαίας, κ. τ. λ. (Καλαϊδόβιτς περὶ τοῦ Ἐξάρχου σελ. 136). Ὁ Ἀντίοχος (ἐν τῇ ἀρχῇ τοῦ 7' αἰῶνος) λέγει ἐν τῷ Προλόγῳ εἰς τὴν Ἐπιτομὴν πάσης τῆς θείας Γραφῆς, Παλαιᾶς τε καὶ Καινῆς: «Φησὶν ἐν τοῖς Ἀσμασιν ὁ σοφὸς Σολομών· ἐξήκοντα βασιλίσσαι, καὶ ὀγδοήκοντα παλλακαί, καὶ νεάνιδες ὧν οὐκ ἔστιν ἀριθμός. Ἡμεῖς οὖν τὰς μὲν ἐξήκοντα βασιλίσσας, τὰς ἐγκρίτους λέγομεν εἶναι βίβλους, τοῦτέστι τὰς ἐξήκοντα ἐνδιαθέτους τῆς Π. καὶ Κ. Διαθήκης, τὰς δὲ ὀγδοήκοντα παλλακάς, τὰς μὴ ἐγ-

κρινομένας, τὰς λεγομένας Ἀποκρύφους...». Ὁ Φίλιππος (κατὰ τὸ ἔτος 1095) ἔγραψεν ἐν τῇ Διόπτρᾳ αὐτοῦ; «Ἵπ' αὐτοῦ (τοῦ ἁγ. Πνεύματος) σοφισθέντες οὗτοι καὶ ἐκεῖνοι (οἱ Ἀπόστολοι καὶ οἱ Προφῆται) ἔγραψαν 60 βιβλία, 33 τῆς Παλαιᾶς καὶ 27 τῆς Καινῆς Διαθήκης». Τῶν πατέρων οἱ μὲν ἡρίθμουν. κατὰ τὸ παράδειγμα τῶν Ἑβραίων, 22 τὰ βιβλία τῆς Π. Δ. (ὡς Κύριλλος ὁ Ἱεροσολ., ὁ 8' καν. τῆς ἐν Λαοδικ. Συν. ὁ Μ. Ἀθανάσιος), οἱ δὲ (ὡς ὁ Ἐπιφάνιος καὶ ὁ Δαμασκηνός) ἐν τῇ Ἐκδ. τῆς ὀρθ. πίστ.), διαιροῦντες ἐν τῷ ἑβρ. ἀριθμῷ ἓνα βιβλία, ἡρίθμουν 27 ἀλλ' οὐδέποτε εἰσῆγον εἰς τὸν ἀριθμὸν τοῦτον τὰ ἀπόκρυφα βιβλία. Οἱ Πατέρες τῆς Ἐκκλησίας ἀπηγόρευον αὐστηρῶς τὸ εἰσάγειν εἰς τὸν κανόνα βίβλους τοιαύτας, οἷας ἡ Σοφία Σιράχ, ἡ Σοφ. Σολομ., κ. τ. λ. «Ἐνάρετοι μὲν καλαί, ἀλλ' οὐκ ἀριθμοῦνται, οὐδὲ ἔκειντο ἐν τῇ κιβωτῷ», λέγει ὁ Δαμασκηνός.

σι λεῦσι μεγάλου Συμεῶνος ὑπ' αὐτοῦ Ἐξάρχου ⁽¹⁾. Πῶς δ' ἠδύνατο ὁ Ἐξάρχος μὴ ἔχειν ὑπ' ὅψει τὸν ἀριθμὸν τῶν βιβλίων ἐκείνου τοῦ συγγράμματος, ὅπερ αὐτὸς μετέφρασεν; Τὸ βιβλίον τοῦτο ἠδύνατο μᾶλλον ἔχειν ὑπ' ὅψει ὁ Ἐξάρχος λόγον ποιούμενος περὶ τῶν 60 βιβλίων, ἢ τὴν Ἐκθεσιν τῆς Ὁρθοδόξου πίστεως ⁽²⁾. Οὕτω, κατὰ τὴν μαρτυρίαν τοῦ Ἐξάρχου, ἰδόντος τοὺς μαθητὰς τοῦ Μεθοδίου, ὁ μέγας τῶν Σλάβων διδάσκαλος μετέφρασε τὰ 60 κανονικὰ βιβλία τῆς ἀγίας Γραφῆς, οὐχὶ δὲ καὶ τὰ ἀπόκρυφα.

Τῇ τοῦ Ἐξάρχου μαρτυρίᾳ συμφωνοῦσιν αἱ εἰδήσεις τοῦ Παννονοῦ βιογράφου τοῦ Μεθοδίου, τοῦ ὁσίου Νέστορος, τοῦ ἀρχ. Μηνολογίου ⁽³⁾ καὶ ἄλλων πολλῶν ἀρχαίων. Ἀπασαὶ αὗται αἱ μαρτυρίαι

(1) Καλαϊδόβιτς Ἐξάρχος, σελ. 127. 136. Ἐπιθεώρησις τῆς ρωσικῆς φιλολογ. §. 4.

(2) Ὁ Καλαϊδόβιτς ἐτύπωσε μέρος τοῦ συγγράμματος, περὶ οὗ ὁμιλοῦμεν (Ἐξάρχος, σελ. 134) ὑπὸ τὴν ἐπιγραφὴν Ἐκ τῶν λόγων τοῦ θεολόγου. Ἀλλὰ ἡ ἐπιγραφὴ αὕτη οὐκ ἀνήκει ἐκείνῳ, ὅπερ ἐτυπώθη, ἀλλὰ τοῖς πρὸ αὐτοῦ γραφεῖσι στίχοις τοῦ ἀγ. Γρηγορίου τοῦ θεολόγου περὶ τῶν κανονικῶν βιβλίων. Κατὰ ἑλλήν. καὶ σλαβ. ἀπόγραφα ἡ τάξις τῶν τοῦ Δαμασκηνοῦ κεφαλαίων, ὧν ἐν τῇ σειρᾷ εὕρίσκειται καὶ τὸ περὶ τῶν βιβλίων, ἐστὶ τοιαῦτα 1 « Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ περὶ τῶν μακεδονικῶν μηνῶν κατὰ τὴν ἐκκλησιαστικὴν παράδοσιν », περαιτέρω « μῆνες Ρωμαίων » καὶ ἄλλων λαῶν. 2. « Τοῦ αὐτοῦ Ἰωάννου περὶ τῶν ἐξόχων βιβλίων ». α') « ἰστέον, ὡς εἴκοσι καὶ δύο βιβλοὶ εἰσὶ τῆς Π. Δ. κατὰ τὰ στοι-

χεῖα τῆς ἑβραϊκῆς φωνῆς ». κ. τ. λ.

β') περὶ τῶν ἐξήκοντα βιβλίων: 1) Γένεσις. 2) Ἐξοδός 35 (Εὐαγγέλιον τοῦ Ματθαίου . . . 60) τοῦ αὐτοῦ πρὸς Ἑβραίους (ἡ ἀπαρίθμησις παρὰ τῷ Καλαϊδόβιτς). γ') περὶ τῶν ἑξω βιβλίων, δηλ. τῶν μὴ ἐν τῷ κανόνι βιβλίων (βλ. περὶ τοῦ Δαμασκηνοῦ).

(3) Τὸ Μηνολόγ. « Ἐν δ' ἐν Μοραβίᾳ (ὁ Μεθόδιος) μετέφρασε τὰ 60 βιβλ. τῆς Π. καὶ τῆς Κ. Δ. ἐκ τῆς ἑλλήν. γλώσσης εἰς τὴν σλαβονικὴν ». Ὁ Παννονὸς βιογράφος τοῦ Μεθοδίου λέγει « Post ista autem, relicto tumultu et dolore suo Deo commendato, prius vero ex discipulis suis duobus presbyteris constitutis, qui valde velociter scribebant, vertit brevi tempore omnes libros (Scripturae) plene, exceptis Maccabaeis, ex Graeca lingua in Slovenicam, intro sex

ἀναφέρουσι τὴν μὲν μετάφρασιν τῶν κανονικῶν βιβλίων εἰς τοὺς πρώτους χρόνους τοῦ σλαβ. χριστιανισμοῦ, τὴν δὲ τῶν ἀποκρύφων εἰς τὸν κατόπιν χρόνον ⁽¹⁾).

Τέλος ὁ Παννονὸς βιογράφος τοῦ Μεθοδίου λέγει, ὅτι οὗτος μετὰ τὴν τελευταίαν τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ ἁγ. Κυρίλλου « *nomocanonem quoque id est regulam legis et patericon ranstulit* ».

Πρὸς διασάφησιν τῆς ἱστορίας τῶν πόνων τῶν μακαρίων φωτιστῶν τῶν Σλάβων ρητέον τὰ ἑξῆς :

α') Ἡ Σλαβονο-βουλγαρική γλῶσσα ἠδύνατο εἶναι πάνυ καλῶς γνωστὴ τῷ Κυρίλλῳ καὶ τῷ Μεθοδίῳ, ὡς γεννηθεῖσι καὶ τραφεῖσιν ἐν Θεσσαλονίκῃ, (καίπερ τὴν Ἑλλήνων παιδείαν ἀπαιδευθεῖσιν), ἅτε δὴ τῆς Μοισίας ἀρχαίῳθεν ὑπὸ Σλάβων οἰκουμένης. Οἱ Βούλγαροι καταλαβόντες αὐτὴν καὶ μέρος τῆς Μακεδονίας, ἤρξαντο καὶ αὐτοὶ σλαβιστὶ διαλέγεσθαι. Ἡ Μακεδονία, καὶ ἰδίως τὰ περίξ τῆς Θεσσαλονίκης ἐπὶ Κυρίλλου καὶ Μεθοδίου καὶ πρὸ αὐτῶν, κατεῖχοντο ἐπ' ἴσης ὑπὸ τινων σλαβ. φύλων· ἡ δὲ Θεσσαλονίκη ἦν ἡ κυρία ἐμπορικὴ πόλις τοῖς Σλάβοις τῆς Μοισίας καὶ τῆς Μακεδονίας ⁽²⁾. Ἐντεῦ-

mensis a Martio mense inchoans usque ad vicesimam sextam diem Octobris mensis. Opere vero finito debitas gratias et laudem Deo egit concedenti talem gratiam atque eventum et sanctam elevationem mysteriosam cum clero suo (laudibus ex) tollens fecit memoriam S. Demetrii . . . ». Ὁ δὲ Νέστωρ ἱστορεῖ, ὅτι « ὁ Μεθόδιος καταστήσας δύο ἱερεῖς ταχυγράφους, μετέφρασε πάντα τὰ βιβλία τῆς Γραφῆς ἐκ τοῦ ἑλληνικοῦ εἰς τὸ σλαβικὸν ἰδίωμα ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τοῦ Μαΐου μέχρι τῆς 26 τοῦ Ὀκτωβρίου μηνός ».

⁽¹⁾ Ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὰ Ἀπόκρυ-

φα βιβλία τῆς Π. Δ. σημειωτέον α') ὅτι ταῦτα καὶ ἐν τῷ ἰωκημοβείῳ ἀπογράφῳ τῆς ἁγ. Γρ. (1538 ἐτ.) μετεφράσθησαν ἐκ τῆς Βουλγάτας· καὶ αὐτὸς ὁ δοῦξ τῆς Ὀστρογίας οὐχ εὔρισκεν ἐν τῷ χρόνῳ αὐτοῦ τὸ Γ' βιβλίον τῶν Μακκαβαίων σλαβονιστί, τὰ δὲ τοῦ Γωβίτ, τῆς Ἰουδεῖθ καὶ τὸ Γ' τοῦ Ἑσδρα ἔταζεν ἐν τῇ μεταφράσει ἐκ τῆς Βουλγάτας. β') ὅτι ὁ Παννονὸς βιογράφος λέγει διαρρηδὴν, ὅτι τὰ ἀπόκρυφα τῶν Μακκαβαίων βιβλία οὐ μετεφράσθησαν.

⁽²⁾ Ἐν τῷ λεξικ. τοῦ Δουκαγγίου : Σκλαβονία ἢ Βουλγαρία. *glossarium ad Scriptores mediæ*

θεν ὁ βιογράφος τοῦ ἁγίου Κλήμεντος, μαθητοῦ τοῦ Μεθοδίου, καλεῖ τὰ τοῦ Κυρίλλου γράμματα τὸ μὲν σλοβενικά, τὸ δὲ γράμματα ἐξευρεθέντα διὰ τὸ τῶν Σλοβενῶν γένος εἶτ' οὖν Βουλγάρων.

6') Ὁ αὐτὸς βιογράφος τοῦ Κλήμεντος γράφει: « Οὐκ ὀλίγοι γὰρ τῆς διδασκαλικῆς αὐτῶν πηγῆς ἔπινον, ὧν ἔγκριτοί τε καὶ τοῦ χοροῦ κορυφαῖοι Γοράσδος τε καὶ Κλήμης καὶ Ναοῦμ καὶ Ἀγγελάριος καὶ Σάββας ». Ὁ αὐτὸς καλέσας τὸν Γοράσδον, Μοραβὸν τὸ γένος, λέγει, ὅτι ἦν ἄμφω τὰ γλώττα, τὴν τε σλοβενικὴν καὶ τὴν γραικικὴν ἰκανώτατος, τὸν δὲ Κλήμεντα καλεῖ ἄνδρα λογιώτατον ⁽¹⁾. Ἐντεῦθεν δῆλον, ὅτι περὶ τὴν μετάφρασιν τῶν ἐλληνικῶν βιβλίων εἰς τὴν σλαβ. γλῶσσαν ἡσχολοῦντο οὐ μόνον οἱ τῶν Σλάβων φωτισταί, ἀλλὰ καὶ οἱ ἄριστοι τῶν μαθητῶν αὐτῶν. Οὐδεμία δ' ἀμφιβολία, ὅτι οὗτοι, ἐπόμενοι τῷ παραδείγματι τῶν διδασκάλων ἐκείνων, οὐκ ἐπαύοντο καὶ μετὰ τὴν τελευτὴν αὐτῶν ἀσχολούμενοι περὶ τὸ ἔργον τοῦτο. Μέχρι τοῦ νῦν εἰσι γνωσταὶ α') αἱ μεταφράσεις τῶν λόγων τοῦ ἁγίου Γρηγορίου τοῦ Ναζιανζηνοῦ καὶ τῶν ἐρμηνειῶν τοῦ Θεοδωρήτου εἰς τοὺς ψαλμοὺς, ἀνήκουσαι κατὰ τὴν γλῶσσαν εἰς τοὺς πρώτους χρόνους τῶν σλαβικῶν γραμμάτων ⁽²⁾. 6') ἡ μετάφρασις τῶν κατὰ Ἀρειανῶν τεσσάρων λόγων τοῦ ἁγίου Ἀθανασίου, γενομένη τῷ 906 ὑπὸ Κωνσταντίνου ἐπισκόπου Βουλγαρίας, μαθητοῦ τοῦ Μεθοδίου· ἡ Ἐκλογή τῶν ὁμιλιῶν εἰς τὰς Κυριακάς τοῦ ἔ-

et infimæ latinitatis. II. 1392. Ὁ Ἀβουλ-Φαράγιος καλεῖ τὸν Συμεῶνα ἡγεμόνα τῶν Βουλγάρων καὶ τῶν Σλάβων. *Histor. dynast.* p. 161. *Chron. Syriac.* p. 178. Περὶ τῶν Σλάβων, τῶν οἰκησάντων περὶ τὴν Θεσσαλονίκην τοῦλάχιστον ἀπὸ τοῦ 5' αἰῶνος, εἰμὴ πρὸ αὐτοῦ, πολλὰ λέγονται ἐν ταῖς ἐλλή. περιγραφαῖς τῶν θαυμάτων τοῦ ἁγίου Δημητρίου.

⁽¹⁾ Β. τοῦ ἁγ. Κλήμ. Viennae, 1808.

⁽²⁾ Οἱ λόγοι Γρηγορίου τοῦ Ναζιανζηνοῦ, οἱ διασωθέντες ἐν χειρογρ. τοῦ 12' αἰῶνος, καὶ ἡ ἐρμηνεία τοῦ Θεοδωρήτου εἰς τοὺς ψαλμοὺς, κατὰ τὴν γλῶσσαν ἀνομολογουμένη σύγχρονος τῇ μεταφράσει τῶν λόγων τοῦ Θεολόγου, οὐ δύνανται ἀνήκειν εἰς τὸν αἰῶνα τοῦτον καὶ διὰ τοῦτο, ὅτι κατ' αὐτὸν οὐκ ἠδύνατο ἡ Βουλγαρία

τους ἐκ τῶν ἐρμηνειῶν τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου εἰς τὸ Εὐαγγέλιον (λζ' ὁμιλ.) καὶ ἐν μέρει ἐκ τῶν ἐπιστολῶν τοῦ ἁγίου Ἰσιδώρου τοῦ Πηλουσιώτου (ε' ὁμιλίας), συνταχθεῖσα ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ Κωνσταντίνου, καὶ περιέχουσα προλόγους καὶ ἐπιλόγους συνταχθέντας ὑπ' αὐτοῦ καὶ μίαν ὁλόκληρον ὁμιλίαν αὐτοῦ ⁽¹⁾. Αὐτῷ ἐπ' ἴσης ἀποδοτέον καὶ τὸν πρόλογον Κωνσταντίνου τοῦ μακαρίου διδασκάλου εἰς τὰ τέσσαρα Εὐαγγέλια ⁽²⁾. Ἐν τῷ προλόγῳ Ψαλτηρίου τοῦ ιγ' αἰῶνος φαίνεται μεταφραστὴς τοῦ Ψαλτηρίου μοναχός τις Σάββας, κατὰ πᾶσαν πιθανότητα, μαθητὴς τοῦ Κυρίλλου καὶ τοῦ Μεθοδίου. Οὐ λέγομεν περὶ τῶν γνωστῶν πόνων τοῦ πεπαιδευμένου πρεσβυτέρου Ἰωάννου, ὃς ἦν ἐπ' ἴσης συνεργάτης τῶν μαθητῶν τοῦ Μεθοδίου ἐν Βουλγαρίᾳ.

Οὕτως εἰργάζοντο οἱ τε ἅγιοι τῶν Σλάβων φωτισταὶ καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτῶν! Οὐ περιττὸν δὲ ἡγούμεθα παραθεῖναι ἐνταῦθα καὶ τὰς δοξασίας τῆς τοῦς πόνους τῶν διδασκάλων τῶν Σλάβων καταδιωξάσης Δύσεως. Ὁ Πάπας Ἰωάννης, ὑπερασπίζων τὸν ὑπὸ τῶν Γερμανῶν ἀπηνέστατα καταδιωκόμενον Μεθόδιον ἔνεκα τῆς εἰς τὴν σλαβικὴν γλῶσσαν μεταφράσεως τῆς ἁγίας Γραφῆς καὶ τῆς χρήσεως τῆς γλώσσης ταύτης ἐν τῇ θεῇ λατρείᾳ, ἔγραψεν: « Οὐδὲ πρὸς τὴν ὑγιᾶ πίστιν καὶ διδασκαλίαν ὅλως ἀντίκειται, εἴτε τὸ τὰς λειτουργίας ἐν τῇ σλαβονικῇ γλώσσῃ φάλλειν, εἴτε τὸ ἱερὸν Εὐαγγέλιον, ἢ τὰ θεῖα ἀναγνώσματα τῆς Καινῆς καὶ τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης, καλῶς μετενηνεγμένα καὶ μεθερμηνευμένα, ἀναγινώσκειν, ἢ καὶ πᾶσαν τὴν τῶν Ὁρῶν ἀκολουθίαν φάλλειν ». Ἄλλος δὲ Πάπας, ἀπαγορεύων τὰ σλαβονικὰ βιβλία, ἔγραψεν: « Οὐκ εἰς μάτην εὐδόκησεν ὁ Θεὸς μυστηριώδη εἶναι ἐνιαχοῦ τὴν ἁγίαν Γραφήν, ἵνα μὴ ἄλλως, καταληπτὴ οὕσα ἅπασι, ταπεινῶται καὶ περιφρονῇται ». Ἀλλ' οὐχ οὕτως, ὡς ὁ τελευταῖος Πάπας, ἐδίδασκεν ἡ μαρμαρυγώδης Ἀνατολὴ ἐν τῷ προσώπῳ τῶν ἁγίων Κυρίλλου καὶ Μεθοδίου!

§. 291. Ὁ ἅγιος Κλήμης ὁ Βελίτζας.

Ὁ διασημότετος τῶν μαθητῶν τῶν ἁγίων Κυρίλλου καὶ Μεθοδίου

ἀσχολεῖσθαι περὶ τὴν μετάφρασιν
βιβλίων.

(¹) Συνοδ. χειρόγρ. N° 262.

(²) Ἀκαδημ. Ἐπιστ. VII. 145-148.

ου ἦν ὁ ἐπίσκοπος τῆς ἐν Βουλγαρίᾳ Βελίτζας ἅγιος Κλήμης. Ὦν τὸ γένος Βούλγαρος καὶ ἐκ νεότητος καθιερώσας ἑαυτὸν τῷ Θεῷ, κεκοινώνηκε τοῖς τῶν Σλάβων φωτισταῖς τῶν τε πόνων καὶ τῶν κινδύνων. Ὅτε δὲ μετὰ τὴν τελευταίαν τοῦ ἁγίου Μεθοδίου οἱ Γερμανοὶ ὑπὸ τὸ πρόσχημα ζήλου ὑπὲρ τῆς λατινικῆς πίστεως, πράγματι δὲ ὑπὸ πλεονεξίας καὶ φιλαρχίας ἐλαυνόμενοι, διήγειραν ἐν Παννονίᾳ δεινὸν κατὰ τῆς ὀρθοδοξίας καὶ τῶν διδασκάλων αὐτῆς διωγμὸν, οἱ δὲ τοῦ Μεθοδίου μαθηταὶ ἠναγκάσθησαν διασπαρῆναι, ὅποι ἕκαστος ἠδύνατο, τότε οἱ μακάριοι Κλήμης, Ναούμ, καὶ Ἀγγελάριος, ἀφικόμενοι εἰς τὴν Βελαγράδην, ἐνεφανίσθησαν τῷ τότε φυλάσσοντι αὐτὴν Βοριτακάν, ᾧ ἀπήγγειλαν πάντα τὰ περὶ αὐτοῦς. « Ὡς δὲ ταῦτα μαθὼν ἐκεῖνος, λέγει ὁ τοῦ Κλήμεντος βιογράφος, ἔννοιαν ἔλαβε τοῦ μεγάλους εἶναι τοὺς ἄνδρας καὶ Θεῷ πλησιάζοντας, δεῖν ἔγνω πρὸς τὸν ἄρχοντα Βουλγαρίας Βορίσην (οὗπερ αὐτὸς ὑποστράτηγος ἦν) ὑποστεῖλαι τοὺς ξένους . . . ἐπεὶ δὲ τῷ Βορίσῃ προσῆλθον, ὑποδεχθέντες ἐντίμως, καὶ ὡς ἔδει, τοὺς πάντα σεμνοὺς τε καὶ σεβασμίους, ἐπηρώτα τὸ κατ' αὐτοῦς. Οἱ δὲ πάντα κατέλεγον ἀπ' ἀρχῆς ἄχρι τέλους μηδὲν ἐλλείποντες ». Ὁ εὐσεβὴς ἡγεμὼν συνέστησε τὸ πρῶτον τὸν Κλήμεντα τῷ εὐεργετικῷ μεγιστάνι Ἐχάτζη, ὃς μετὰ χαρᾶς παρέλαβεν αὐτὸν εἰς τὴν ἑαυτοῦ οἰκίαν. Ὁ Κλήμης ἡσχολήθη μετ' ἄκρου ζήλου περὶ τὴν διδασκαλίαν τῶν παίδων. Μετὰ τινα ἔτη ὁ Βορίσης, διελὼν τὸ νότιον τοῦ κράτους αὐτοῦ μέρος, τὸ καλούμενον Κουτμιτζίβιτζαν, ὥρισε τὸν Δοβετᾶν πρωτεύουσαν αὐτοῦ, ἵνα ἢ ὁ Κλήμης ἐπίσκοπος ταύτης τῆς ἐπαρχίας. Ὁ Βορίσης ἐδωρήσατο αὐτῷ τρεῖς οἴκους ἐν Διοθέλει καὶ ἀναπαύσεως τόπους ἐν Ἀχρίδι καὶ Γλαβενίτζη. Ὁ νέος ἀρχιποίμην ἐσπούδασε φανῆναι ἄξιος τῆς πρὸς αὐτὸν εὐνοίας τοῦ ἡγεμόνος. Ἐπεσκέπτετο τοὺς ἐμπιστευθέντας αὐτῷ τόπους καὶ κατήγγελε μεγαλοφώνως τοῖς Βουλγάροις τὸ τοῦ Θεοῦ σωτήριον. Κατ' ἐξοχὴν δ' ἐμερίμνα περὶ τῆς ἐκπαιδεύσεως τῶν παίδων. Οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ταχέως ἠριθμοῦντο εἰς τρισχιλίους καὶ πεντακοσίους. « Οὐκ εἶδομεν αὐτόν, λέγει ὁ βιογράφος αὐτοῦ, ἡσχολακότα ποτέ, ἀλλ' ἢ παῖδας ἐδίδασκε, καὶ τούτους ποικίλως, τοῖς μὲν τὸν τῶν γραμμάτων χαρακτῆρα γνωρίζων, τοῖς δὲ τὸν τῶν γεγραμμένων νοῦν

σαφηνίζων, ἄλλοις πρὸς τὸ γράφειν τὰς χεῖρας τυπῶν· καὶ οὐχ ἡμέρας μόνον, ἀλλὰ δὴ καὶ νυκτὸς ἢ προσευχῇ ἑαυτὸν ἐδίδου, ἢ τῇ ἀναγνώσει προσεῖχεν, ἢ βίβλους ἔγραφεν, ἔστι δ' ὅτε καὶ δυσὶν ἔργοις κατὰ τ' αὐτὸ ἐμερίζετο, γράφων καὶ τοῖς παισὶ τῶν μαθημάτων· τί ὑφηγούμενος . . . ». Ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ἐχειροτόνησε διακόνους καὶ πρεσβυτέρους. Ἐν Ἀχρίδι ἐδείματο μοναστήριον μετὰ ναοῦ εἰς τιμὴν τοῦ Μεγαλομάρτυρος Παντελεήμονος. Ἐνταῦθα ἐδείματο ἐπ' ἴσης δύο ἄλλους ναούς. Ἐπὶ τοῦ υἱοῦ τοῦ Βορίσου, τοῦ ἡγεμόνος Συμεών, ἐγένετο Ἀρχιεπίσκοπος Βελίτζας. Ὁ ἅγιος Κλήμης ἐξεδήμησε πρὸς Κύριον τῷ 916^ψ σωτηρίῳ ἔτει, καὶ ἡ μνήμη αὐτοῦ τελεῖται τῇ κα' Ἰουλίου.

Ὁ τὸν βίον τοῦ ἁγίου Κλήμεντος γράψας ἀποκαλεῖ αὐτὸν λογιώτατον, καὶ λέγει, ὅτι ἔγραψε α') λόγους εἰς πάσας τὰς ἐορτὰς ἀπλοῦς καὶ σαφεῖς· β') ἐγκώμια εἰς τὴν πάναγνον Θεοτόκον, εἰς τὸν Βαπτιστήν, εἰς Προφήτας καὶ Ἀποστόλους, εἰς Μάρτυρας, καὶ εἰς Πατέρας· γ') διηγήσεις περὶ τῶν Ἀγίων. Κατὰ τὸν αὐτὸν βιογράφον, μετέφρασε μικρὸν πρὸ τοῦ θανάτου αὐτοῦ ἐκ τῆς ἑλλην. κῆς γλώσσης εἰς τὴν σλαβ. τὸ Πεντηκοστάριον. Μέχρι τοῦ νῦν εὐρέθησαν τὰ ἐξῆς αὐτοῦ συγγράμματα: α') ὁμιλίαι εἰς Κυριακὴν, εἰς ἐορτὴν Ἀποστόλου, εἰς ἐορτὴν ἁγίου· β') ἐγκωμιαστικοὶ λόγοι: εἰς τὴν Κοίμησιν τῆς Θεοτόκου, εἰς Ἰωάννην τὸν Πρόδρομον, εἰς τὸν ἅγιον Ζαχαρίαν, εἰς τὸν ἅγιον Λάζαρον, εἰς τὸν ἅγιον Μ. Δημήτριον, εἰς τοὺς Ἀρχιστρατήγους, εἰς τὸν ἅγιον Κλήμεντα τὸν Ρώμης, εἰς τὸν ἅγιον Κύριλλον τὸν Σλάβον, εἰς τοὺς ἐνδόξους διδασκάλους τῶν Σλάβων τοὺς μεθερμηνεύσαντας τὴν Παλαιὰν καὶ Καινὴν Διαθήκην εἰς τὴν γλῶσσαν αὐτῶν, τοὺς μακαρίους Κύριλλον καὶ Μεθόδιον· γ') δύο βίοι, ὧν ὁ μὲν τοῦ ἁγίου Κυρίλλου διδασκάλου τῶν Σλάβων, ὁ δὲ τοῦ ἁγίου Μεθοδίου Ἀρχιεπισκόπου Μοραβίας.

§. 292. Νικόλαος ὁ Μυστικός· α') ἐν τῷ βίῳ.

Νικόλαος ὁ Μυστικός ἀπὸ τοῦ 896 - 925 Πατριάρχης

Κωνσταντινουπόλεως. Ἡ ἐπωνυμία τοῦ Μυστικοῦ δείκνυσιν, ὅτι ὑπηρέτησε παρὰ τῇ αὐλῇ. Πρὶν ἢ ἀναβῆ ἐπὶ τὸν Πατριαρχικὸν θρόνον ἦν γνωστός, ὡς μοναχὸς λίαν αὐστηροῦ βίου. Ὅτε ἐπῆλθε τῷ Αὐτοκράτορι Λέοντι (τῷ 961), τρίτης χηρεύσαντι γυναικός, καὶ τετάρτης πρὸς πεῖραν ἐλθεῖν, ὁ ἅγιος Πατριάρχης ἐδήλωσεν, ὅτι ἡ τετραγαμία ἀντίκειται τοῖς ἐκκλησιαστικοῖς κανόσι. Ὅτε δὲ ἐτελέσθη ὁ γάμος, ἐστέρησεν ὁ θεῖος Ποιμὴν τὸν τελέσαντα αὐτὸν πρεσβύτερον Θωμᾶν τὸ τῆς ἱερωσύνης ἀξίωμα, τῷ δ' Αὐτοκράτορι ἀπηγόρευσε ἐσέρχεσθαι εἰς τὴν Ἐκκλησίαν. Ἐντεῦθεν δ' ἐξώσθη βιαίως τοῦ θρόνου καὶ ὑπεωρίσθη. Μετὰ τὴν τελευτὴν τοῦ Λέοντος (τῷ 911) ἐπανῆλθεν (τῷ 911) εἰς τὸν θρόνον αὐτοῦ, καὶ κατὰ τὸ ἐπιὸν ἔτος ἐγένετο ἐπίτροπος τοῦ ἀνήλικος Αὐτοκράτορος Κωνσταντίνου. Κατὰ τὸ αὐτὸ ἔτος ἔγραψε πρὸς τὸν Πάπαν Ἀναστάσιον τὸν Γ' μακρὰν ἐπιστολὴν, ἐν ᾗ καταδείκνυσιν αὐτῷ, ὅτι οἱ τοῦ ρωμαίου ἐπισκόπου τοποτηρηταὶ προσηνέχθησαν αὐτῷ οὐ κατὰ συνείδησιν, διότι ἐκύρωσαν τὴν ἐξορίαν αὐτοῦ μηδὲν μήτε πολυπραγμονήσαντες μήτε μαθεῖν βουλθέντες παρ' αὐτοῦ. Τῷ 912 ὁ τῆς Βουλγαρίας ἡγεμὼν Συμεὼν ἐπέδραμε τῇ Αὐτοκρατορίᾳ· ὁ δὲ εὐσεβὴς Πατριάρχης ἐσπούδασε πείσαι αὐτὸν δι' ἐπιστολῶν εἰρήνην ποιήσασθαι πρὸς τοὺς Ἕλληνας· αἱ δ' εὐλαβεῖς τοῦ ἱεράρχου μέριμναι ἐπέτυχον καθ' ὁλοκληρίαν. Ὁ Συμεὼν ἀπεδέξατο τὴν εἰρήνην, ἐφ' ᾗ χαρεῖς ὁ Πατριάρχης, ἐπέθηκε τῇ κεφαλῇ ἐκείνου ἀντὶ στέμματος τὸ ἑαυτοῦ ἐπιρρηπτάριον εἰς σημεῖον εὐλογίας ⁽¹⁾. Τῷ 916 ἀπέστειλε πρὸς τὸν Πάπαν Ἰωάννην πρεσβευτὰς μετ' ἐπιστολῶν, προτρέπων αὐτὸν κυρῶσαι τὴν μετὰ τῆς Ἀνατολῆς ἑνώσιν τῆς Δύσεως, ὑπὸ τοῦ Πάπα διαταραχθεῖσαν ⁽²⁾. Κατὰ τὸ ἐπιὸν ἔτος κατώρθωσεν ἡ ἀλαζὼν Ζωὴ ἀπομακρῦναι αὐτὸν τῆς αὐλῆς, ἀλλὰ διετέλει ὁ μακάριος ἰθύνων τὴν Ἐκκλησίαν μέχρις αὐτῆς τῆς τελευτῆς αὐτοῦ, δῆλα δὲ μέχρι τοῦ 930ου σωτηρίου ἔτους ⁽³⁾.

(1) Σκυλίτζ.

(2) Πρὸς τὸν Πάπαν Ἰωάννην ἔγραψε τρεῖς ἐπιστολάς (νγ' νς' οζ') καὶ πρὸς τοὺς Ρωμαίους δύο (νδ' νε'), αἵτινες ἐξεδόθ. ὑπὸ τοῦ Μαΐου in

Spicil. Rom. T. X.

(3) βλ. Henschen. in Act. SS. Bolland. Maii T. III. die 15, pag. 507o, ἐνθα λέγει περὶ αὐτοῦ: ac tandem plenus dierum ac meri-

§. 293. β') Ἐν τοῖς συγγράμμασι.

Τὰ νῦν γνωστὰ συγγράμματα αὐτοῦ εἰσι τάδε :

1) Ὁμολογία πίστεως ἐπιγραφομένη: Σύμβολον πίστεως ἐπιδοθὲν ἐπὶ τῇ τῆς ἐπισκοπῆς Νικολάου προχειρῇσει. Ἐν αὐτῇ ὁμολογεῖ ὁ Νικόλαος μετὰ τὸ προσίμιον πρὸς τοὺς παρόντας ἐπισκόπους τὴν πίστιν αὐτοῦ εἰς τὴν ἁγίαν Τριάδα ἀκριβῶς καὶ εὐκρινῶς, ἔπειτα ποιεῖται λόγον περὶ τῆς Ἐνανθρωπήσεως τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ, ἣν ἐπ' ἴσης ἐκτίθησι κατὰ διαφορῶν πλανῶν. Τέλος δὲ ὁμολογεῖ τὴν ὑποταγὴν αὐτοῦ ταῖς τῶν ἐπτὰ οἰκουμενικῶν Συνόδων, ἃς καταλέγει, ἀποφάσεσι (¹).

2) Ὁμιλία εἰς τὴν ἁλῶσιν τῆς Θεσσαλονίκης, ρηθεῖσα ἐν ἁμβωνί τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας μετὰ τὴν εἰσοδόν. Περὶ τὸ μέσον τῆς ὁμιλίας ταύτης λέγει ὁ περιαλγῆς Πατριάρχης: « Νῦν ἐφ' ἡμᾶς ἐξεχύθη ἄκρατος ἡ ὀργή, καὶ ὁ παρρησιαζόμενος ἢ ἀναστέλλων οὐδεὶς. Ἐκενώθησαν πόλεις οἰκητόρων, ἄνδρες ἴσα βοσκήμασι κατεσφάγησαν, γυναῖκες διασπώμεναι τῶν ὁμοζύγων βιαίως, ἐλεεινὸν θέαμα, τοῖς ἀσελγεστάτοις ἐνασχημονούμεναι πρόκεινται. Τίς δώσει τοῖς ἐμοῖς ὀφθαλμοῖς δακρύων πηγάς, καὶ κλαύσομαι ταῦτα καὶ τὰ τούτων ἐλεεινότερα; Ἐβεβλήθησαν παρθένοι ἀφιερῶμεναι οὐρανίῳ νυμφῶνι πρὸς ὕβριν ἀπα-

torum migravit ad Christum hoc 15 Maii: ad quem diem, sancti- sive τοῦ ἐν ἁγίοις, Patriarchæ Constantinopolitani Nicolai depositio inscripta est per vetasto Synaxario Ecclesiae Constantinopolitanæ, quod est Collegii Claramontani societatis Jesu Parisiis. Ejusdem Patriarchæ Nicolai sacra memoria ad eamdem diem celebratur in Menæis mss. Mediolanensibus Bibliothecæ Ambrosianæ signatis littera O. et. n. 148

et in unis Menæis ducis Sabaudiae: in alteris vero refertur ad diem sequentem 16 Maii, uti etiam in Parisiensibus Cardinalis Mazarini. At pridie sive ad diem 4 Maii, in mss. Divionensibus Petri Fransisci Chiffletii, dicitur S. Nicolaus Patriarcha Constantinopolitanus in pace quievisse, adjungiturque hoc distichon:

Ὁ Νικόλαος ἐκλιπὼν σκιάν βίου,
Πρὸς ἄσκιον μετῆλθε φωτὸς χωρίου.

(¹) In Maii Spicil. Roman. T.

χθεῖσαι, θυσιαστήρια τοῦ Θεοῦ τῇ τῶν ἀκαθάρτων ἐχράνθη ἀκαθαρσία, μονάζοντας καὶ ἱερεῖς ξίφος καὶ δουλεία μερίζεται. Οἱμοὶ τῶν ἐμῶν κακῶν τὸ βαρύτατον ! τὰ πολύαθλα τῶν ἀγίων λειψάνων παίζεται τοῖς βεβήλοις καὶ καταικίζεται, καὶ μετὰ θάνατον δευτέρους ἄθλους ὑφίστανται. Ποῦ μοι, Δημήτριε Μάρτυς, ἡ ἀήττητος συμμαχία; πῶς τὴν σὴν πόλιν ὑπερεῖδες πορθουμένην; πῶς ὑπὸ σοὶ πολιοῦχῳ ἢ ἐχθροῖς ἄβαστος, ἀφ' οὗ χρόνου ταύτην ἥλιος ἐθεάσατο, τοσούτων κακῶν εἰς πείραν ἐγένετο; πῶς τῆς τῶν δυσσεβούντων ὀφρύος ἡνέσχου κατορχουμένης τῆς ἱερᾶς προστασίας; πῶς ὑπέμεινας ταῦτα καὶ διεκαρτέρησας; κ. τ. λ. ».

3) Ὁ ἱεράρχης ἔγραψεν καὶ ἐρμηνείαν εἰς τὴν ἁγίαν Γραφήν⁽¹⁾.

4) Τὰς ἑαυτοῦ ἐννοίας ἐξέθηκε κατ' ἐξοχὴν ἐν ταῖς ἐπιστολαῖς, ὧν διεσώθησαν εἰς ἡμᾶς ρῆγ' ⁽²⁾. Ἐξετάσωμεν τὰς σημαντικωτάτας αὐτῶν.

α') Ταῖς δυσὶν ἐπιστολαῖς τῷ περιδόξῳ καὶ λαμπροτάτῳ Ἀμηνῶ τῆς Κρήτης (ἐπ. α' καὶ β') προτρέπει αὐτὸν εἶναι δίκαιον πρὸς τοὺς χριστιανούς τῆς Κύπρου.

β') Ἐν ταῖς πρὸς Συμεῶν ἄρχοντα Βουλγαρίας κζ' ἐπιστολαῖς ⁽³⁾ ἐκχέει ὁ Πατριάρχης ἅπασαν τὴν εὐφράδειαν τῆς ποιμαντικῆς ἀγάπης, ὅπως πείσῃ αὐτὸν διάλυσιν ποιήσασθαι τοῦ πρὸς τὴν αὐτοκρατορίαν ὀλεθρίου πολέμου. « Αὐτὸ τοῦτο, λέγει αὐτῷ, τῆς καλῆς καὶ φρονίμης ἐπιστολῆς σου τὸ προηγούμενον ρῆμα, καὶ γὰρ προηγούμενον τίθημι, τέκνον ἐμόν, εἴπερ δεῖ τέκνον καλεῖν τὸ ὑβρίζειν πατέρα τέκνον, πατὴρ δὲ σός, ἂν τε μὴ βούλῃ, ἐπίσκοπος, εἰ καὶ ἐλάχιστος ὁ τὴν εἰς Θεὸν μὴ ἀπηρνημένος εὐσέβειαν· καὶ γὰρ εἰ καὶ ἁμαρτωλοί, ἀλλ' οὐχ ὑμᾶς ἐπίσκοποι κριτὰς ἔχουσιν· ὑμῶν δὲ κριταὶ τυγχάνουσι οἱ ἐπίσκοποι, εἴ γε τῆς Χριστοῦ ἀγέλης ἐστέ, καὶ μὴ τῆς ἐκείνου ποίμνης πλανώμενοι· ἀλλ' ἐμωράνθημεν, ὡς ἔφησ ὁ φρόνιμος σύ· εὐχαριστοῦμεν τῷ Θεῷ ἡμῶν τῷ χάριν τῶν ἁμαρτι-

X. Praefatio p. 9.

μόνον in Spicil. Rom. T. X.

⁽¹⁾ Possevini Appar. p. 46.

⁽³⁾ Ap. Maium ep. 4-31. Του-

⁽²⁾ Ἐξεδόθη ὑπὸ Μαΐου ἐλληνιστὶ

των ἢ δ' καὶ ἡ ιβ' τῷ Ἀρχιεπισκό-

ῶν ἡμῶν εἰς τὸ ἔδαφος τῆς ὕβρεως ἡμᾶς ρίψαντι. Ἄλλ' εἰπέ μοι ὁ σοφὸς σὺ καὶ φρονιμώτατος, εἰ ἐγὼ μωρὸς ὁ γηραιὸς πατὴρ καὶ δυσωπῶν παῖδα νεανίαν ὑπὲρ εἰρήνης, ὑπὲρ διαλλαγῆς, ὑπὲρ τοῦ λῆξαι κενούμενα χριστιανῶν αἵματα, τίς ἂν εἴη νεανίας υἱὸς ὁ τὸν πατέρα εἰρηνικὰ δυσωποῦντα μωρὸν ἀποκαλῶν; Πρόσχευς οἷα φρονεῖς, οἷα λέγεις, οἷα γράφεις . . . » ⁽¹⁾. « Οἱ θεοστεφεῖς ἡμῶν βασιλεῖς καθὼς πολλάκις οὕτω καὶ νῦν, τὴν εἰρήνην ἐπιζητοῦσι, καὶ παντὶ τρόπῳ τὰ ἐκ τῶν προλαβόντων ἀνθρώπων παρακολουθήσαντα σφάλματα θεραπευθῆναι σπουδάζουσι. Διὰ τοῦτο καὶ νῦν ἀπέστειλαν ἀνθρώπους, οἱ περὶ τῆς εἰρήνης ὑμῖν συλλαλήσουσι, καὶ ἔστι σὸν καὶ τῆς σῆς τελειοτάτης συνέσεως εἰς τὰς πρεπούσας συμβάσεις καὶ Θεῷ εὐαρέστους, καὶ κοινῶς συμφερούσας Ρωμαίοις καὶ Βουλγάρους συνελθεῖν . . . καὶ ὑμεῖς μὲν ὡς τέκνα τοῦς πατέρας ἐπιγινώσκετε, παρ' ὧν ἐδέξασθε καὶ τοῦ ἁγίου Βαπτίσματος τὴν χάριν, καὶ οἱ Ρωμαῖοι ὡς πατέρες τὰ οἰκεία ἐν Χριστῷ τέκνα τοῦς Βουλγάρους ἐπιγινώσκουσι, καὶ Θεὸς ἐπὶ τούτοις δοξάζεται, καὶ τὰ τοῦ κοινοῦ βίου καὶ τῆς ζωῆς πράγματα Ρωμαίοις καὶ Βουλγάρους πρὸς τὴν ἐξ ἀρχῆς ἀποκαταστῇ εὐκληρίαν τε καὶ ἀπόλαυσιν . . . » ⁽²⁾. Παρακαλῶν δὲ τὸν Συμεὼν καταπαῦσαι τὸν ἄδικον πόλεμον, ἐκτίθησιν αὐτῷ τὰ παραδείγματα τῆς θείας ὀργῆς διὰ τὴν ἀδικίαν κατὰ τοῦ Γότθου Γαϊανᾶ ⁽³⁾, Βωγᾶ τοῦ τῆς Χερσῶνος στρατηγοῦ καὶ κατὰ τῶν Πατζινακιτῶν ⁽⁴⁾, Λέοντος τοῦ Τριπολίτου, τοῦ ἐκπορθήσαντος τὴν Θεσσαλονίκην καὶ παρὰ τὴν Λῆμνον καταστραφέντος ⁽⁵⁾, τοῦ Πέρσου Χοσρόου καὶ τῶν Σαρακηνῶν. « Ἀλλὰ καὶ ἄνω τούτων τὰ τῶν Ἀβάρων γένη, ὧν ὑμεῖς ἀποσπάδες, καὶ μηδὲν σοὶ πρὸς βάρος ὁ λόγος, καὶ δοῦλοι καὶ δραπεταὶ γεγόνατε, ἐπὶ πλεῖστον τὴν μεγάλην ταύτην καὶ ὑπὸ τῇ πάντων δεσποίνῃ καὶ κυρίᾳ στρατηγουμένη πόλει, μέχρι καὶ τῶν τειχῶν ἐπέδραμον· ἀλλὰ καὶ οὗτοι ἀπώλοντο, καὶ οὐδὲ λείψανον τοῦ γένους ὑφίσταται, αὕτη δὲ σὺν τῇ λαχούσῃ

πῶ Βουλγαρίας.

⁽¹⁾ Αὐτόθ. σελ. 200.

⁽²⁾ Αὐτόθ. σελ. 279

⁽³⁾ Αὐτόθ. σελ. 239-241.

⁽⁴⁾ Σελ. 194-196.

⁽⁵⁾ Σελ. 257.

αὐτῇ ἐξ ἀρχῆς καὶ δόξῃ καὶ βασιλείᾳ φαιδρύνεται» (¹).

γ') Ἐν μιᾷ τῶν πρὸς Γεώργιον τὸν ἐξουσιαστὴν Ἀβασγίας τριῶν ἐπιστολῶν γράφει: «Καὶ γὰρ τοῦ μὲν φιλοθέου ἀπόδειξις ἡ ἐνθεὸς σου σπουδή, ἣν ἐπὶ τῇ σωτηρίᾳ καὶ τῇ ἐπιγνώσει τῆς ἀληθείας τοῦ ἔθνους τῶν Ἀλανῶν ἐπεδείξω καὶ ἐπιδείκνυσαι· ἀνεμάθομεν γὰρ ἐκ διαφόρων τῶν ἐπισταμένων τὰ σὰ κατορθώματα, ὡς μετὰ γε Θεὸν πολλὴν τὴν πρόνοιαν κατεβάλου εἰς τε τὸν φωτισμὸν τοῦ τῆς Ἀλανίας ἄρχοντος, καὶ εἰς τοὺς ὅσοι σὺν αὐτῷ κατηξιώθησαν τοῦ ἁγίου Βαπτίσματος· τῆς δὲ χρηστότητος τῶν τρόπων καὶ τῆς εὐποιίας τίς ἄλλη προφανεστέρα ἔσται ἀπόδειξις; ἢ τίς ἄν ἄλλο ἐπιζητήσῃ μαρτύριον; ἀρκούσης τῆς ξενοδοχίας, τῆς θεραπείας, τῆς ἄλλης ἐν πᾶσι παραμυθίας, ὅση δυνατὴ χορηγεῖσθαι, ἣν εἰς τὸν θεοφιλέστατον Ἀρχιεπίσκοπον τὸ τέκνον ἡμῶν, ὅλη προαιρέσει καὶ ὅλη ψυχῇ ὥφθης ἐπιδειξάμενος» (²). Πρὸς δὲ τὸν Ἀρχιεπίσκοπον Ἀλανίας Πέτρον, ᾧ τοσοῦτον ἐβοήθει ὁ Γεώργιος, ἔγραψεν ὁ Πατριάρχης ἐπιστολὰς τινάς, αἷς παρεκάλει αὐτὸν εἶναι εὐσταθῆ ἐν τῷ τῆς ὑπηρεσίας τῆς πίστεως δυσχερεῖ ἁγῶνι (³). Καὶ ἐν μιᾷ τῶν πρὸς τὸν ἄρχοντα τῶν Βουλγάρων ἔγραψεν ὁ ἱεράρχης: «Ὁ δὲ τοῦ γράμματος ἀποκομιστὴς ἀπολαυσάτω τῆς σῆς ἐπεικειάς, τοῦτο μὲν διὰ τὴν προσοῦσαν αὐτῷ ἀρετὴν, καὶ γὰρ ὁ ἄνθρωπός ἐστι μὲν τῶν ἐν Ὀλύμπῳ ἀσκητῶν καθηγούμενος, οὐ μὲν ἀλλὰ καὶ τὸν λόγον τῆς πίστεως ἐν Ἀλανοῖς οὗτος ἐν τῇ δυνάμει τοῦ παναγίου ἔσπειρε Πνεύματος, καὶ ἴσα τοῖς θεοῖς Ἀποστόλοις λειτουργῆσαι παρὰ Θεοῦ ἀποκεκλήρωται. Ἔστι μὲν οὖν ταῦτα μέγιστα πρὸς τὸ συστήσαι αὐτὸν καὶ οἰκειῶσαι τέκνον ἡμῶν τῇ σῇ θεοτιμῇ τῷ Ἐξουσίᾳ» (⁴).

δ') Πλείστου ἀξία ἐστὶν ἡ ἐπιστολὴ τοῦ Πατριάρχου πρὸς τὸν ἄρχοντα τῶν Ἀρμενίων. «Οὐδέν, λέγει, εὐσεβείας περισπουδαστότερον, οὐδὲ τῷ παντὶ βίῳ τῶν ἀνθρώπων σωτηριωδέστερον· ταύτης γὰρ ἐμπολιτευομένης, οὐκ ἄδηλον ὡς θεραπεύεται Θεός. Θεοῦ δὲ

(¹) Σελ. 201.

(²) Αὐτόθ. ἐπιστ. να' σελ. 322.
323. Πρὸς αὐτὸν ἔγραψεν ἔτι δύο ἐπιστ. (τὴν μς' καὶ τὴν ρξξ').

(³) Αὐτόθ. ἐπιστ. νβ' ριη' ρλγ'-ρμε'.

(⁴) Αὐτόθ. σελ. 200.

θεραπεία πάντα μὲν χορηγεῖ τὰ καλὰ καὶ συμφέροντα, πάντων δὲ τῶν ἀσυμφόρων ἀπελαύνει τὴν παρουσίαν. Οὕτω καὶ ἰδίᾳ ἕκαστος μακαρίως βιώσεται, καὶ οἶκος καὶ πόλις, ναὶ δὴ καὶ ἔθνος μακαρίαν ἔξει τὴν διαγωγὴν καὶ τὴν κατάστασιν. Τούτου δὲ οὕτως ἔχοντος, ἀντιποιοῦνται μὲν πλείστοι τῆς οἰκείας δόξης ὡς εὐσεβοῦς, καὶ μάλιστα ὅταν ᾧσι προλήφει κεκρατημένοι· δεινὸν γὰρ ἢ πρόληψις κατέχειν τὸ παρατεθὲν ἐν τῇ ψυχῇ δόγμα, καὶ ἢ τῶν ἀτοπωτάτων καὶ τῶν εἰς ἀπώλειαν ἀπαγόντων. Ὡς περ γὰρ ἐπὶ τῶν ἄλλων ἐστὶν ἰδεῖν, ὅσα βαφῆς ἐστὶ δεκτικά, ὅτι πολλὰ τῶν εἰς βάθος διαδύντων χρωμάτων ἀνέκπλυτα διαδείκνυνται, καὶ πρότερον διαρρήγνυνται μᾶλλον ἢ τὴν βαφὴν ἀποτίθενται, οὕτω καὶ ἐπὶ τῆς ἀνθρωπίνης ἐστὶν ἰδεῖν φύσεως, ὡς πολλοὶ δόξαν πονηρὰν ἐν τῇ ψυχῇ παραδεξάμενοι φθάσαντες, οὐκ ἐθέλουσι ταύτην ἀποβαλεῖν, οὐδὲ τοῦ ἀμείνωνος γενέσθαι φρονήματος, ἀλλὰ μᾶλλον προαιροῦνται σὺν ἐκείνῃ τῇ ζωῇ καταλύειν . . . Ταῦτά σοι, τέκνον ἡμῶν, προοιμιαζόμενον λέγει τὸ γράμμα διὰ τὴν τῶν σῶν ἀποκρισιarίων ἀπαγγελίαν· φασὶ γὰρ ὡς τοῦ καθ' ὑμᾶς ἐκδημήσαντος καθολικοῦ τῆς ζωῆς διανοεῖσθαι, οἷα δὴ τοῦ μεγάλου καὶ θεοστεφοῦς ἡμῶν βασιλέως γνήσιοι καὶ ὁμόψυχοι φίλοι, καὶ ὁμοφρονεῖν αὐτῷ ἐν πᾶσι σπουδάζοντες, ἐκ τῆς ἐνταῦθα Ἐκκλησίας τὸν εἰς ἀρχιερέα ἡμῶν καταστήσεσθαι μέλλοντα λαβεῖν τὴν προχείρησιν, καὶ Θεοῦ εὐδοχίᾳ ἓνα τοῦτον γινώσκεισθαι τῶν σὺν ἡμῖν τὸ ἅγιον κυκλούντων θυσιαστήριον. Ἐπεὶ οὖν τοῦτο μετὰ τῆς ἄλλης δεδομένης παρὰ Θεοῦ φιλοτιμίας καὶ χάριτος παρεσχέθη (οἶδας γὰρ συνετὸς ὢν ὅσης ἀπήλαυσας τῆς παρὰ Θεοῦ εὐεργεσίας, ἧς καὶ τοῦτο τυγχάνει τὸ λογισμὸν τοιοῦτον ἀναλαβεῖν, ὥστε κατὰ πάντα ἡνωμένον γενέσθαι τῷ θεοφρουρήτῳ ἡμῶν βασιλεῖ) ἐκεῖνό ἐστὶν ὑπόλοιπον τὸ στείλαι πρὸς τὰ ἐνταῦθα τὸν Θεοῦ κατανεύσει μέλλοντα εἰς ἀρχιερέα Ἰμῶν καταστῆναι, ὥστε καὶ τὸ δόγμα τῆς εὐσεβείας παραλαβεῖν ἀκριδέστερον, καὶ διὰ τῆς σὺν ἡμῖν ὅσης δεήσει διατριβῆς τὰ τε πρὸς εὐσέβειαν συντείνοντα, καὶ πρὸς τὴν ἐκκλησιαστικὴν ἐκπαιδευθῆναι κατάστασιν, καὶ οὕτω τῆς χειροθεσίας τυχόντα πρὸς τὴν ὑμετέραν ἐπανελθεῖν λαμπροτάτην εὐγένειαν καὶ τὸ πλήρωμα τῆς ὑμετέρας ἐξουσίας. Ὡς περ γὰρ τῇ ὁμολογίᾳ τῆς φιλίας προσωκειωμένος ὑπάρχεις τῷ τε φιλοχρίστῳ ἡμῶν

βασιλεῖ καὶ τῇ καθ' ἡμᾶς ἀγιωτάτῃ τοῦ Θεοῦ Ἐκκλησίᾳ. οὕτω δέον ἐστὶ συνοικειούμενον εἶναι καὶ τῇ τῆς πίστεως ὁμολογίᾳ, καὶ τῷ φρονήματι τῶν ὀρθῶν δογμάτων. Ἀλλὰ μὴ καθάπερ μέχρι τοῦ νῦν οὐκ οἶδα ὅπως τὸ τοιούτου κακοῦ παρεμπεσόντος τῇ μὲν φιλίᾳ δοκεῖν συνάπτεσθαι, τῇ δὲ κατὰ τὴν πίστιν κοινωνίᾳ διίστασθαι· περὶ οὗ καὶ τῷ ἡμετέρῳ, φαμέν δὲ Φωτίῳ, τῷ ἀγιωτάτῳ Πατριάρχῃ οὐ μικρὸς ἀγὼν καταβέβληται, τοῦτο μὲν λόγοις, τοῦτο δὲ καὶ ἀποστολῇ ἀνδρῶν, εἰ καὶ τῶν πραγμάτων αἱ περιπέτειαι ἐπὶ τὸ τέλος ἐλθεῖν τὴν σπουδὴν ἐκώλυσαν. . . » Ὁ Πατριάρχης παρακαλεῖ αὐτὸν ἐπιτελέσαι τὴν εὐσεβῆ πρόθεσιν ⁽¹⁾. Τῷ 897 ὁ Μασσὸδὲζ ἀνῆλθεν ἐπὶ τὸν θρόνον, ὃν ἔθυνεν ἐπτὰ μόνον μῆνας. Διάδοχος αὐτοῦ ἦν Ἰωάννης ὁ ς', ὁ ἐπικαλούμενος Βαδμαπάν, ἥτοι ἱστορικός. Οὗτος γράφει ἐν τῇ ἑαυτοῦ ἱστορίᾳ, ὅτι εἰ καὶ οὐχ ἅπαξ μετεπέμψατο αὐτὸν εἰς Κωνσταντινούπολιν ὁ αὐτοκράτωρ Κωνσταντῖνος διὰ τοῦ πρεσβευτοῦ αὐτοῦ Θεοδοσίου, ὅμως φοβούμενος μὴ διεγείρῃ καθ' ἑαυτοῦ τὴν δυσαρέστησιν τοῦ λαοῦ, οὐ μετέβη ἐκεῖσε ⁽²⁾. Νερσῆς, ὁ ἐκ τῆς πόλεως Λαμπρῶν εἶπε πρὸς τοὺς Ἀρμενίους ἐν συνόδῳ: « Διὰ τί ἐπελάθεσθε τῆς μετὰ τῆς ἀγίας ἐλληνικῆς Ἐκκλησίας συμφωνίας τοῦ Καθολικοῦ Βαγάν, καὶ τῶν ἡγεμόνων καὶ τῶν διδασκάλων τῶν τὴν γνώμην αὐτοῦ ἀποδεξαμένων; Ἐν τοῖς τελευταίοις ἦν εἷς θεῖος, καὶ ἐν πολλοῖς ἕξοχος, ὁ ἐν μορφῇ ἀνθρώπου ἄγγελος, Γρηγόριος ὁ Ναρέκ » ⁽³⁾. Πρόδηλον, ὅτι οὐ μόνον ὁ Σαμβάτ, ἀλλὰ καὶ ἄλλοι ἡγεμόνες καὶ πολλοὶ διδάσκαλοι καὶ αὐτὸς ὁ Ἰωάννης ἀνωμολόγουν, ὅτι ὁ ἀπὸ τῆς ἐλληνικῆς Ἐκκλησίας χωρισμὸς τῆς ἀρμενικῆς ἐκκλησίας ἦν παράνομος. Καὶ ὅμως ὁ εὐσεβὴς πόθος Βαγρατίωνος τοῦ υἱοῦ τοῦ Ἀσσὸδ οὐκ ἐπληρώθη ἐν πάσῃ ἀκριβείᾳ.

4) Γνωστὰι τέλος αἱ κανονικαὶ διατάξεις τοῦ Πατριάρχου Νικολάου: τρεῖς περὶ γάμων μεταξὺ τῶν ἄλλων περὶ τετραγα-

(¹) Ἐπιστ. ρλθ'.

(²) Histoire d' Armenie par le Patriarche Jean VI, Paris, 1841. not. p. X. XI.

(³) Ὁ λόγ. τοῦ Νερσῆ ἐν τῷ Παραρτήμ. εἰς τὰ συγγράμμ. τῶν ἀγ. Πατ. 1848. σελ. 148.

μίας, καὶ μία περὶ τοῦ τὰς πατριαρχικὰς ἐπιστολὰς ἀμισθὶ δίδοσθαι τοῖς αἰτοῦσι. . . (¹).

§. 294. Συμεὼν ὁ Μεταφραστὴς· βίος αὐτοῦ.

Συμεὼν ὁ Μεταφραστὴς (²), Κωνσταντινουπόλιτης υἱὸς εὐσεβῶν γονέων (³). Ἀποπερατώσας πάνυ λαμπρῶς τὴν ἑαυτοῦ παιδευσιν ἐν τῇ σχολῇ, ἔνθα διήκουσε τὰ γράμματα, τὴν ἱστορίαν, τὴν φιλοσοφίαν, καὶ τὴν θεολογίαν (⁴), εἰσῆχθη εἰς τὴν αὐλὴν [α]. Τῷ 904 οἱ Ἀραβες, ἡγουμένου αὐτῶν Λέοντος τοῦ Τριπολίτου [⁵], μάτην ἐπιδραμόντες τῇ Κωνσταντινουπόλει, ἐστράφησαν ἐπὶ τὴν Θεσσαλονίκην, ἣν καταλαβόντες ἔγνωσαν ἄρδην καταστρέψαι (⁵). Ὁ Συμεὼν κατιώρθωσεν ἀπαλλάξαι τὴν πόλιν τῆς ἐπικρεμασθείσης

(¹) Ὁ Μάϊος ἐξέδωκε in Script. Vet. Auct. T. IX. καὶ ἄλλο σύγγραμμα τοῦ Πατριάρχου Νικολάου, οὗ ἡ ἐπιγραφή ἔχει ὧδε: « ποίημα πρὸς τὸν πρῶτον τοῦ ἁγίου ὁρους. Σ. Μ.

(²) Τὸν βίον αὐτοῦ συνέγραψε περὶ τὸ 1050 Μιχαὴλ ὁ Ψελλός, ὃς λέγει γεγονέναι αὐτόπτης τοῦ θανάτου αὐτοῦ. Ἡ βιογραφία ἐξεδ. in Fabric. Bibl. Gr. T. VI. ed. vet. Ἐν αὐτῇ ἐτυπώθη ἐπ' ἴσης καὶ ἡ εἰς αὐτὸν ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ Ψελλοῦ συνταχθεῖσα Ἀκολουθία.

(³) Ἐγκώμ. §. 1.

(⁴) Ἐγκώμ. §. 4.

[α] « Βασιλεῦσι γάρ, λέγει ὁ Ψελλός, ἐπέραστος γεγονώς, τὰ τιμιώτατα τῶν ὅλων πιστεύεται, τὸ μὲν ἐγγὺς ἐστάναι τοῦ βήματος διὰ τὴν σύνεσιν· τὴν δὲ τῆς πολιτείας διοίκησιν, διὰ τε τὴν τῆς φύσεως ἐπι-

τηδειότητα, καὶ τὴν τῶν πραγμάτων προσλαβὼν ἐπιμέλειαν. Καὶ πρῶτα μὲν ταῖς μυστικωτέραις ἐφ-εστήκει τῶν πράξεων, καὶ τοῖς ἀπορρήτοις βουλευμασι κοινωνὸς παρειστήκει τοῖς συμβουλευούσι. Ἐπεὶ δὲ ἡ τοῦ τρόπου πίστις ἐν τούτοις τοῦτον ἐκήρυξε, μετὰ τῶν ἀδύτων καὶ τὰς κοσμικὰς φροντίδας συνέειληφεν· ὥς αὐτὸν γεγενῆσθαι εἰσαγγελέα τε τῷ κρατοῦντι ἔξωθεν, καὶ ἐξαγγελέα τῶν τοῦ κρατοῦντος τοῖς ἔξωθεν. Καὶ ἦν ὥσανεὶ δεσμὸς τῆς διοικήσεως ἀκριβής » (§. 5. 6.).

[⁵] Λέων ὁ Ἀτιαλεύς, ἐξομοσάμενος τὴν Χριστιανῶν πίστιν, ὤκησεν ἐν τῇ τῆς Συρίας Τριπόλει, καὶ ἐντεῦθεν ἐπωνομάσθη Τριπολίτης. Βλ. Κεδρην. ἐπίτ. ἱστορ. σελ. 1062. Σ. Μ.

(⁵) Βλ. Ἰωάν. Καμινιάτ. εἰς τὴν ἄλωσιν τῆς Θεσσαλονίκης.

αὐτῇ παντελοῦς καταστροφῆς διὰ διαπραγματεύσεων ⁽¹⁾. Παρέσχε δὲ τῇ αὐτοκρατορίᾳ καὶ ἑτέραν εὐεργεσίαν οὐχ ἥττον ἐκείνης σπουδαίαν. Ὁ στρατηγὸς Ἰμέριος ἀπεστάλη μετὰ στόλου εἰς Κρήτην κατὰ τοῦ Τριπολίτου ⁽²⁾. Τῶν τοῦ πολέμου κινδύνων τὸ πλεῖστον μέρος μετέσχεν ὁ Συμεὼν, ὃ σὺναμα ἐνετείλατο ὁ Αὐτοκράτωρ περὶ σπονδῶν πρὸς τὸν ἀρχηγὸν τῶν Ἀράβων διαπραξασθαι. Περὶ τούτου ποιεῖται λόγον αὐτὸς ὁ Συμεὼν ἐν τῷ ὑπ' αὐτοῦ συνταχθέντι βίῳ τῆς ἁγίας Θεοκτίστης, καὶ προστίθωσιν, ὅτι τοῦτο ἐγένετο τῇ θελήσει « Λέοντος τοῦ εὐτυχοῦς ὄντως βασιλέως, καὶ τὴν εὐτυχίαν Ρωμαίων τῷ τάφῳ ἀναθάψαντος » ⁽³⁾. Οἱ λόγοι οὗτοι δεικνύουσιν, ὅτι ὁ Συμεὼν κατεῖχεν ἐπὶ τοῦ Αὐτοκράτορος Λέοντος τὸ τοῦ διπλωμάτου ἅμα καὶ στρατηγοῦ ἀξίωμα, ἀλλ' ἔζη καὶ μετ' αὐτὸν ἐπὶ τοῦ Αὐτοκράτορος Κωνσταντίνου τοῦ Πορφυρογεννήτου ⁽³⁾. Ἡ παράκλησις, ἣν ἐποίησατο αὐτῷ ὁ σέβασμιος γέρων τοῦ Πάρου, περιγράψαι τὸν βίον τῆς ὁσίας Θεοκτίστης, ἐπετελέσθη, ὡς αὐτὸς λέγει, μετὰ τὴν τελευταίαν τοῦ Αὐτοκράτορος Λέοντος. Αὕτη δ' ἦν ἡ πρώτη τῶν ὑπ' αὐτοῦ συγγραφεισῶν πολλῶν βιογραφιῶν ⁽⁴⁾. Τοῖς ὑψηλοῖς ἀξιώμασι τοῦ

(1) Ὁ Καμενιάτης λέγει περὶ τοῦ ὅσον ἐσπούδασεν ὁ Συμεὼν σῶσαι τὴν Θεσσαλονίκην. « Καὶ τοῦ Τριπολίτου, λέγει ὁ Κεδρηνός, βουληθέντος καταστρέψαι τὴν πόλιν, ὁ Συμεὼν λαβεῖν αὐτὸν χρυσίον ἐμήνυσε καὶ τῆς καταστροφῆς ἀποσχέσθαι ». Ὁ καὶ γέγονε· καὶ λαβὼν τὸ χρυσίον ὁ Τριπολίτης ὑπενόστησε ». Τὸ χρυσίον ἐδόθη ὑπὸ τοῦ Συμεὼν οὐχὶ ἐκ τοῦ ταμείου τοῦ κράτους, ἀλλ' ἐξ οὗ κατέλιπεν ἀποθανὼν ὁ μετὰ τοῦ λοιποῦ πλήθους τῶν αἰχμαλώτων συλληφθεὶς εὐνοῦχος τοῦ βασιλέως καὶ τῶν ἐξόχων εἰς Ροδὸφύλλης καλούμενος.

(2) Βλ. Κεδρην. καὶ Λ. τὸν Γραμματικόν.

(3) Ὁ βίος τῆς ἁγίας Θεοκτίστης ap. Lipomanum et Surium. §. 3. §. 9. Βλ. Ψελ. Ἐγκώμ. §. 7. Ἀκολουθ. ὡδ. ε.

(4) Ἐν τῷ β. τῆς ἁγίας Θεοκτίστης ἐπαινεῖ τὸν στρατηγὸν Ἰμέριον.

(5) Ἀκολ. ὡδ. ζ'. « Τὸ πρῶτόν σου σύγγραμμα ἐκ προνοίας θεϊκῆς, καὶ ὁμιλίας γέγονε τοῦ ἱεροῦ πρεσβύτου καὶ μοναστοῦ, Συμεὼν θεσπέσιε, ὃν ἐν Πάρῳ τῇ νήσῳ τεθεώρηκας ». Καί: « ἀξίως ἐξύμνησας τῆς Λεσβίας τὰ λαμπρὰ καὶ θεῖα ἀγωνίσματα, Θεοκτίστης τῆς ὄν-

μεγάλου Λογοθέτου καὶ τοῦ Πατρικίου ἡμείφθη ἀντὶ τῶν μεγάλων εὐεργεσιῶν, ἃς προσήνεγκε τῇ Αὐτοκρατορίᾳ ἐν Κρήτῃ καὶ Θεσσαλονίκῃ ⁽¹⁾. τὸ δὲ ἀξίωμα τοῦ Μαγίστρου τῆς Αὐτοκρατορίας ἔλαβεν ⁽²⁾ ἀντὶ τῶν μετὰ ταῦτα ἐξόχων αὐτοῦ ὑπηρεσιῶν.

Τριάκοντα καὶ πέντε περίπου ἐτῶν ἦν, ὅτε διελέχθη πρὸς τὸν ἐν Πάρῳ Γέροντα περὶ τῆς ὁσίας Θεοκτίστης ⁽³⁾, καὶ ἐντεῦθεν κατέλυσε πιθανῶς τὸν βίον περὶ τὸ 940.

Τὸ αὐστηρὸν καὶ τὸ ἀγνὸν τοῦ βίου τοῦ Συμεὼν ἀπεκαλύφθη τοῖς ἄλλοις διὰ τούτου, ὅτι ἐκ τοῦ σώματος αὐτοῦ ἔρρεεν εὖοσμον μῦρον ⁽⁴⁾.

τως ἀγγελικὸν μικροῦ καὶ ἀσώματον τελεσάσης πανσόφως τὸ πολίτευμα ».

⁽¹⁾ Ὁ Κεδρηνὸς λέγει : « Ἀποδεξάμενος δὲ τὸν Συμεὼν τοῦ ἔργου (τοῦ ἐν Θεσσαλονίκῃ) ὁ βασιλεὺς πατρικίον καὶ πρωτοασηκρητίν τοῦτον τετίμηκε ». Τὸ αὐτὸ Λέων ὁ Γραμματικὸς . Λογοθέτης τοῦ δρόμου καλεῖται ὁ Συμεὼν ἐν τῇ ἐπιγραφῇ τῶν ἐπιστολῶν αὐτοῦ . Ὁ Ψελλὸς ἐπ' ἴσης ἀποκαλεῖ αὐτὸν Λογοθέτην . Ἀλλ' ὁ στρατηγὸς Ἰμέριος καλεῖται παρὰ μὲν τῷ Κεδρηνῷ Πρωτοστράτωρ, παρὰ δὲ τῷ Ζωναρᾷ Λογοθέτης τοῦ δρόμου . Ἐντεῦθεν Λογοθέτης τοῦ δρόμου καὶ Πρωτοστράτωρ — ἐν καὶ τὸ αὐτό.

⁽²⁾ Νικηφ. ὁ Κάλλισ. ἀποκαλεῖ τὸν Μεταφραστὴν Μάγιστρον (ἱστορ. ἑκκλ. ιή. 24). Τὸ ἀξίωμα τοῦ Μαγίστρου τῆς Αὐτοκρατορίας ἦν ὑψηλότατον. Χρον. Ἀλεξανδρ. ἔτ. γ'. Θεοδοσίου τοῦ Μικροῦ . Ἐντεῦθεν λέγει ὁ Ψελλὸς περὶ τοῦ

Συμεὼν : « ἐνδιαπρέψας ἐν ἀρχαῖς ταῖς τῆς κάτω συγκλήτου, ὡς ἀνὴρ βουλευφόρος . . . »

⁽³⁾ Ὅτε ὁ ἐν Πάρῳ Γέρον παρκαλεῖ αὐτὸν συγγράψαι τὸν βίον τῆς ὁσίας Θεοκτίστης, ὁ Συμεὼν προβάλλετο ὡς κώλυμα « λόγων ἀπορίαν, δουλείας, γυναῖκα καὶ τέκνα, οἴκου φροντίδας » (ἐν β. Θεοκτίστης), Ἰωάννης ὁ Καμενιάτης ὢν μάρτυς τῶν σπονδῶν, ἃς ἐσπείσατο ὁ Συμεὼν τῷ Τριπολίτῃ, καλεῖ αὐτὸν ἄνδρα φρονήσει βεβηκότα καὶ διὰ πείρας ὄντα πολλῶν πραγμάτων (εἰς τὴν ἄλωσιν τῆς Θεσσαλονίκης).

⁽⁴⁾ Ἀκολουθ. καὶ Ἐγκώμ. Ἡ μνήμη τοῦ μακαρίου Συμεὼν τῇ κή. Νοεμβρίου, ὡς δείκνυσιν ἡ ἐπιγραφὴ τῆς ὑπὸ τοῦ Ψελλοῦ συντεθείσης Ἀκολουθίας. Ὁ Λιπομάνος γράφει : « Ἰστέον, ὅτι ὁ Μεταφραστὴς ἦν ἅγιος ἀνὴρ καὶ ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων Πατέρων τέτακται εἰς τοὺς ἁγίους, διότι τελοῦσι τῇ κή. Νοεμβρίου τὴν μνήμην αὐτοῦ » (Pro-

§. 295. Αἱ Μεταφράσεις αὐτοῦ.

Ὁ Συμεὼν ἐστὶ γνωστὸς ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ ἐκ τῶν ὑπ' αὐτοῦ πρὸς πνευματικὴν τῶν πιστῶν οἰκοδομὴν συντεθεισῶν βιογραφιῶν.

Ὁ Ἀλλάτιος ἀναθεωρήσας τὰς βιογραφίας κατὰ τὰ χειρόγραφα τοῦ Βατικανοῦ καὶ συγκρίνας τὰ ἀπόγραφα πρὸς τὴν φράσιν τοῦ Μεταφραστοῦ, λέγει, ὅτι ὁ Συμεὼν ἔγραψεν 122 βιογραφίας, ἐκ δὲ τῶν λοιπῶν, τῶν φερουσῶν τὸ ὄνομα αὐτοῦ, 444 ἐγράφησαν ὑπὸ γνωστῶν συγγραφέων καὶ 95 ὑπ' ἀγνώστων, ἀλλ' οὐχὶ ὑπ' αὐτοῦ⁽¹⁾. Οὐ μὴν ἀλλ' ὑποθετέον, ὅτι ἐκ τῶν 539 τούτων βιογραφιῶν πολλὰς ἐπεξεργάσατο ὁ Μεταφραστής⁽²⁾.

Τὸ ἐπώνυμον Μεταφραστής δείκνυσι τὴν ιδιότητα τοῦ ποιήματος τοῦ Συμεὼν. Ἐχων μετὰ χειρὸς ὁ ἱερὸς ἀνὴρ ἀρχαίως περὶ τῶν ἁγίων διηγήσεις, ἐσπούδασε μεταφράσαι, ἥτοι διατάξαι αὐτὰς κατὰ τὴν λέξιν καὶ τὸ περιεχόμενον. Αἱ ὑπ' αὐτοῦ συνταχθεῖσαι βιογραφίαι, διαπρέπουσιν ἐπὶ γλαφυρᾷ φράσει. Ἐντεῦθεν κατὰ παράθεσιν πρὸς τὰς πρὸ αὐτοῦ γραφείσας ἐφάνησαν πάντῃ ὑπὸ νέαν μορφήν καὶ ὀρθῶς αὗται μὲν ἐκλήθησαν Μεταφράσεις, ὁ δὲ συγγραφεὺς αὐτῶν ἐπωνομάσθη Μεταφραστής.

Μιχαὴλ ὁ Ψελλός, οὐ πολὺ μετὰ τὸν Συμεὼν ἀκμάσας, καὶ ἐντεῦθεν δυνάμενος ἰδεῖν καὶ συγκρίναι τὰς βιογραφίας, ἃς ἐπ-

leg. ad vit. Sanctor.). Ὁ Βαλσαμὼν λέγει εἰς τὸν ξγ'. Καν. τῆς ἐν Τρούλῳ Συνόδου: « Χάρις τοίνυν τῷ μακαρίῳ Μεταφραστῇ τῷ τὰ μαρτυρικὰ ὑπὲρ τῆς ἀληθείας σκάμματα πολλοῖς πόνοις καὶ ἰδρῶσι κατακαλλύναντι εἰς ὕμνον Θεοῦ καὶ δόξαν αἰωνίζουσιν τῶν ἁγίων Μαρτύρων ». Ὁ Γλυκᾶς ἐν τῇ κά. ἐπιστολῇ πρὸς Ἡσαΐαν μοναχόν: « Καὶ ταῦτα τὸν ἐν ἁγίοις Συμεὼν ὅρα τὸν Μεταφραστὴν τὸ δόγμα τοῦτο συνιστῶντα πρὸ τῶν ἄλλων εὐρίσκον-

τες· ἐν γὰρ τῷ βίῳ τῆς Μεγαλομάρτυρος Ἀναστασίας καὶ τάδε φησὶν ».

(¹) *Diatriba de Symeonibus*, p. 80. 119. 184. Ὁ Ψελλὸς λέγει περὶ αὐτοῦ: « Τὸ μὲν χρῶμα τοῦ λόγου τὸ αὐτὸ πάσαις, καὶ ἡ ποιότης μία τῆς φράσεως ».

(²) Αἱ τὸ ὄνομα τοῦ Μεταφραστοῦ φέρουσαι γνωσταὶ βιογραφίαι ἐξεδόθησαν (ἀλλ' οὐχὶ ἅπασαι) λατινιστὶ μόνον ὑπὸ τοῦ Λιπομάνου, T. I—VI. Romæ, 1551—1560.

ἐξειργάσατο ὁ ἱερὸς ἀνὴρ, πρὸς τὰς ὑπ' αὐτοῦ συνταχθείσας, γράφει: « Οἱ πρὸ τοῦ θαυμασίου τούτου ἀνδρὸς ἐνταῦθα τὰς ἐκείνων (τῶν ἁγίων) πράξεις ἀναγραφάμενοι, οὐμενοῦν τῆς μεγαλοπρεπείας ἐκείνων ἀφίκοντο· ἀλλὰ τὰ μὲν αὐτῶν καταψεύσαντο, τὰ δὲ μὴ δυνηθέντες κατάλληλα θεῖναι, ἄκομψον ἐκείνοις τὸ ἀγαθόν, καὶ ἀφιλότιμον συγγεγράψαν, οὔτε καλὴν ὑποθέμενοι ἔννοιαν, οὔτε μὴν εὐπρεπέσι κατακοσμήσαντες λέξεις, οὐδ' ἀκριβῶς ὑπογράψαντες, οὔτε τὴν τῶν κολασάντων βαρύτητα, οὔτε τῆς τῶν μαρτύρων πρὸς τὰς ἀποκρίσεις πυκνότητα. Ἀλλὰ καὶ τοῖς ἀσκηταῖς τὴν ἀσκησιν ἐκιδδήλωσαν, ἀφελῶς αὐτοῖς, καὶ ὥσπερ ἐκ τοῦ παρατυχόντος τὰ ἐσπουδασμένα διεξιόντες. Ἐνθεν τοι οἱ μὲν οὐδὲ ψιλὴν ἐκαρτέρουν τὴν τῶν ὑπομνηματισθέντων ἀνάγνωσιν, τοῖς δὲ καὶ γέλωτος ἀφορμὴ τὰ λεγόμενα ἐγνωρίζετο· καὶ τὸ τῆς συνθήκης δὲ ἀκαλλές, καὶ τὸ ἀνακόλουθον τῆς ἐννοίας, καὶ τὸ τῆς λέξεως εὐτελές, ἀγλευκῇ τοῖς ἀκούουσιν ἦν, καὶ ἀπηχθάνοντο μᾶλλον, ἢ προσίεντο, καὶ τὸ ἐπὶ τοῖς ἀναγραφασμένοις διεκωμωδεῖτο ἡμῖν τὰ θαυμάσια τῶν τοῦ Χριστοῦ θεραπόντων ἀγωνίσματά τε καὶ τρόπαια ».

Ἡ ἀπόφασις αὕτη τοῦ Ψελλοῦ περὶ τῆς καταστάσεως τῶν ἀρχαίων βιογραφιῶν βεβαιοῦται τέλεον ὑπὸ τῶν ἰδόντων τὰ μέχρι τοῦ νῦν διασωθέντα ἀπόγραφα αὐτῶν, καὶ παράβαλόντων πρὸς αὐτὰ τὰς τοῦ Μεταφραστοῦ. Ὁ διαπρεπέστατος ἐλληνιστὴς καὶ κριτικὸς Μοντφωκόνιός ἐστιν ἀναμφηρίστως ἄξιος πίστεως ἐν ταύτῃ τῇ περιστάσει, ἰδίως δὲ ὅσον ἀφορᾷ εἰς ἀνθρώπους, οἷος ὁ Βελλαρμῖνος. Περιγράφων ἐν ἀρχαῖον χειρόγραφον περιέχον βιογραφίας ἁγίων, συγγραφείσας πρὸ τοῦ Μεταφραστοῦ, λέγει περὶ αὐτῶν: « . . . λύρων καὶ μύθων τερατωδῶν γέμουσιν. Ὁ δὲ Συμεὼν τὰς αὐτὰς βιογραφίας διέταξε πάνυ καλῶς. Πολλὰ θαύματα, ἅτινα ἔπλασαν οἱ φιλοψευδεῖς, σποράδην ἐπέτεμεν . . . Τοῦτο λέγω μετὰ τὸ παραβαλεῖν οὐχ ἅπαξ τὰ κατὰ τὸν θ' αἰῶνα γραφέντα χειρόγραφα πρὸς τὰς μετὰ ταῦτα ὑπὸ τοῦ Μεταφραστοῦ συντεθείσας βιογραφίας ». Ἐν ἄλλῃ δὲ περιστάσει ἐπαναλαμβάνων τὴν αὐτὴν ἀπόφασιν περὶ τῶν ἀρχαίων βιογραφιῶν, προστίθῃσιν, ὅτι τούτου ἐξαιρετέον τὰς

ὕπὸ τῶν συγχρόνων τοῖς ἁγίοις συνταχθεῖσας βιογραφίας ⁽¹⁾ .

Μέμφονται τῷ Μεταφραστῇ, ὡς πολλάκις τιθέντι ἐν τοῖς στόμασι τῶν Ὁμολογητῶν καὶ Ἀσκητῶν λόγους, οὓς ἐκεῖνοι κατὰ τὸ εἶκος οὐκ εἶπον. Ἀλλὰ α) πόθεν δύναται τις γινώσκειν, ὅτι τοιούτους λόγους οὐκ εἶπόν τινες τῶν μὴ συσταλέντων εἰπεῖν τὴν ἀλήθειαν ἐνώπιον ἡγεμόνων καὶ βασιλέων; β) ὑποθῶμεν, ὅτι ὁ Μεταφραστὴς διαγράφει ἔσθ' ὅτε μόνον τὴν κατάστασιν ἁγίας ψυχῆς, ἀλλ' ἐὰν οὗτος ἀληθῶς ἐνόησε καὶ παρέστησε τὴν κατάστασιν τῆς ψυχῆς, τότε ἡ ἀπὸ τῆς ἱστορικῆς ἀκριβείας ἀπομάκρυνσις οὐκ ἔστι βεβαίως σπουδαία, ὅταν χρῆται ἰδίῳ οὐχὶ δὲ ἀλλοτρίῳ λόγῳ.

Ὁ Ψελλὸς καὶ Νικηφόρος ὁ Γλυκᾶς ⁽²⁾ γράφουσιν, ὅτι ὁ Συμεὼν ἡσχολήθη περὶ τὴν συγγραφὴν τῶν βιογραφιῶν τῶν ἁγίων κατ' ἐντολὴν τοῦ Αὐτοκράτορος. Ἐντεῦθεν περιττὴ ἦν ἂν ἡ ἐρώτησις: εἶχεν ἄρα γε ὁ Μεταφραστὴς πηγὰς, αἷς ἡδύνατο πρὸς τοῦτο χρῆσθαι; Ἡ παραβολὴ τῶν Μεταφράσεων αὐτοῦ πρὸς τὰς ἀρχαίας βιογραφίας δείκνυσιν ἐπ' ἴσης, ὅτι εἶχεν ὑπ' ὅψει τὰς πηγὰς καὶ συνέκρινεν αὐτάς. Εἰ νῦν οὐχ εὐρίσκονται παρὰ τοῖς ἀρχαίοις περιστατικά τινα, περὶ ὧν ποιεῖται λόγον ὁ Μεταφραστὴς, οὐ δι' ἰσχυριστέον ἐκ τούτου, ὅτι ἐστερεῖτο πηγῶν.

Ἄλλο ζήτημα ἐπωφελήθη ἄρα γε ὁ Μεταφραστὴς τοιούτων μνημείων, ἅτινα ἦσαν κατὰ πάντα ἀξιόπιστα; τοῦτο βεβαίως οὐ δυνάμεθα βεβαιῶσαι. Ἐντεῦθεν εἰ καὶ αἱ Μεταφράσεις τοῦ Συμεὼν οὐκ εἰσὶ κατὰ πάντα τέλειαι, ὅμως εἰσὶ πολλῶν κρείττονες καὶ δὴ καὶ τῶν χρυσοῦν Συναξαρίων τοῦ Γενουησίου Ἰακώβου De-Voragine, ἅτινά εἰσι πλήρη μύθων καὶ σφαλμάτων, καίπερ γραφέντα τρεῖς αἰῶνας μετὰ τὰς Μεταφράσεις.

Ὁ μακάριος Συμεὼν ἔγραψεν ἔτι Λόγους ⁽³⁾ εὐ-

⁽¹⁾ Palaiograph. Gr. Lib. IV. c. I. p. 269. c. II. p. 273.

⁽²⁾ Β. τῆς ἁγ. Θεοφαν. συζύγου τοῦ Αὐτοκρ. Δέοντος ap. Allatium de Milis, p. 31. 32. in V. tom. Bibl. Gr. Fabricii.

⁽³⁾ α] Λόγος εἰς τὸν θρῆνον τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου, ὅτε περιεπλάκη τὸ τίμιον Σῶμα τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. β] Περὶ τῆς ζωηφόρου τελευτῆς καὶ με-

χὰς ⁽¹⁾ καὶ ὕμνους ⁽²⁾, γνωμικὰ Κεφάλαια ⁽³⁾. Συνέταξε τέλος α) Ἠθικοὺς λόγους καὶ ἐκ πασῶν τῶν πραγματειῶν τοῦ ἐν ἁγίοις Πατρὸς ἡμῶν Βασιλείου Ἀρχιεπισκόπου Καισαρείας τῆς Καππαδοκίας ⁽⁴⁾. β) Ἐκλογὰς ἐκ τῶν συγγραμμάτων Μακαρίου τοῦ Μεγάλου ⁽⁵⁾.

§. 296. Οἰκουμένιος.

Οἰκουμένιος, ἐπίσκοπος τῆς ἐν Θεσσαλίᾳ Τρίκκης, μέχρι τοῦ νῦν διάσημος ἔνεκα τῶν πόνων τῆς εὐσεβοῦς σοφίας, οἷς κατέστη ἄξιος σεβασμοῦ ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ. Ἐν χειρογράφῳ γραφέντι τῷ 975 διεσώθη μεταξὺ τῶν ἄλλων: « Ἐκ τῶν Οἰκουμενίων τῷ μακαρίῳ ἐπισκόπῳ Τρίκκης Θεσσαλίας θεοφιλῶς πεπονημένων εἰς τὴν Ἀποκάλυψιν Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου σύνοψις σχολικὴ μετὰ

ταστάσεως τῆς Θεοτόκου. γ] Λόγος διαλαμβάνων τὰ ἀπὸ τῆς σεβασμίας Γεννήσεως καὶ ἀνατροφῆς τῆς Ὑπεραγίας Δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου, τῆς θεοπρεποῦς τε Γεννήσεως Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν, καὶ ὅσα μέχρι τῆς ζωηφόρου αὐτῆς συνέδραμε τελευτῆς, προσέτι καὶ περὶ τῆς φανερώσεως τῆς τιμίας αὐτῆς ἐσθῆτος, καὶ ὅπως ὁ μέγας οὗτος θησαυρὸς χριστιανοῖς τεθησαύριται. γ] Λόγος εἰς τὸ Μέγα Σάββατον.

(¹) Γνωσταί, αἱ εὐχαὶ πρὸς τῆς Μεταλήψεως καὶ μετ' αὐτὴν (Ὡρολ. Μέγ.). ἄλλαι αὐτοῦ εὐχαὶ ἐν χειρογράφ. τῆς Βιέννης (Oudin. comm. II. 1338).

(²) Κανὼν παρακλητικὸς εἰς τὴν Ὑπεραγίαν Θεοτόκον ψαλλόμενος τῇ Μεγάλῃ Παρασκευῇ· κανὼν εἰς τὴν ὁσίαν Μαρίαν τὴν Αἰγυπτίαν τῇ 4 Ἀπριλίου· ὕμνοι διὰ στίχων — ἐν χειρογράφ. τῆς Βιέννης (Lambec. comm. III. 149. V. 44). Ἔνιοι αὐτῶν ἐξεδόθ. ὑπὸ Ἀλλατίου (De Symeodibus p. 123).

(³) Ἄπαντα Κεφάλ. ρλά. (Allat. ibid. p. 132).

(⁴) Ἐξεδόθησαν μετὰ τῶν συγγραμμάτων Βασιλείου τοῦ Μεγάλου.

(⁵) Δύο ἐκλογαί, ὧν ἡ μὲν σύγκειται ἐξ ρν' κεφ., ἡ δὲ ἐκ μέ. Οὐδεὶς συγγέειν Συμεῶνα τὸν Μεταφραστὴν καὶ Λογοθέτην πρὸς τὸν Συμεῶνα Λογοθέτην τῶν νέων, ὅς ἐπὶ Ἀλεξίου τοῦ Κομνηνοῦ (τῷ

τῆς δεούσης ὅσον κατὰ σύνοψιν ἀνελλιποῦς αὐταρχείας » (¹) Ἐκ τοῦ χειρογράφου τούτου καθίσταται πρόδηλον, ὅτι ὁ μακάριος Οἰκουμένιος ἤκμασεν οὐκ ὀψιαίτερον τοῦ ἡμίσεως τοῦ δεκάτου αἰῶνος. Ἐπειδὴ δὲ ἐν τῇ ἐρμηνείᾳ αὐτοῦ εἰς τὴν πρὸς Κορινθίους Ἐπιστολὴν ἀπαντῶσιν ἐξηγήσεις τοῦ Π. Φωτίου (²), ἀδύνατον ὑποθεῖναι, ὅτι ἔζησε πρὸ τοῦ τέλους τοῦ ἐνάτου αἰῶνος. Ἐντεῦθεν τὴν τελευτὴν αὐτοῦ θετέον περὶ τὸ 945^{ον} ἔτ. Συνέγραψεν ἐρμηνείας εἰς τὰς Πράξεις τῶν Ἀποστόλων, καὶ τὰς τοῦ Παύλου, καὶ τὰς Καθολικὰς Ἐπιστολάς (³).

Ὁ χαρακτήρ τῆς ἐρμηνείας αὐτοῦ ὁράται ἐν μέρει καὶ ἐκ τῆς ἐπιγραφῆς τοῦ πόνου αὐτοῦ. Ἡ ἐπιγραφή ἔχει ὧδε: Τῶν εἰς τὴν πρὸς Γαλάτας Ἐπιστολὴν Παύλου τοῦ Ἀποστόλου ἐξηγητικῶν Ἐκλογῶν τόμος Α' (⁴). Κατὰ τὴν ἐπιγραφὴν ταύτην, ὁ διὰ τὴν ἐρμηνείαν τῆς ἁγίας Γραφῆς πόνος αὐτοῦ συνίστατο κυρίως ἐν τῇ ἐκλογῇ ἐκ τῶν πρὸ αὐτοῦ γενομένων ἐρμηνειῶν. Τὸ αὐτὸ ἐποιοῦν οἱ πρὸ αὐτοῦ καὶ οἱ μετ' αὐτόν. Ἡ ἀξία τοῦ πόνου συνίστατο πρῶτον μὲν ἐν τῇ ἐκλογῇ τῶν συγγραφέων, δεύτερον δὲ ἐν τῷ εἰδέναι ἀπανθίζειν τὸ ἀναγκαῖον ἐκ τῶν μακρῶν ὁμιλιῶν τῶν μεγάλων τῆς Ἐκκλησίας Πατέρων εἰς τὰ βιβλία τῆς Π. καὶ Κ. Διαθήκης. Ὁ Οἰκουμένιος παρηκολούθησεν ἐν τῷ πόνῳ αὐτοῦ τὰ πλεῖστα τῷ θείῳ Χρυσοστόμῳ καὶ ἄλλοις ἐξόχοις ἀρχαί-

1160) ἔγραψεν Ἐπιτομὴν Κανόνων (Fabric. Bibl. Gr. V. 509—510). Πιθανόν, ὅτι αἱ ὑπὸ τοῦ Ἀλλατίου ἐκδοθεῖσαι θ' Ἐπιστολὰὶ ἐγράφησαν ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ.

(¹) Montfaucon. Bibl. Coislin. cod. 224, p. 277. Ἡ Σύνοψις ἐτυπώθη καὶ ὑπὸ τοῦ Κρεμάρου: Catena in Epist. Cathol. et Apocalypsin, Oxon. 1840. p. 173. s.—

(²) Crameri Catena. in Epist.

Corinthios in fine: Auctor. nomina, Oxon. 4841. πρὸς. Catal. cod. S. Marci, Venet. p. 25.

(³) Ἐκδόσεις: B. Oecumenii in Act., Epist. Cathol. et Ep. S. Pauli, gr. lat. ed. Morellus, Paris. 1631 in 2 vol.—Crameri Catena in Ep. ad Corinthios, Oxon. 1841. in Ep. Cathol. et Oecumen. ac Arethae comm. in Apocal. Oxonit, 1841.

(⁴) Crameri Catena in Ep. ad

οις ἐρμηνευταῖς· ἐνιαχοῦ δὲ καὶ τὰ καθ' ἑαυτὸν συνεισηνέγκει ⁽¹⁾.

Σηξτος ὁ ἐκ Σιένης λέγει, ὅτι ὁ Οἰκουμένιος ἔγραψεν Ἐκλογὴν ἐρμηνειῶν εἰς τὴν Ὀκτάτευχον ⁽²⁾. Ἀλλ' ἡ Ἐκλογὴ αὕτη οὐκ ἔστι νῦν γνωστὴ. Ἀμφίβολον δέ, εἰ ἀνήκει εἰς αὐτὸν καὶ ἡ ὑπὸ τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐκδοθεῖσα Σειρὰ τῶν ἐρμηνειῶν εἰς τὰς Πράξεις τῶν Ἀποστόλων καὶ εἰς τὰς Καθολικὰς Ἐπιστολάς ⁽³⁾, τὸ μὲν, διότι οὐχ ὁρᾶται, ὅτι ἀναφέρουσί που ἐρμηνείας τοῦ Οἰκουμένιου εἰς ταῦτα τὰ βιβλία τῆς Ἀγίας Γραφῆς ⁽⁴⁾, τὸ δέ, διότι ὁ ἐκλογεὺς περιορίζεται μόνον εἰς συλλογὴν ἀρχαίων ἐρμηνειῶν, καὶ οὐ προτίθησιν ἰδίας παρατηρήσεις, ἐν ᾧ ἐν τῷ συγγράμματι τοῦ Οἰκουμένιου ὁρῶμεν τὸ ἐναντίον.

Ἡ Σύνοψις εἰς τὴν Ἀποκάλυψιν ἐστὶν ἀναμφηρίστως πόνημα τοῦ μακαρίου Οἰκουμένιου. Ἔστι δ' ἔργον ἐξαίρετον εὐσεβοῦς τε καὶ ὀρθῆς διανοίας.

§. 297. Ὁ ὁσιος Νίκων.

Νίκων—ὁ κῆρυξ τῆς μετανοίας. Εὐγενὴς ἀπόγονος οἴκου ἐξ Ἀρμενίας, ἐν τῇ νεότητι ἔτι ἀπεχώρησε παρὰ τὴν θέλησιν τῶν γονέων αὐτοῦ εἰς τὸ ἐν Πόντῳ Μοναστήριον—χρυσὴν Πέτραν, ἔνθα ἐπὶ δώδεκα ἔτη διήθλησε τοὺς τῆς ἀσκήσεως ἄθλους. Ἡ πρὸς τὸν Κύριον διάπυρος αὐτοῦ ἀγάπη καὶ ἡ βαθεῖα κατάνυξις ἐδίδουσαν τῷ λόγῳ αὐτοῦ μεγίστην δύναμιν. Ὁ ἡγούμενος τῆς Μονῆς καὶ ἔμπειροι γέροντες ὁρῶντες τὸ ἐν αὐτῷ ἔσοχον τοῦ λόγου χάρισμα, παρεκάλεσαν αὐτὸν ἀναδέξασθαι τὸ τῆς μετανοίας κήρυγμα, καὶ ἀπέστειλαν αὐτὸν εἰς Ἀρμενίαν ἐπιστρέφοντα εἰς τὴν ὀρθὴν πίστιν τοὺς ἐκεῖ ὑπὸ τῆς πλάνης κατεχομένους. Ἡ Κρήτη ἀπεδόθη τῷ 961 τῇ Αὐτοκρατορίᾳ. Ἐπειδὴ δὲ πολλοὶ τῶν ἐκεῖ χριστιανῶν ἀπετάξαντο τῇ χριστιανικῇ πίστει, ὑπὸ τῶν ἀσεβῶν καταπιεζό-

galat. p. I. Oxonii.

(¹) Οὐ σπανίως λέγει: ἔνι δὲ καὶ οὕτω νοῆσαι.

(²) Biblioth. Sancta, Francf, 1575.

(³) Τὸ μὲν πρῶτον ἐξεδόθη ἐν Οὐζηρῶνι τῷ 1532, ἔπειτα δὲ ὑπὸ Μορέλλου. Βλ. σελ. 502 σημ. 3.

(⁴) Πρβλ. Crameri Caten. in Act. Apostol. Oxonii, Præfat. p. 1.

μενοι, καὶ τὰ ἤθη διεφθάρησαν, ἔγνω μεταβῆναι ἐκεῖσε κηρύξων τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ. Εἴκοσι περίπου ἔτη διέτριψεν ἐν τῇ νήσῳ ταύτῃ ὁ θεῖος ἀνὴρ οὐ παυόμενος ἐπαναλαμβάνειν τὸ τοῦ Προδρόμου κήρυγμα «Μετανοεῖτε» καὶ ἀναπτύσσειν τὰς τοῦ Εὐαγγελίου ὑψίστας ἀληθείας. Αὐτοὶ οἱ Μωαμεθανοὶ ἤκροῶντο αὐτοῦ μετὰ κατανύξεως. Μεταβάς δ' ἐκεῖθεν εἰς Κύπρον, ἀποκατέστησε μετὰ τῶν ἐκεῖ χριστιανῶν τὸν αὐστηρὸν βίον τῶν πρώτων χρόνων τοῦ χριστιανισμοῦ. Καὶ ἐν Ἡπείρῳ καὶ ἐν Πελοποννήσῳ ἐκήρυξε μετ' ἐνθέου ζήλου τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ. Κατέλυσε δὲ τὸν βίον ἐν Λακεδαιμόνι τῷ 998^ο σωτηρίῳ ἔτει ⁽¹⁾.

Συγγράμματα αὐτοῦ: α] περὶ τῆς ἀσεβοῦς τῶν Ἀρμενίων θρησκείας καὶ Ἀπόταξις τῶν αἰρετικῶν Ἀρμενίων ⁽²⁾. β] ἐπιστολὴ πρὸς ἓνα ἐρημίτην περὶ παρανόμου καθαιρέσεως ⁽³⁾.

§. 298. Συμεὼν ὁ νέος Θεολόγος.

Συμεὼν ὁ νέος Θεολόγος ⁽⁴⁾, ἐπαιδεύθη ἐν τῇ αὐτοκρατορικῇ αὐλῇ. Στερηθεὶς δ' ἐν τῇ πρώτῃ ἡλικίᾳ τοῦ προστάτου αὐτοῦ θεοῦ, Γερουσιαστοῦ ὄντος, ἀπεχώρησεν εἰς τὴν Μονὴν τοῦ Στουδίου, ἐνθα ἐμαθήτευσεν Συμεῶνι, τῷ ἐπικαλουμένῳ Εὐλαβεῖ ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Τὸν βίον τοῦ ὁσίου Νίκωνος, τῷ 1150 γραφέντα ἐν ἐκτάσει ὑπὸ τινος Λακεδαιμονίου Ἀββᾶ, ἐξέδωκεν ὁ Μάρτεν in amplissima Collect. Scriptor. T. VI. p. 838. s. Ἡ μνήμη αὐτοῦ τῇ κς' Νοεμβρίου.

⁽²⁾ Τὸ πρῶτον ἐξεδόθη in tomo Bibl. Patr. Lugduni. ap. Cotelier. in not. ad II libr. Constit. Apost. c. 24. Τὸ δεύτερον a Cotelierio ad V libr. Constit. c. 13.

⁽³⁾ Ἐξεδόθη λατιν. XXV tom. Bibl. Patr. Lugduni.—

⁽⁴⁾ Τὸν βίον αὐτοῦ περιέγραψεν ὁ μαθητὴς αὐτοῦ Νικήτας ὁ Στηθάτος.

⁽⁵⁾ Περὶ τοῦ Διδασκάλου τούτου, ἐν μέρει δὲ καὶ περὶ ἑαυτοῦ ποιῆται διὰ μακρῶν λόγων ἐν τῷ περὶ ἐργασίας πνευματικῆς λόγῳ αὐτοῦ, καὶ διὰ βραχέων ἐν τῷ περὶ μετανοίας καὶ κατανύξεως. Ἐν τῷ πρώτῳ τῶν λόγων τούτων λέγει, ὅτι ὁ διδάσκαλος αὐτοῦ ἔγραψε βιβλίον πλήρη πνευματικῆς ὠφελείας.

Ἐνταῦθα ἐχρῆτο τροφῇ λαχάνοις καὶ ὀσπρίοις καὶ τροφῇ ζωοποιῶ τῷ σώματι καὶ τῷ αἵματι τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἀσκήσει δὲ τῇ νοερᾷ προσευχῇ. Ὁ ἡγούμενος ἀπηγόρευσε τῷ νέῳ μοναχῷ οὕτως αὐστηρὸν διάγειν βίον· μὴ βουληθέντα δὲ πειθαρχῆσαι ἐξέβαλε τῆς Μονῆς. Κατὰ συμβουλήν δὲ τοῦ αὐτοῦ γέροντος μετέβη εἰς τὴν πρὸς τῷ Εὐλοκέρκῳ Μονὴν τοῦ ἁγίου Μάμαντος, ἔνθα, τελευτήσαντος τοῦ Ἀρχιμανδρίτου, ἐξελέγη ἡγούμενος καὶ ἐχειροτονήθη πρεσβύτερος ὑπὸ τοῦ Πατριάρχου Νικολάου τοῦ Χρυσοδέργη, ὅτε φῶς τοῦ Ἁγίου Πνεύματος κατῆλθεν ὁρατῶς ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ ⁽¹⁾. Ἡ μονὴ τοῦ Μάμαντος ἀνεζωπυρήθη ὑπὸ τὴν κυδέρνησιν αὐτοῦ· ὁ ἀριθμὸς τῶν μοναχῶν ἐπολλαπλασιάσθη· ὁ ἱερὸς ἀνὴρ πάνυ συχνῶς ἐδίδασκεν αὐτούς. Μέρος αὐτῶν τὸν ἀριθμὸν τριάκοντα, ἡγούμενον βαρείας τὰς διδασκαλίας τοῦ ἐσίου, ἡγέρθη κατ' αὐτοῦ. Ὁ Πατριάρχης, μαθὼν τὰς κατὰ τοῦ θείου ἀνδρὸς μομφὰς τῶν μοναχῶν τούτων, ἐπέτρεψεν αὐτοῖς, κατὰ παράκλησιν αὐτοῦ, διατρίβειν ἐν Κωνσταντινουπόλει, οὐχὶ δ' ἐν τῇ Μονῇ τοῦ Μάμαντος. Μετὰ παρέλευσιν δ' οὐ πολλοῦ χρόνου συνήγαγε πάλιν εἰς αὐτὴν τὰ διασπαρμένα τέκνα ὁ ἀνεξίκακος πατήρ. Ἡ ὑπ' αὐτοῦ γενομένη διάταξις τοῦ τελεῖσθαι ἑορτὴν εἰς μνήμην τοῦ κεκοιμημένου διδασκάλου Συμεῶν τοῦ Εὐλαβοῦς ἐγένετο αὐτῷ παραίτιος πολλῶν καὶ μεγάλων θλίψεων ⁽²⁾. Ἡ ἑορτὴ αὕτη ἐτελείτο ἐπὶ 16 ἔτη ἄνευ κωλυμάτων. Ὁ Πατριάρχης Σέργιος, μαθὼν τὴν διάταξιν ταύτην, ἐνέκρινεν αὐτήν· ἀλλ' ὁ Μητροπολίτης Νικομηδείας Στέφανος ἐδήλωσεν, ὅτι οὐ δεῖ τελεῖσθαι τὴν ἑορτὴν ταύτην ⁽³⁾. Τὰς διατριβὰς ποιούμενῳ αὐτῷ ἐν Κωνσταντινουπόλει

(¹) Ὁ Στηθάτος λέγει, ὅτι τοῦτο τὸ φῶς κατήρχετο καὶ κατόπιν, τοῦ Συμεῶν τελοῦντος τὴν θείαν Λειτουργίαν, καὶ προστίθισιν: « ἔλεγε δὲ τοῦτο ὡς περὶ τινος ἄλλου, ἐαυτὸν ὑποκρύβων, καὶ τὴν τῶν ἀνθρώπων δόξαν ἐκφεύγων ».

(²) Ὁ Νικήτας λέγει, ὅτι ὁ Συ-

μεῶν εἰς τιμὴν τοῦ διδασκάλου αὐτοῦ ἔγραψεν ὕμνους, ἐγκώμιον, βιογραφίαν, καὶ τὴν μνήμην αὐτοῦ ἐώρταζε κατ' ἔτος.—

(³) Περὶ τούτου ποιεῖται λόγον ἐν τῷ συγγράμματι αὐτοῦ περὶ θείας ἀγάπης κεφ. 23.—

ένεκα ταύτης τῆς ὑποθέσεως προϋτειναν τὸ ἀξίωμα τοῦ Μητροπολίτου, ἀλλ' οὐκ ἐδέξατο αὐτό. Ἐν τῇ Μονῇ αὐτοῦ ἤρξατο ἐκτιθέναι μετὰ πολλῶ μείζονος ζήλου τὰς διδασκαλίας αὐτοῦ. Ἀπαντα τὸν λοιπὸν χρόνον ἐπὶ τε τοῦ Πατριάρχου Σεργίου († 1019) καὶ ἐπὶ τῶν διαδόχων αὐτοῦ Εὐσταθίου († 1025) καὶ Ἀλεξίου διῆλθεν ἐν εἰρήνῃ. Ἐξεδήμησε δὲ πρὸς Κύριον τῷ 1032^ο σωτηρίῳ ἔτει (¹).

§. 299. β') Ἐν τοῖς συγγράμμασι.

Ὁ ὁσιος Συμεὼν συνέταξε περὶ τοῦ πνευματικοῦ βίου πάνυ πολλὰ συγγράμματα, ὧν νῦν γνωστά εἰσι τάδε: α'] περὶ προσευχῆς ἐν στίχοις· β'] περὶ τῶν τριῶν τρόπων τῆς προσευχῆς· γ'] Ἀσκητικαὶ παραινέσεις κβ'. δ'] Κεφάλαια πρακτικὰ καὶ θεολογικὰ ρνέ. ε'] Κεφάλαια γνωστικὰ καὶ περὶ θεολογίας κέ. ς'] Κεφάλαια θεολογικὰ καὶ πρακτικὰ ρβ' (²). ζ'] Κεφάλαια πρακτικὰ ρξ' (³). η'] βίβλος ὕμνων περὶ ἀγάπης καὶ περὶ τοῦ οἴας δεῖ εἶναι τὸν βίον καὶ τὰς πράξεις τῶν πνευμα-

(¹) Ἐν τοῖς Μηνολογίοις οὐχ ὀράται τὸ ὄνομα αὐτοῦ μετὰ τῶν ἁγίων· ἀλλὰ περὶ αὐτοῦ ἀπεφάνοντο μετ' ἐπαίνων πάνυ πολλοί, ἐν οἷς καὶ Συμεὼν ὁ Θεσσαλονίκης. Ὁ μαθητὴς αὐτοῦ Νικήτας ὁ Στιηθάτος ἔγραψεν εἰς αὐτὸν κανόνα (Allat. de libr. eccles. p. 82. de Syn. Photian. p. 539).

(²) Ἄπασαι αὗται αἱ ἑξ̄ πραγματεῖαι καὶ ἐν ταύτῃ τῇ τάξει εὐρίσκονται ἐν τῷ βιεν. χειρογρ. Cod. Theol. 227 Lambac. comment. Vindob. V. 115 (89). Ἡ ἀρχὴ τῆς πρώτης ἔχει ὧδε: « ὅστις βούλεται τὸ φῶς ἐκεῖνο βλέψαι, ὀφείλει ταῦτα φυλάσσειν ἐν καρδίᾳ »· τῆς δευτέρας: « τρεῖς εἰσιν οἱ τρόποι τῆς

προσοχῆς καὶ προσευχῆς »· τῆς τρίτης: « Ἄδειαν εὗρεν ὁ διάβολος »· τῆς τετάρτης: « Θεὸς τοῖς μὲν σωματικῶς ὀρῶσιν οὐδαμοῦ ἐστι, τοῖς δὲ πνευματικῶς νοοῦσι πανταχοῦ ἐστι »· τῆς πέμπτης: « οὔτε τῷ θεολογοῦντι ἀρμόζει μετάνοια, οὔτε τῷ μετανοοῦντι Θεολογία »· τῆς ἑκτῆς: « Ἀπαρχὴ Χριστός, μεσίτης καὶ τελειωτής ». Αἱ πραγματεῖαι αὗται, ἐξαιρουμένης τῆς τρίτης, εὐρίσκονται ἐν τῇ συνοδ. Βιβλιοθ. τῆς Μόσχας, cod. 322. f. 15—56. cod. 246. f. 220—250. Ἐν τῇ παρισιαν. Βιβλ. cod. 873. 1302. 1372. 1610.

(³) Εὐρίσκονται ἐν τῷ κοῖσλιν. χειρογρ. [cod. 292. Montfaucon.

τικῶν ἀνθρώπων ἐν στίχοις ἱαμβικοῖς καὶ ἀνακρεοντείοις⁽¹⁾. θ'] θησαυροὶ ἢ λέ Κατηχήσεις⁽²⁾. ι'] κέ λόγοι πρὸς μοναχούς⁽³⁾. ιά] λβ' ὁμιλίαι περὶ πίστεως καὶ ἠθικῆς πρὸς κοσμικοὺς καὶ μοναχούς⁽⁴⁾.

Ὁ βιογράφος καὶ μαθητὴς τοῦ Συμεὼν Νικήτας ὁ Σιτηθάτος λέγει περὶ αὐτοῦ: «οὐκ εἶχεν αὐτὸς ἑαυτόν, ἀλλ' ἡ τοῦ Θεοῦ χάρις ὅλον αὐτὸν πρὸς ἑαυτὴν ἐπισπάσασα, τὴν μὲν γλῶσσαν αὐτοῦ κάλαμον ὀξυγράφου, τὴν δὲ διάνοιαν πηγὴν σοφίας Θεοῦ ἀπειργάσατο. Διὰ τοῦτο καὶ ἀμαθὴς ὢν πάντα τῶν θύραθεν μαθημάτων, ὡς ὁ ἡγαπημένος (Ἰωάννης δηλ.) ἐθεολόγει καὶ τὰ τῆς θεολογίας ὅλαις νυξὶν ἀνετάττετο». Ὅπως, ἐπὶ τῶν λόγων τοῦ μαθητοῦ ἐρειδόμενοι λάβωμεν ἔννοιαν τοῦ διδασκάλου, ρητέον, ὅτι αὐτὸς ὁ βιογράφος ἐποιήσατο λόγον περὶ τε τῆς ἀνατροφῆς καὶ ὑπηρεσίας αὐτοῦ ἐν τῇ αὐλῇ, διὸ ἀδύνατον ὑποθεῖναι, ὅτι ἦν ἀμαθὴς τῶν θύραθεν μαθημά-

Bibl. Coislin. 410.

(¹) Ἐν τῇ βαυαρ. Βιβλ. cod. 84.

(²) Ἐν τῇ συνοδ. Βιβλ. τῆς Μόσχας cod. 359. Τὰ πρῶτα λβ' κεφ. ἐν τῇ ἀγγλ. Βιβλ. cod. Baroc. Theol. 19. 7.

(³) Ἐν τῇ κοῖσλιν. Βιβλ. cod. 407, ἔνθα λγ' λόγοι. Ὁ Ἀλλάτιος οὐκ εἶδε τὸ ἑλλην. κείμεν. ἀλλ' εἶδεν αὐτὸ πρὸ τοῦ Μοντφωκονίου ὁ Ποντανός, ὃς ἐξέδωκε τὴν μετάφρασιν τῶν λγ' λόγων Symeonis theologi, monasterii S. Mamantis praefecti, Orationes, ingolstadii, 1603.

(⁴) Ἐν τῇ Βιβλ. τοῦ Τουρίνου cod. 37. catal. Taurin. p. 144. in coislin. cod. 291. 292. Bibl. coislin. [p. 40. in cod. 177 [Monach. Ἐνταῦθα ἐπ' ἴσης in cod.

25 ὡς καὶ in cod. mosquens.

Typogr. 48. p. 55 ὁ διάλογος σχολαστικοῦ τινος περὶ Θεοῦ πρὸς Συμεὼν τὸν θεολόγον. Ἄλλαι ὁμιλίαι in Paris. cod. 895. in mosquens. cod. Typogr. 2. Τὰς πραγματείας δ' ς'. ἡ. ἰ. καὶ ιά. ἐξέδωκεν ὁ Παντανός μόνον λατινιστὶ Ingolstadii, 1603. 4. Ἡ αὐτὴ μετάφρασις in XXII tom. Bibl. Patr. Ἐν τῷ κοῖσλιν. χειρογρ. ἡ τάξις τῶν λόγων ἡ αὐτή, ἥτις καὶ ἐν τῇ ἐκδ. τοῦ Ποντανοῦ. Ἐν τῇ ἀραβικῇ μεταφρ. λς' λόγοι ἀσκητικοί, κ' εὐχαὶ καὶ μέ ἀποκρίσεις κατὰ χειρόγρ. τοῦ ιγ' αἰῶνος (Maii Collect. Vet. Auct. T. IV. p. 179—187. 143). Ἐν τοῖς σλαβ. προσευχηταρ. ἀναγινώσκεται εὐχὴ τοῦ Συμεὼν πρὸ τῆς

των. Τοῦτο δείκνυται καὶ ἐκ τῶν ὑπ' αὐτοῦ ποιηθέντων ἱαμβικῶν καὶ ἀνακρεοντ. στίχων. Περὶ τοῦ βιβλίου τῶν ὕμνων λέγει ὁ Στηθάτος: «... ἢ ὡς τῶν καλῶν ἄγευστοι, καὶ πάντα ἀχώρητοι τῶν ὑψηλῶν θαυμάτων διὰ τὴν αὐτοῖς προσοῦσαν παχύτητα, τῆς ἐγγειρῆσεως καὶ τῆς τῶν γεγραμμένων ἐνταῦθα περιέργου εἰρήνης ἀπόσχοιντο». Ἐπιτραπήτω ἡμῖν ἐξενεγκεῖν καὶ τὴν ἡμετέραν γνώμην. Ἐν τῇ βίβλῳ τῶν ὕμνων ὑπάρχουσι πολλά, ἅτινα οὐκ εἰσὶ καθαρῶς πνευματικά, ὁρῶνται ἐν αὐτῇ πολλαὶ κινήσεις τοῦ αἰσθήματος, συχναὶ ὁρμαὶ τῆς καρδίας, καὶ τρυφερὰ συναισθήματα. Ρητέον, ὅτι ἐνταῦθα τὸ ἀνθρώπινον αἶσθημα οὕτω πάντα εἰρήνεται ὑπὸ τοῦ Πνεύματος τοῦ Χριστοῦ.

Ἡ κυρία ὑπόθεσις τῶν διδασκαλιῶν τοῦ Συμεὼν ἐστὶν ἡ ἐν Χριστῷ πνευματικὴ ἐργασία. Δείκνυσι τὰς ὁδοὺς τῆς ἐσωτερικῆς πάλης· διδάσκει τίνι τρόπῳ δύναται τις καθικέσθαι τῆς πνευματικῆς τελειότητος· πρὸς τοῦτο δέ, λέγει, ἀναγκαῖα κατ' ἐξοχὴν ἡ τῶν πνευματικῶν παθῶν καταπολέμησις. Ἡ πρώτη ἡμῶν πτώσις, λέγει, ἐτελέσθη ἐν τῇ ψυχῇ ὑπὸ τῆς ὑπερηφανίας, διὸ ταπεινωτέον τὴν ψυχὴν⁽¹⁾. Ἐνιοὶ τῶν συγχρόνων αὐτῷ, περὶ πλείστου ποιούμενοι τὰς ἐξωτερικὰς ἀρετὰς καὶ τὸ τυπικὸν τοῦ Στουδίου, ἡγείροντο κατ' αὐτοῦ, ὥς βουλομένου καταλῦσαι τὴν μέχρι τότε ἐπικρατοῦσαν μοναστηριακὴν τάξιν. Ἐκ τῶν συγγραμμάτων αὐτοῦ γίγνεται δῆλον, ὅτι οὔτε τοὺς ἐξωτερικοὺς ἀγῶνας, οὔτε τὴν διάταξιν αὐτῶν διενоеῖτο ἀποδοκιμάσαι. Διδάσκων δὲ τηρεῖν αὐτούς, ἡγεῖτο ἀναγκαίαν κατ' ἐξοχὴν τὴν πρὸς τὴν φιλαμαρτήμονα ψυχὴν πάλιν, καὶ διερχόμενος αὐτὸς τῇ συνεργείᾳ τῆς χάριτος τὴν ὁδὸν τῶν ἐσωτερικῶν θλίψεων, ἥτει τὸ αὐτὸ καὶ παρὰ τῶν ἄλλων. Ἰδωμεν τὴν εἰς τοὺς συγχρόνους συζητητὰς ἀπόκρισιν αὐτοῦ, ἣτις δείκνυσι σύναμα πάνυ σαφῶς καὶ τὴν ὑπόθεσιν τῶν διδασκαλιῶν αὐτοῦ. «Ἀπιστοῦσι, λέγει, καὶ ἀδύνατον εἶναι ἑαυτοὺς πείθουσι τὸ καθα-

Μεταλήψεως. Ἀναγινώσκεται καὶ ἐν τοῖς ἐλληνικοῖς ὑπὸ τὴν ἐπιγραφὴν: «Εὐχὴ ἐκ τῶν θείων ἐρωτήσεων τῆς ἁγίας Με-

ταλήψεως Συμεὼν τοῦ νέου θεολόγου».

(¹) Λόγ. ἡ περὶ πίστεως καὶ ἠθικῆς.

ρεῦσαι ἄνθρωπον τελείως ἀπὸ παθῶν, καὶ ὅλον οὐσιουδῶς ἐν ἑαυτῷ δέξασθαι τὸν Παράκλητον. Διὰ τοῦτο τοίνυν καὶ κατὰ τῆς ἑαυτῶν σωτηρίας λαλοῦσι καὶ πράττουσι, κλείοντες ἐφ' ἑαυτοῖς τὰς πύλας τῆς βασιλείας τῶν οὐρανῶν, καὶ πάντας ἄλλους τοὺς εἰσελθεῖν βουλομένους κωλύοντες. Εἵπου δὲ καὶ ἀκούσωσι περὶ ἐτέρου τινὸς νομίμως ἀγωνισαμένου, καθαρεύοντός τε ἀπὸ πάντων παθῶν, καὶ πᾶσι τὰ μεγαλεῖα κηρύττοντος τοῦ Θεοῦ, ὅσα δηλονότι ἐποίησεν ἐπ' αὐτῷ ὁ Θεός, κατὰ τὰς ἀψευδεῖς ὑποσχέσεις αὐτοῦ· καὶ ὅπως μὲν λέγοντος πρὸς ὠφέλειαν τῶν ἀκουόντων, κατηξιώθη φῶς ἰδεῖν Θεοῦ ἐν φωτὶ δόξης· ὅπως δὲ γνωστῶς ἔργῳ ἐν ἑαυτῷ τὴν ἐπιφοίτησιν κατ' ἐνέργειαν τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, καὶ ἅγια ἐν Ἀγίῳ Πνεύματι γέγονεν· εὐθύς ὥσπερ κύνες λυσσῶντες καθυλακτοῦσιν αὐτοῦ, καὶ κατεσθίειν, εἰ δυνατόν, τὸν ταῦτα λέγοντα σπεύδουσι· παῦσαι, λέγοντες, πεπλανημένε καὶ ὑπερήφανε σύ. Τίς ἄρα τοιοῦτος ἄρτι γέγονεν, ὡς οἱ ἅγιοι Πατέρες ἐγένοντο; τίς δὲ Θεὸν εἶδεν, ἢ ἰδεῖν καὶ ὅπως οὖν δύναται; τίς Πνεῦμα Ἅγιον ἐπὶ τοσοῦτον ἔλαβεν, ὡς δι' Αὐτοῦ τὸν Πατέρα καὶ τὸν Υἱὸν ἀξιωθῆναι ἰδεῖν; Παῦσαι, μὴ σε λίθοις καταλευσθῆναι ποιήσωμεν. Ἐξ ὑμῶν μὲν, ὧ οὔτοι, ὡς αὐτοὶ φατε, οὐδεὶς οὐδαμῶς· ἐκ δὲ τῶν προαιρουμένων τὸν σταυρὸν ἄραι καὶ τὴν στενὴν ὁδεῦσαι ὁδόν, καὶ τὰς ἑαυτῶν ἀπολέσαι ψυχὰς ἕνεκεν τῆς αἰωνίου ζωῆς, πολλοὶ μὲν εἶδον καὶ πρότερον· πλείους δέ, οἶμαι, ὁρῶσι καὶ νῦν, καὶ τῶν βουλομένων ἕκαστος ὄψεται· πάντως ὑμεῖς σκαιότητι γνώμης καὶ βασκανίας φανλότητι τούτους ἰδεῖν οὐκ ἰσχύετε » (¹). « Ὁ γὰρ λέγων μὴ ἁμαρτάνειν τυφλὸς ἐστὶ, κεκλεισμένους ἔχων τοὺς ὀφθαλμούς· ὁ δὲ ἔχων τὸν Θεὸν ἁμαρτάνειν οὐ δύναται, ὅτι σπέρμα αὐτοῦ ἐν αὐτῷ μένει, ὡς μάλιστα ἡ θεολογικὴ ἐκείνη τῶν Ἀποστόλων βροντὴ, ὁ Ἰωάννης βεβαιοῖ » (²). Οἱ λόγοι οὔτοι δεικνύσιν, ὅτι αἱ καταστάσεις, περὶ ὧν γίνεται λόγος ὑπὸ τοῦ μακαρίου Συμεῶν, εἰσὶ τοιαῦται, ὥστε δεῖ προηγήσασθαι αὐτῶν μεγάλους ἀγῶνας.

(¹) Λόγος περὶ προγνώσεως | πνευματικῆς (κατὰ τὴν μετάφρασιν τοῦ Ποντανοῦ).

(²) Λόγος περὶ ἐργασίας |

Ὅπως ἴδῃ τις τοῦτο ἐν τοῖς Λόγοις αὐτοῦ ἀρκεῖ ἡ ἀνάγνωσις τοῦ περὶ τῶν τριῶν τρόπων τῆς προσευχῆς, καὶ ἰδίως ἔνθα λέγει περὶ τῶν προπαρασκευαστικῶν καταστάσεων καὶ ἐννοιῶν τοῦ ἀσκητοῦ. « Πρὸ τοῦ θρήνου, λέγει, καὶ τῶν δακρύων μὴ γοητευέτωσαν ἡμᾶς κενοῖς λόγοις, καὶ ἡμεῖς μὴ πλανῶμεν ἑαυτούς. . . Ἄνευ δακρύων οὐκ ἀναμαλαχθήσεται ἡ σκλήρωσις τῆς καρδίας ἡμῶν, ἡ ψυχὴ οὐχ εὐρήσει πνευματικὴν ταπεινότητα, οὐ δυνησόμεθα γενέσθαι ταπεινοί· ὁ δὲ μὴ οὕτως ἑαυτὸν διαθεῖς οὐ δύναται ἐνωθῆναι τῷ Ἀγίῳ Πνεύματι » (¹). Τὰ συγγράμματα αὐτοῦ περιέχουσι πλείστας καὶ σοφωτάτας ἐννοίας περὶ τοῦ πνευματικοῦ βίου, αἵτινες μετὰ δυνάμεως ἐνεργοῦσιν ἐπὶ τὴν εὐσεβείας διψῶσαν ψυχὴν. Ὁ Συμεὼν ἐπεκλήθη Νέος Θεολόγος, διότι ἐδίδασκε τοιαῦτα βαθέα μυστήρια τῆς ἐσωτερικῆς ἀσκήσεως, οἷα ἀπὸ πολλοῦ οὐδεὶς τοσοῦτον σοφῶς καὶ ἀκριβῶς ἐξέθηκεν. Ἐμόρφωσε νέους μαθητάς, — ζηλωτάς τοῦ θεωρητικοῦ βίου. Ἐν τῷ μετὰ ταῦτα χρόνῳ πολλῷ πλέον, ἡ ζῶντος αὐτοῦ ἐξετιμήθησαν καὶ ἐγένοντο ἅπασιν ἀσπασταὶ αἱ ὄντως πλήρεις θείας σοφίας διδασκαλίαι τοῦ νέου θεολόγου.

§. 300. Ἰλαρίων Μητροπολίτης Κιέβου. α') ἐν τῷ βίῳ.

Ἰλαρίων Μητροπολ. Κιέβου — μέγας φωστήρ τῆς ρωσικῆς Ἐκκλησίας. Τὰ περιστατικὰ τοῦ βίου αὐτοῦ εἰσιν ὀλίγον γνωστά. Γνωστὸν μόνον, ὅτι πρὶν ἢ κληθῇ ποιμὴν ἀπάσης τῆς Ρωσσίας, ἦν ἱερεὺς τῆς κώμης Βερεστώδης, ἔνθα ἦν ἡ αὐλὴ τοῦ μεγάλου ἡγεμόνος, καὶ ἔνθα ὁ Ἱεροσλάβος, κατὰ τὸ παράδειγμα τοῦ πατρός, ἡγάπα διατρίβειν, πλουτίζων τὸν ἀποστολικὸν ναὸν καὶ τὸν κλῆρον ταῖς δωρεαῖς τῆς εὐσεβείας αὐτοῦ. Ὁ Ἰλαρίων ἦν καὶ τότε γνωστὸς ὡς ἀνὴρ ἀγαθὸς καὶ πεπαιδευμένος καὶ νηστευτής. Οὐκ ἀρκούμενος τῇ ἐκπληρώσει τοῦ δυσχεροῦς ὑπουργήματος τῆς ἱερωσύνης, ἤνυεν καὶ ἰδίους ἄθλους. Ἐκ Βοροστώδης, κειμένης ἐγγὺς τῶν τειχῶν τῆς νῦν Λάυρας, ἐπορεύετο εἰς ἔρημον λόφον τοῦ Βορυσθένους, σύνδενδρον τότε,

(¹) Κατὰ τὴν λατιν. μετάφρασιν.

ἵνα ἐκεῖ παραδίδωται τῇ προσευχῇ καὶ τῇ περὶ Θεοῦ θεωρίᾳ· ὥρυξεν ἐκεῖ ἐν τῷ ὄρει στενὸν διόργυιον σπήλαιον, καὶ ἐν αὐτῷ ἔψαλλε τὴν ἑωθινὴν καὶ τὴν ἑσπερινὴν δοξολογίαν. Ἡ τοῦ Ἰλαρίωνος εὐσέβεια ἐφείλκυσε τὴν πρὸς αὐτὸν εὐνοίαν τοῦ Ἰαροσλάβου. Τελευτήσαντος τοῦ Μητροπολίτου Θεοπέμπτου, ὥρισεν ὁ μέγας ἡγεμὼν ἐκλεγῆναι Μητροπολίτην τὸν εὐσεβεῖ Ἰλαρίωνα. Ὁ σύγχρονος χρονογράφος οὐ λέγει τίνος ἕνεκεν οὐκ ἔπεμψεν αὐτὸν ὁ ἡγεμὼν εἰς Κωνσταντινούπολιν χειροθετησόμενον ἐκεῖ ⁽¹⁾. Πιθανόν, ὅτι εἰς τοῦτο συνετέλεσεν ἡ πρὸς τὴν Κωνσταντινούπολιν διεγερθεῖσα ψυχρότης ἕνεκα τῆς πρὸς τοὺς Ρώσους αἰχμαλώτους ὠμότητος τῶν ἐν Κωνσταντινουπόλει ⁽²⁾. Οὐδεμία δ' ἀμφιβολία, ὅτι εἰς τοῦτο συνετέλεσαν καὶ αἱ ταραχαὶ καὶ αἱ στάσεις, αἵτινες ἐτελοῦντο ἐν τῇ Ἀνατολῇ ὑπὸ τῶν μηχανορραφῶν τοῦ Πάπα, καὶ αἵτινες οὐ σμικρὸν ἐτάρασσον καὶ τὴν Ρωσσίαν. Γνωστόν, ὅτι ὁ Αὐτοκράτωρ διέταξεν ἀποσταλῆναι αὐτῷ ἐκ ρωσσικῆς πόλεως (πιθανῶς τοῦ Κιέβου) ἀκριβὲς ἀπόγραφον τῆς καθαιρέσεως ⁽³⁾ τοῦ Πατριάρχου Μιχαήλ, ὅπερ ὁ θρασὺς τοῦ Πάπα ἀποσταλμένος Οὐμβερτος ἔθηκε (τῷ 1051) ἐπὶ τῆς ἁγίας τραπέζης τοῦ ἱεροῦ ναοῦ τῆς ἁγ. Σοφίας. Ὅπως καὶ ἂν ἔχη, ὁ Ἰλαρίων ἐχειροτονήθη Μητροπολίτης ὑπὸ Συνόδου Ρώσων Ἀρχιερέων. « Ἐγὼ ὁ ἐλέω τοῦ φιλανθρώπου Θεοῦ μοναχὸς καὶ πρεσβύτερος Ἰλαρίων, εὐδοκίᾳ Αὐτοῦ ἐχειροτονήθη ὑπὸ εὐσεβῶν ἐπισκόπων καὶ ἐνεθρονίσθη ἐν τῇ μεγάλῃ πόλει Κιέβω, ἵνα ὦ ἐν αὐτῇ Μητροπολίτης, ποιμὴν καὶ διδάσκαλος. Ἐγένετο δὲ τοῦτο τῷ 6559 (1051), ἡγεμονεύοντος τοῦ εὐσεβεστάτου Ἰαροσλάβου, υἱοῦ τοῦ Βλαδιμήρου ». Οὕτως ἔγραψεν αὐτὸς ὁ Ἰλαρίων ἐν τῷ ἐπιλόγῳ τῆς ὁμολογίας τῆς πίστεως αὐτοῦ ⁽⁴⁾. Γενόμενος δὲ Μητροπολίτης παρεκάλεσε τὸν Κωνσταντινουπόλεως Πατριάρχην ἐπικυρῶσαι τὴν ἐκλογὴν αὐτοῦ, ὅπερ

⁽¹⁾ Χρονικ. Νέστορος.

⁽²⁾ Χρονικ. Νέστορ. I. 139.

⁽³⁾ Βλ. Canisii Thesaur. Monum. Ecclesiast. edit. a Basnag. T. III. p. 326. Gieseler, Kir-

cheng. B. 2. Th. I. S. 342, Anmerk.

⁽⁴⁾ Παράρτ. τῶν συγγραμμάτων. τῶν ἁγ. Πατέρ. T. B'. σελ. 287, 288.

καὶ ἐγένετο (¹). Καὶ οἱ ἐκ τῆς ὁμολογίας αὐτοῦ παραχθέντες λόγοι δεικνῦσιν, ὅτι αὕτη ἐγράφη καὶ ἀπεστάλη ποι ὑπ' αὐτοῦ Μητροπολίτου ἤδη ὄντος. Εἰς τὸν χρόνον τῆς ὑπὸ τοῦ Ἰλαρίωνος κυβερνήσεως τῆς Ἐκκλησίας ἀναφέρονται σημαντικώτατα γεγονότα. Ὁ Νέστωρ λέγει περὶ τοῦ χρόνου αὐτοῦ: « Ἦρξατο ἡ χριστιανικὴ πίστις καρποφορεῖν », δηλ. ἐν τῇ συνειδήσει καὶ τῷ βίῳ τοῦ λαοῦ. Εἰς τὸν χρόνον αὐτοῦ ἀνεφέρετο ἡ διάταξις τῆς θείας λατρείας καὶ ἐπ' αὐτοῦ ἐπ' ἰσῆς ἤρξατο ἀκμάζειν ἡ πνευματικὴ παιδεία. Ὁ Ἰλαρίων ἐγίνωσκε καλῶς καὶ ἡσθάνετο τὰς ἀνάγκας τοῦ λαοῦ αὐτοῦ, καὶ ἡ ζωσα αὐτοῦ ἀγάπη εὑρίσκει τὰ μέσα τοῦ θεραπεύειν αὐτάς. Ὁ μακάριος ἀνὴρ ἐξεδήμησε πρὸς Κύριον τῷ 1067. Ὡς Ἐφραίμ ὁ Περεϊασλαβίας Ἀρχιεπίσκοπον ἀναπαύεται ἐν τοῖς σπηλαίοις τοῦ Κιέβου ὑπὸ τὸ ὄνομα τοῦ ὁσίου Ἐφραίμ, οὕτως καὶ ὁ ὁσιος Ἰλαρίων, ὁ ἐκεῖ ἐπ' ἰσῆς ἀναπαυόμενός, ἐστὶν ἀναμφηρίστως ὁ ἱεράρχης Ἰλαρίων, ὁ τοὺς ἱεροὺς τῆς ἀσκήσεως διαθλήσας ἀγῶνας ἐν τῷ σπηλαίῳ μέχρι τῆς ἐπὶ τὸν θρόνον ἀναβάσεως. Ὁ Μητροπολίτης Ἰλαρίων τάσσεται εἰς τοὺς Ρώσσους ἁγίους καὶ ἅγιος καλεῖται ἐν ἐπιγραφῇ συγγράμματος αὐτοῦ (²).

§. 301. 6) Ἐν τοῖς συγγράμμασι.

Τὰ τοῦ ἱεράρχου Ἰλαρίωνος συγγράμματά εἰσι τέδε: ὁμιλία περὶ νόμου καὶ χάριτος, ἐγκώμιον εἰς τὸν ἡγεμόνα Βλαδίμηρον, ὁμολογία τῆς πίστεως, λόγος περὶ τοῦ βίου.

Ἡ περὶ νόμου καὶ χάριτος ὁμιλία ἐγράφη κατὰ τῶν Ἰουδαίων, καὶ δείκνυσιν ὅσον ὑπερέχει αὕτη ἐκείνου. Ἐν αὐτῇ ἐρμηνεύει ὁ θεῖος ἀνὴρ κατ' ἐξοχὴν τὴν ἀμοιβαίαν τοῦ νόμου καὶ τῆς χάριτος σχέσιν διὰ τῆς τυπικῆς ἱστορίας τῆς Ἀγαρ καὶ τῆς Σάρ-

(¹) Ἡ Παλινωδ. παρὰ τῷ παν-
ιερωτ. Γεωργίῳ Κονισ. Ἀνάγν. τῆς
μοσχοβ. ἱστορ. ἐταιρ. 1846. ἔτ.
σελ. 7.

(²) Χειρόγρ. τῆς ἐκκλησιαστ.

Ἀκαδημ. τῆς Μόσχας. Περιγρ. περὶ
τῶν Ρώσων ἁγίων. Βλ. Παράρτ.
τῶν συγγραμμ. τῶν ἁγ. Πατ. Τ.
Β'. σελ. 220.

ρας, ἐπόμενος τῷ Ἀποστόλῳ Παύλῳ καὶ ταῖς γνώμας αὐτῶν τῶν Ἑβραίων. Περαιτέρω δείκνυσι τὴν παγκόσμιον σημασίαν τοῦ χριστιανισμοῦ καὶ τὴν τοῦ μωσαϊκοῦ νόμου τοπικὴν σημασίαν. « Πρώτερον ἐν μόνῃ τῇ Ἱερουσαλὴμ ἦν τόπος πρὸς προσκύνησιν τοῦ Θεοῦ· νῦν δ' ἂν' ἅπασαν τὴν γῆν . . . οὕτω λέγει ὁ Σωτὴρ τῇ Σαμαρείτιδι (Ἰωάν. δ'. 21, 23)· οὕτω καὶ ἐγένετο . . . » Ἐπὶ δὲ τούτοις ἐκτίθεται ἡ κυρία ἔννοια τοῦ χριστιανισμοῦ, ἥτοι ἡ ἔνωσις τῆς θεότητος μετὰ τῆς ἀνθρωπότητος, καὶ ἐλέγχεται ἡ τύφλωσις τῶν Ἰουδαίων, οὐκ ἐννοησάντων τὴν θείαν ἀξίαν τοῦ Ἰησοῦ καὶ τὴν περὶ Αὐτοῦ διδασκαλίαν τῶν Προφητῶν. Ἀξιοσημείωτον, ὅτι ἐλέγχων τοὺς μοχθηροὺς Ἰουδαίους ὁ ἅγιος Ἰλαρίων, ἐκτίθησι καὶ τοιαύτας αὐτῶν βλασφημίας κατὰ τῆς ἀγίας πίστεως, οἷας ἡδύνατό τις μᾶλλον ἀκοῦσαι ἐκ τοῦ στόματος φανατικοῦ Ἑβραίου, ἢ ἀναγνῶναι ἐν οἱωδῇποτε βιβλίῳ. Ἐντεῦθεν γίνεται δῆλον, ὅτι ὁ ἱερός ἀνὴρ ἐστὶ ὅτε διελέγετο πρὸς τοὺς Ἑβραίους, καὶ ὅτι πρὸς προφύλαξιν τοῦ ποιμνίου αὐτοῦ ἀπὸ τῶν βλασφημιῶν ἐκείνων ἡρμήνευσε τὴν σημασίαν τοῦ νόμου. Τέλος ἐκτίθησι τὴν περὶ τῆς καθολικότητος τῆς χάριτος ἔννοιαν ἀναφορικῶς πρὸς τὸν ρωσικὸν λαόν.

Τὸ ἐγκώμιον εἰς τὸν ἡγεμόνα Βλαδίμηρον ἐστὶ ζωηρὰ διαγραφὴ τῶν κατορθωμάτων καὶ τῶν ἀρετῶν τοῦ ἀγίου τούτου ἀνδρός. Δείκνυσιν ὅσον ζωηρῶς αἰσθάνεται ἡ ψυχὴ τοῦ ρώσσου διδασκάλου τὴν ἀξίαν τῆς χριστιανικῆς πίστεως, ἣν ὁ Βλαδίμηρος εἰσήγαγεν εἰς Ρωσσίαν. Ἐν αὐτῇ γίνεται λόγος καὶ τίνος ἕνεκεν οὗτος ἐξελέξατο τὴν τῶν Ἑλλήνων πίστιν. « Αἰείποτε, λέγει, ἐγένετο αὐτῷ λόγος περὶ τῆς ὀρθοδόξου, φιλοχρίστου καὶ ἰσχυρᾶς τὴν πίστιν ἐλληνικῆς γῆς, ὅτι σέβουσιν ἐκεῖ τὸν ἕνα ἐν Τριάδι Θεὸν καὶ προσκυνοῦσιν Αὐτόν, ὅτι τελοῦνται ἐκεῖ δυνάμεις, θαύματα καὶ σημεῖα, ὅτι αἱ ἐκκλησίαι ἐκεῖ εἰσι πλήρεις ἀνθρώπων, ὅτι ἅπαντες οἱ εὐσεβεῖς ἀσχολοῦνται ἐν τε ταῖς κώμας καὶ ταῖς πόλεσι περὶ τὴν προσευχὴν καὶ ἅπαντες παρίστανται τῷ Θεῷ ». Τὸ ἐγκώμιον τοῦτο ἐστὶ πολύτιμον πολλῶν ἕνεκα.—

Ἐν τῇ ὁμολογίᾳ τῆς πίστεως ἐκτίθησιν ὁ Ἰλαρίων τὴν περὶ τῶν θείων δογμάτων ἔννοιαν αὐτοῦ. Ἐκτενέστερον τῶν ἄλλων

διαγράφει τὰ δόγματα περὶ τῆς Ἀγ. Τριάδος καὶ περὶ τῆς Ἐνανθρωπήσεως τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ, συντομώτερον δὲ τὴν μέλλουσιν κρίσιν, τὴν ὑποταγὴν αὐτοῦ ταῖς ἐπταὶ οἰκουμενικαῖς Συνόδοις, τὴν πρὸς τὴν Θεομήτορα, τὰς εἰκόνας, τὰ ἅγια λείψανα, καὶ τὴν Ἐκκλησίαν ὀφειλομένην τιμὴν. « Πιστεύω, λέγει ὁ Ἰλαρίων, εἰς ἓνα Θεόν, ἐν Τριάδι δοξαζόμενον, Πατέρα ἀγέννητον, ἀναρχον, αἰδίου, εἰς Υἱὸν γεννηθέντα μὲν, ἀλλ' ἐπ' ἴσης ἀναρχον καὶ αἰδίου, εἰς Πνεῦμα Ἅγιον, ἐκ τοῦ Πατρὸς ἐκπορευόμενον καὶ ἐν τῷ Υἱῷ φανερούμενον, ἀλλ' ἐπ' ἴσης συνἀναρχον καὶ ἴσον τῷ Πατρὶ καὶ τῷ Υἱῷ· εἰς Τριάδα ὁμοούσιον, ἀλλὰ τοῖς προσώποις διαιρουμένην, Τριάδα ἐν τοῖς ὀνόμασιν, ἀλλ' ἓνα Θεόν. Οὐ συγχέω τὴν διαίρεσιν, καὶ οὐ διαιρῶ τὸ ἐνιαῖον. Ἐνοῦνται (τὰ πρόσωπα) ἄνευ συγχύσεως, καὶ διαιροῦνται ἀδιαιρέτως· (τὸ ἐν πρόσωπον) ὀνομάζεται Πατήρ, διότι γεννᾷ· (τὸ ἕτερον) Υἱός, διότι γεννᾶται· (τὸ τρίτον) Πνεῦμα Ἅγιον, διότι ἐκπορεύεται μὲν, ἀλλ' οὐκ ἀφίσταται (τοῦ Πατρὸς). Ὁ Πατήρ οὐκ ἔστι Υἱός, οὔτε ὁ Υἱός Πατήρ, οὔτε τὸ Ἅγιον Πνεῦμα Υἱός· ἀλλὰ παρ' ἐκάστῳ τὸ ἴδιον ἄνευ συγχύσεως, ἐκτὸς τῆς Θεότητος. Μία γὰρ ἐν τῇ Τριάδι θεότης, μία κυριότης, μία βασιλεία . . . Πιστεύω ἐπ' ἴσης καὶ ὁμολογῶ, ὅτι ὁ Υἱὸς τῇ εὐδοκίᾳ τοῦ Πατρὸς, τῇ βουλήσει τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, κατῆλθεν εἰς τὴν γῆν διὰ τὴν σωτηρίαν τοῦ ἀνθρωπίνου γένους· ἀλλ' οὐ κατέλιπε τοὺς οὐρανοὺς καὶ τὸν Πατέρα· τῇ ἐπισκιάσει τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἐσκήνωσεν ἐν τῇ γαστρὶ τῆς Περθένου Μαρίας καὶ συνελήφθη, καί, ὡς Αὐτὸς μόνος οἶδεν, ἐγεννήθη ἄνευ σπορᾶς ἀνδρός, διαφυλάξας τὴν Μητέρα Παρθένον, ὡς καὶ πρέπον Θεῷ, — καὶ ἐν τῇ γεννήσει Αὐτοῦ, καὶ πρὸ τῆς γεννήσεως, καὶ μετὰ τὴν γέννησιν, ἀλλ' οὐκ ἀποβαλὼν τὴν Υἱότητα. Ἐν τοῖς οὐρανοῖς ἄνευ Μητρός, ἐπὶ δὲ τῆς γῆς ἄνευ Πατρὸς . . . ἀνετράφη ὡς ἄνθρωπος, καὶ ἦν ἀληθὴς ἄνθρωπος, οὐκ ἐν φάσματι, ἀλλ' ὄντως ἐν τῇ ἡμετέρᾳ σαρκί· τέλειος Θεὸς καὶ τέλειος ἄνθρωπος ἐν δυσὶ φύσεσι καὶ θελήμασιν. Ὅπερ ἦν, οὐκ ἐχώρισε, καὶ ὅπερ οὐκ ἦν προσέλαβεν. Ἐπαθε σαρκὶ ὑπὲρ ἐμοῦ, ὡς ἄνθρωπος, ἀλλὰ κατὰ τὴν θεότητα ἔμεινεν ἀπαθής, ὡς Θεός. Ἀπέθανεν ὁ ἀθάνατος, ἵνα ζωοποιήσῃ ἐμὲ τὸν θνητόν· κατῆλθεν εἰς τὸν ἄδην, ἵνα ἐγείρῃ καὶ ζωοποιήσῃ τὸν ἐμὸν προπά-

τορα Ἀδὰμ καὶ δῆσῃ τὸν διάβολον. Ἀνέστη ὡς Θεός· τριήμερος ἀνέστη ἐκ νεκρῶν, ὡς νικητής. Χριστὸς ὁ βασιλεὺς μου, ἐπεὶ ἐφάνερωσεν ἑαυτὸν πολλαῖς τοῖς μαθηταῖς Αὐτοῦ, Ἀνελήφθη εἰς οὐρανοὺς πρὸς τὸν Πατέρα, οὗ οὐκ ἀφίστατο, — καὶ ἐκάθισεν ἐκ δεξιῶν Αὐτοῦ. Προσδοκῶ, ὅτι καὶ πάλιν ἐλεύσεται οὐρανόθεν, οὐ λάθρα, ὡς τὸ πρῶτον, ἀλλ' ἐν τῇ δόξῃ τοῦ Πατρὸς, μετὰ τῶν οὐρανίων δυνάμεων. Οἱ νεκροί, ἐν φωνῇ Ἀρχαγγέλου, ἐξελεύσονται εἰς ἀπάντησιν Αὐτοῦ, καὶ κρινεῖ ζῶντας καὶ νεκρούς, καὶ ἀποδώσει ἑκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ. Πιστεύω καὶ εἰς τὰς ἑπτὰ Συνόδους τῶν ὀρθοδόξων ἁγίων Πατέρων, καὶ ὃν αὐταὶ ἀπορρίπτουσι, καὶ γὰρ ἀπορρίπτω· ὃν ἀναθεμάτισαν, καὶ γὰρ ἀναθεματίζω. . . Τὴν ἁγίαν ὑπερένδοξον Παρθένον Μαρίαν ὀνομάζω Θεοτόκον, σέβω Αὐτήν καὶ μετὰ πίστεως προσκυνῶ Αὐτήν. Καὶ ἐπὶ τῆς ἁγίας Αὐτῆς εἰκόνος ὁρῶ τὸν Κύριον βρέφος ἐπὶ τοῦ κόλπου Αὐτῆς καὶ ἀγάλλομαι· ὁρῶ Αὐτὸν ἐσταυρωμένον, καὶ χαίρω. Ὅρῶ τὸν ἀναστάντα καὶ εἰς τοὺς οὐρανοὺς ἀναληφθέντα, — καὶ ἀνατείνω τὰς χεῖρας καὶ προσκυνῶ Αὐτόν. Ἐπ' ἴσης ἀτενίζω εἰς τοὺς ἁγίους Αὐτοῦ καὶ δοξάζω τὸν σῶσαντα αὐτούς. Τὰ λείψανα αὐτῶν ἀσπάζομαι μετ' ἀγάπης καὶ πίστεως. Κηρύσσω τὰ θαύματα αὐτῶν, καὶ τὰς ὑπ' αὐτῶν τελουμένας ἰάσεις ἀποδέχομαι. . . Οὕτω πιστεύω, καὶ οὐκ αἰσχύνομαι· ὁμολογῶ ἐνώπιον τῶν λαῶν, καὶ ὑπὲρ τῆς ὁμολογίας ἔτοιμός εἰμι θῆσαι τὴν ἑμαυτοῦ ψυχὴν. . . » Ἡ ὁμολογία αὕτη δείκνυσιν, ὅτι ἡ πίστις τοῦ Ἰλαρίωνος οὐκ ἦν ἔργον μιᾶς ἐννοίας, ἀλλ' ἔργον ἀπάσης τῆς ψυχῆς, ἅπαντος τοῦ βίου αὐτοῦ· ἐπ' ἴσης δείκνυσιν, ὅτι ὁ μακάριος Ἰλαρίων ἐνόει τὴν πίστιν σαφῶς, ἀκριβῶς, ἐξαιρέτως.

Ἐν τῷ περὶ τοῦ βίου λόγῳ δίδωσιν ὁ ἅγιος Ἰλαρίων τοῖς τὸν ὑψηλὸν καὶ μετάρσιον βίον πολιτευομένοις ἀρίστας συμβουλὰς. Ὁ λόγος ἐστὶ βραχὺς μὲν, ἀλλὰ πλείστου ἄξιος.

§. 302. Θεοδόσιος ὁ Πεκιέρσκιος.

Ὁ ὁσῖος Θεοδόσιος (¹), δεύτερος ἡγούμενος τῆς ἐν Κιέβῳ

(¹) Ὁ βίος αὐτοῦ περιεγράφη ὑπὸ τοῦ ὁσ. Νέστορος τοῦ χρονογρ.

Λαύρας, ποθῶν τοὺς ἱεροὺς τῆς ἀσκήσεως διαθλῆσαι ἀγῶνας, ἐξῆλθε κρύφα τοῦ οἴκου τῆς μητρός, καὶ παρέστη τῷ ὁσίῳ Ἀντωνίῳ, ὃν μετὰ δακρύων ἰκέτευσε δέξασθαι αὐτόν. Καρεῖς, ὅτε τὸ εἰκοστὸν τρίτον ἔτος ἦγε, προσηύχετο καὶ ἀνεγίνωσκε ψυχωσπηρίους βίβλους ἡμέρας καὶ νυκτός. Τελευτήσαντος τοῦ Βαρλαάμ, ἐξελέγη τῷ κοινῷ τῶν ἀδελφῶν πόθῳ καὶ τῇ εὐλογίᾳ τοῦ ὁσίου Ἀντωνίου ἡγούμενος. Ὁ σοφὸς ἀσκητής, ὀρίζων τοῖς μοναχοῖς διαφόρους ἀσχολίας, ἐπέτασεν ἐνίοις μὲν αὐτῶν ἀντιγράφειν βιβλία, ἄπασι δέ, τὴν ἀνάγνωσιν καὶ τὴν μουσικὴν. Ἠγεμόνες καὶ μεγιστᾶνες ἤρχοντο ἀκροασόμενοι τὰς παραινέσεις καὶ διδασκαλίας αὐτοῦ. Ἦν μέγας τῶν ἀθῶων πρόμαχος. Ἡ Πνευματικὴ τοῦ θείου ἀνδρὸς πεῖρα εἰλκυσε πρὸς αὐτόν πάνυ πολλοὺς καὶ ὁ ἀριθμὸς τῶν μοναχῶν ἐπ' αὐτοῦ ἀπὸ 20 ἠύξηθη μέχρι τῶν 100. Μεριμνῶν δὲ περὶ τῆς κρείττονος αὐτῶν διατάξεως, ἔμαθε παρὰ τοῦ Στουδίτου μοναχοῦ Μιχαήλ, ἀφικομένου (τῷ 1068) μετὰ τοῦ Μητροπολίτου Γεωργίου ἐκ Κωνσταντινουπόλεως, ὅσον θαυμαστὸν ἦν τὸ τυπικὸν τῆς Μονῆς τοῦ Στουδίου. Ἐκ τούτου δ' εἰσήγαγεν αὐτὸ εἰς τὴν ἑαυτοῦ, καὶ μετέδωκεν ἀπάσαις ταῖς ἐν Ρωσσίᾳ Μοναῖς. Τῷ 1074 κατέλυσε τὸν βίον ὁ ἅγιος ἀσκητής⁽¹⁾.

Ὁ Νέστωρ γράφει, ὅτι ὁ Θεοδοσίος ἔγραψεν ἐπιστολὴν πρὸς τὸν ἡγεμόνα Σβιατοπόλκον, ἐλέγχων αὐτόν ἐπὶ τῇ ἐξορίᾳ τοῦ πρεσβυτέρου ἀδελφοῦ Ἰζιασλάβου: «Ἐπειτα δ' ἔγραψε πρὸς αὐτόν μακρὰν ἐπιστολὴν, ἐλέγχων αὐτόν καὶ λέγων: φωνὴ αἵματος τοῦ ἀδελφοῦ σου βοᾷ κατὰ σοῦ πρὸς τὸν Θεόν, ὡς τὸ τοῦ Ἀβελ κατὰ τοῦ Κάϊν καὶ ἄλλων πολλῶν ἀρχαίων διωκτῶν, καὶ φονέων, καὶ μισαδέλφων . . . » Ἀναγνοὺς ταύτην τὴν ἐπιστολὴν ὁ Σβιατοπόλκος τοσοῦτον ἐταράχθη, ὥστε ἔρριψεν αὐτὴν κατὰ γῆς καὶ ἔγνω ὑπερορίσαι αὐτόν. Ἡ ἐπιστολὴ αὕτη οὐ διεσώθη εἰς ἡμᾶς.

Ὁ αὐτὸς μαθητὴς τοῦ ἁγίου Θεοδοσίου γράφει: «Ὅτε μὲν ἐξε-

(1) Ἡ μνήμη αὐτοῦ τελεῖται τῇ | μετὰ τὴν τελευτὴν αὐτοῦ, τῇ ιδ' Ἰουλίου· ἡ δ' ἀποκάλυψιν τῶν | Αὐγούστου.
λειψάνων αὐτοῦ, γενομένη 17 ἔτη

εφώνει αὐτὸς ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς ἐκκλησιαστικοὺς λόγους, ὅτε δ' ἐνετέλλετο τῷ μεγάλῳ Νίκωνι διδάσκειν . . . ἐπ' ἴσης καὶ τῷ ὁσίῳ ἡμῶν πατρὶ Στεφάνῳ, ἐκκλησιάρχῃ τότε ὄντι » . Συνωδὰ τοῖς λόγοις τούτοις τοῦ ὁσίου Νέστορος ἐν ἀρχαῖον χειρόγραφον περιέχει, μετὰ τὰς ὁμιλίας τοῦ ὁσίου Θεοδώρου τοῦ Στουδίτου καὶ ἄλλων, ὁμιλίας τοῦ ὁσίου Θεοδοσίου πλήρεις ἀπλότητος καὶ κατανυκτικωτάτας: α] περὶ ὑπομονῆς καὶ ἀγάπης· β] περὶ ὑπομονῆς, ἀγάπης καὶ νηστείας (ιδίως κατὰ τῶν μεμψιμοίρων καὶ ἀνυπομόνων)· γ] περὶ ὑπομονῆς καὶ ἐλέους· δ] περὶ ὑπομονῆς καὶ ταπεινοφροσύνης· ε] περὶ προσευχῆς. Ἐν ταῖς ὁμιλίαις ταύταις, ὧν συγγραφεὺς καλεῖται διαρρήδην ὁ ὁσιος Θεοδόσιος, καὶ αἵτινες κατὰ τοὺς λόγους τοῦ Νέστορος καὶ τὴν μνείαν τοῦ ὑπ' αὐτοῦ εἰσαχθέντος τυπικοῦ, ἀνήκουσιν ἀναμφηρίστως εἰς αὐτόν, προτρέπει ὁ θεῖος ἀνὴρ τοὺς ἀδελφοὺς εἶναι εὐσταθεῖς, ἀνδρείους, πράους καὶ ταπεινοὺς.

Ἐξ ἐτέρας συλλογῆς τῶν ὁμιλιῶν γνωστὴ ἡ ὁμιλία Θεοδοσίου ἡγουμένου Πεκιεράς περὶ τῶν θείων ποινῶν. Ἐν αὐτῇ ποιησάμενος λόγον ὁ ἱερὸς ἀνὴρ περὶ τῶν θείων ποινῶν, ἐλέγχει τὰς δεισιδαιμονίας καὶ δίδωσιν ἐξαιρέτους παραινήσεις περὶ προσευχῆς, νηστείας καὶ ἐγκρατείας.

Τέλος ἐν τῷ βιβλίῳ « ἡ χρυσῇ ἄλυσις » ἀναγινώσκεται λόγος συγγραφεὶς ὑπὸ τοῦ ἁγίου μοναχοῦ Θεοδοσίου.

Ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὴν ἀπόκρισιν αὐτοῦ τῇ ἐρωτήσει τοῦ μεγάλου ἡγεμόνος Ἰζιασλάβου περὶ τῆς πίστεως τῶν Βαριάγων, λέγομεν, ὅτι αὕτη οὐκ ἐγράφη ὑπ' αὐτοῦ, ἐν ᾗ μορφῇ ἐστὶ νῦν γνωστὴ ἐκ τῶν χειρογράφων. Τοῦτο δῆλον ἐκ τοῦ περιεχομένου αὐτῇ. Ἡ γλῶσσα οὐ διαπρέπει ἐπὶ ἀρχαιότητι. Ἀδύνατον εἰπεῖν, ὅτι ἡ ἀπόκρισις ἦν πολλοῦ ἀξία· π. χ. ἐν αὐτῇ τῇ ἀρχῇ λέγει περὶ τῶν Λατίνων: « Πρῶτον οὐκ ἀσπάζονται τὰς εἰκόνας τῶν ἁγίων, δεύτερον οὐ μόνον οὐκ ἀσπάζονται τὰ λείψανα τῶν ἁγίων, ἀλλὰ καὶ καταπατοῦσιν αὐτά » . Εἶτα δὲ λέγει: « οἱ γὰρ Λατῖνοι ἔχουσιν Εὐαγγέλιον καὶ Ἀπόστολον καὶ ἁγίας εἰκόνας » . Γνωστόν, ὅτι ὁ Ἰζιασλάβος ἦτει παρὰ τοῦ Πάπα Γρηγορίου τοῦ Ζ' συνδρομὴν κατὰ

τοῦ Σβιατοπόλκου, καὶ ἐντεῦθεν ἡ συνείδησις οὐκ ἠδύνατο μὴ ταρασσεῖν τὸν εὐσεβῆ ἡγεμόνα ταῖς ἀπορίαις περὶ τῆς πίστεως ἐκείνων, οἷς ἠβούλετο κοινωνῆσαι. Τὸ δὲ σέβας αὐτοῦ πρὸς τὸν Θεοδόσιον ἠδύνατο ἀναγκάσαι αὐτὸν αἰτεῖν παρ' αὐτοῦ λύσεις τῶν ἑαυτοῦ ἀμφιβολιῶν. Ἐντεῦθεν δυνάμεθα ὑποθεῖναι, ὅτι ἡ νῦν γνωστὴ τοῦ ὁσίου ἀπόκρισις περιέχει μὲν τὰς ἐκ στόματος παραδοθείσας ἐννοίας αὐτοῦ, ἀλλὰ μετὰ παραλλαγῶν ἀδεξίου ἐρμηνευτοῦ.

§. 303. Ἰωάννης ὁ Μητροπολίτης.

Ἰωάννης ὁ μακάριος Μητροπολίτης πασῶν τῶν Ρωσσιῶν. Ἀφίκετο ἐξ Ἑλλάδος μετὰ τὸν διάδοχον τοῦ Ἰλαρίωνος Γεώργιον τῷ 1080 ἐν τῷ ἀξιώματι τοῦ Μητροπολίτου καὶ ἔνεκα τῶν ἀγαθῶν αὐτοῦ ἔργων ἐπωνομάσθη ἀγαθός. Ὁ ὁσιος Νέστωρ λέγει περὶ αὐτοῦ: « Παρόμοιος αὐτῷ οὕτω ἦν ἐν Ρωσσίᾳ καὶ οὐκ ἔσται ἀνὴρ πολυμαθής, διδακτικός, ἐλεήμων πρὸς τοὺς ἐνδεεῖς καὶ τὰς χήρας, φιλόφρων τῷ τε πλουσίῳ καὶ τῷ πτωχῷ, ταπεινὸς καὶ σιωπηλός, κάτοχος τοῦ δώρου τοῦ λόγου καὶ ταῖς ἑαυτοῦ ὁμιλίαις παραμυθητὴς τῶν ἐν θλίψεσιν ». Ἡ διαγραφὴ αὕτη τῶν προσόντων τοῦ ἱεράρχου χρησιμεύει ἔτι ὡς διασάφησις ἐτέρου χαρακτῆρος, ὃ διέκρινον αὐτόν. Ἀπεκάλουν αὐτὸν Προφήτην τοῦ Χριστοῦ. Ἡ ὑπὸ τοῦ Νέστορος γενομένη διαγραφὴ δείκνυσιν, ὅτι οὐκ ἀποδεκτέον τὴν ὀνομασίαν ταύτην ἐν τῇ συνήθει αὐτῆς σημασίᾳ, ἀλλ' ἐν τῇ τοῦ διορατικοῦ (¹). Κατὰ τὴν μαρτυρίαν τοῦ ἐπισκόπου Σίμωνος, ὁ Μητροπολίτης Ἰωάννης ἐνεκαίνισε μετὰ τινων ἐπισκόπων τῇ ἰδ' Αὐγούστου τοῦ 1089 ναὸν ἐν τῇ Μονῇ τῆς Πεκιέρας. Πιθανῶς οὐ πολὺ μετὰ τοῦτο ἐξεδήμησε πρὸς Κύριον, διότι κατὰ τὸ ἐπιὸν ἔτος ὀρῶμεν διάδοχον αὐτοῦ ἐν Κιέβῳ (²).

§. 304. Ἐπιστολὴ αὐτοῦ καὶ κανόνες.

Ὁ ἱεράρχης Ἰωάννης ἔγραψε:

(¹) « Ἰωάννου Μητροπολίτου Ρωσσίας, τοῦ ἐπικληθέντος Προφήτου τοῦ Χριστοῦ, ἐκκλησιαστικὸς κανὼν ». Οὕτως ἐπιγράφεται ὁ κανὼν αὐτοῦ ἐν ἅπασι τοῖς ἀπογράφοις.

(²) Βλ. χρον. Νέστορος.

α] Ἐπιστολὴν πρὸς τὸν Κλήμεντα Πάπαν Ρώμης. Ἡ ἐπιστολὴ αὕτη γνωστὴ κατὰ τινὰ σλαβικά χειρόγραφα ἄνευ τοῦ ὀνόματος τοῦ Πάπα, πρὸς ὃν ἐγράφη, ἀπεδίδοτο ὑπὸ τοῦ συγγραφέως τῆς Παλινωδίας καὶ ἄλλων τῷ Μητροπολίτῃ Ἰωάννῃ τῷ Δ'. Ἀλλ' ἐν τῇ ἐπιγραφῇ τῆς ἐλληνικῆς ἐπιστολῆς ὑπάρχει τὸ ὄνομα τοῦ Π. Κλήμεντος, καί, ἐπειδὴ ἡ ἐπιστολὴ ἐγράφη ἐλληνιστί, ἡ ἐλληνικὴ ἐπιγραφή ἐστὶν ἀξιόπιστος. Ἐπὶ πολὺ ἠπόρουν περὶ τοῦ, ὅστις ἦν ὁ Πάπας Κλήμης, ὃς ἐπέστειλεν ὁ Μ. Ἰωάννης. Ἐν Ρώμῃ οὐκ ἦν πάπας ὀνομαζόμενος Κλήμης οὔτε ἐπὶ τοῦ Γ' οὔτε ἐπὶ τοῦ Δ' Ἰωάννου. Ἀλλ' ἐπὶ τοῦ Μητροπολίτου Ἰωάννου, τοῦ Προφήτου τοῦ Χριστοῦ, ἐξελέγη κελεύσει τοῦ Αὐτοκράτορος Ἑρρίκου, ἐχθροῦ τοῦ Ἰλδεβράνδρου, πάπας ὁ Ραβέννης Ἀρχιεπίσκοπος, ὃς μετὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ Κλήμεντος ἔμεινε Πάπας μέχρι αὐτοῦ τοῦ θανάτου, ἀπὸ τοῦ 1080—1089. Τὸ σύγχρονον τοῦτο τοῦ Π. Κλήμεντος τῷ Μ. Ἰωάννῃ τῷ Β' χρησιμεύει ὡς ἰσχυρὰ βάσις τῆς βεβαιότητος, ὅτι ἡ πρὸς τὸν Π. Κλήμεντα ἐπιστολὴ ἐγράφη ὑπὸ τοῦ Μ. Ἰωάννου τοῦ Β' οὐχὶ δ' ὑπὸ τοῦ Δ' (¹). Τοῦτο ἀποδείκνυται ἔτι καὶ ὑπὸ τῶν περιστάτικων. Γνωστόν, ὅτι ὁ Ἰζιασλάβος, ἐκβληθεὶς τοῦ Κιέβου ὑπὸ τῶν ἀδελφῶν καὶ ληστευθεὶς ὑπὸ τοῦ βασιλέως τῆς Πολωνίας, ἠτήσατο τὴν συνδρομὴν τοῦ Αὐτοκράτορος Ἑρρίκου. Ὁ Αὐτοκράτωρ οὐδὲν ἔπραξεν ὑπὲρ τοῦ Ἰζιασλάβου, ὡς καὶ ὁ ὑπερήφανος Ἰλδεβράνδος, οὗ ἐνώπιον ἐταπείνου ἑαυτὸν ὁ τοῦ Ἰζιασλάβου υἱός. Ταπεινωθεὶς καὶ αὐτὸς ὁ Ἑρρίκος ὑπὸ τοῦ ἀλαζόνος Ἰλδεβράνδου, ἠναγκάσθη αἰτήσασθαι βοήθειαν ἐν τῇ μετὰ τῆς ρωσικῆς Ἐκκλησίας συμμαχίᾳ. Ταύτην δὲ τὴν ἐπιθυμίαν τῆς συμμαχίας τῆς γερμανικῆς Δύσεως μετὰ τῆς ρωσικῆς Ἐκκλησίας ὀρώμεν προφανῶς ἐν αὐτῇ τῇ ἀρχῇ τῆς ἐπιστολῆς τοῦ Μ. Ἰωάννου πρὸς τὸν Π. Κλήμεντα.

Ἡ τῆς ἐπιστολῆς ταύτης σλαβικὴ μετάφρασις οὐκ ἔστι μὲν κατὰ πάντα ὀρθή, ἀλλὰ προσεγγίζει τῷ πρωτοτύπῳ μᾶλλον, ἢ ἡ ὑπὸ τοῦ Ἑρβεστενίου γενομένη λατινικὴ μετάφρασις (²).

(¹) Βλ. Νοβόλνινα περὶ τοῦ Μ. Ἰωάννου τοῦ Β'.

(²) Τὸ ἐλληνικ. κείμενον ἐν τοῖς χειρογρ. τῆς ἐν Μόσχᾳ συνοδ. Βιβλ.

Ἡ ἐπιστολὴ τοῦ ἱεράρχου τῆς ρωσικῆς Ἐκκλησίας ἀποπνέει ἀποστολικὴν πραότητα, καθάπερ διαπρέπει καὶ ἐπὶ λαμπρᾷ κατανοήσει τῆς ἀληθείας. Ἴδου τὶ γράφει τῷ Πάπα :

» Ἀπεδεξάμην τὴν ἐν Κυρίῳ ἀγάπην σου , ὧ τοῦ Θεοῦ ὡς ἀληθῶς ἄνθρωπε , καὶ τῆς καθολικῆς ἁξιε καθέδρας καὶ κλήσεως , ὅτι καίτοι πόρρω καθήμενος τῆς ἡμετέρας εὐτελείας καὶ χθαμαλότητος τοῖς ἀγάπης πτεροῖς φθάνεις ἄχρις ἡμῶν καὶ προσαγορεύεις γνησίως καὶ φιλικῶς καὶ ὑπερεύχῃ πνευματικῶς, καὶ τὰ τῆς ἡμετέρας πίστεως τῆς ἀμωμότητος καὶ ὀρθοδόξου διδάγματα ὑπεραποδέχῃ καὶ ἐκθειάζεις, ὡς ὁ ἱερὸς ἀνὴρ καὶ τὰ πάντα τίμιος καὶ ἐνάρετος ἐπίσκοπος τῆς σῆς ἱερότητος ἀπήγγειλε καὶ σαφῶς ἡμῖν διέτράνωσεν . Ἐπεὶ οὖν οὕτω ταῦτα καὶ τοιοῦτος ἡμῖν ἐκ Θεοῦ προεβλήθη ἀρχιερεὺς οὐ κατὰ τοὺς μικρὸν ἔμπροσθεν αὐτόθι ἀρχιερατεύσαντας παραχαράκτας τῆς ἀληθείας , καὶ κιβδηλεύοντας τὴν εὐσέβειαν, διὰ τοῦτο καὶ γὰρ ὁ τὰ πάντα ἐλάχιστος προσαγορεύω σου τὴν ἱερὰν κεφαλὴν καὶ νοερῶς αὐτασπάζομαι καὶ εἴης μοι μάλα χαίρων καὶ πρὸς τῆς ἁνωθεν ὑπερτάτης καὶ χειρὸς παντοδυνάμου φυλαττόμενος πάντοτε, καὶ δῶν ὁ φιλοικτίρμων καὶ εὐδιάλλακτος ἐλεήμων Θεὸς ἐπὶ σοῦ καὶ τῶν ὑπὸ σέ διόρθωσιν δέξασθαι τὰ μεταξὺ ἡμῶν καὶ ὑμῶν. Οὐκ οἶδα ὁπόθεν καὶ ὅπως ἀναφυέντα καὶ ἀνακύψαντα σκάνδαλα καὶ κωλύματα τῆς θείας ὁδοῦ , ἃ πῶς καὶ τίνα τρόπον οὐ μέχρι νῦν διόρθωσιν εἴληφε καὶ πάνυ θαυμάζω. Οὐκ οἶδα γὰρ ποῖος δαίμων πονηρὸς τε καὶ βάσκανος ἀληθείας ἐχθρὸς καὶ εὐσεβείας πολέμιος τὰ τοιαῦτα ἐκαινοτόμησε καὶ τὴν ἀδελφικὴν ἡμῶν ἀγάπην καὶ σύμπνοιαν τῆς ὅλης ἀπέρρηξε τῶν χριστιανῶν ὁμηγύρεως. Οὐ τὸ καθόλου φημί , χριστιανούς γὰρ ὑμᾶς Θεοῦ χάριτι ἁνωθεν ἴσμεν καὶ ἐν πολλοῖς λίαν ἀποδεχόμεθα , ἀλλ' ὅτι μὴ συμφέρεσθαι κατὰ πάντα ἡμῖν, ἀλλ' ἐν τισιν ἀποσχίζεσθαι. Σκόπει δὲ οὕτως. Ἐπτὰ μὲν ἅγιοι καὶ οὐκουμενικαὶ Σύνοδοι παρὰ πάντων ἀνωμολόγηνται, ὑφ' ὧν ἡ εὐσεβὴς καὶ ὀρθόδοξος ἡμῶν τῶν χριστιανῶν πίστις καὶ ἡρευνήθη καὶ ἐδιδάχθη καὶ τὸ στερέωμα καὶ τὸ κῦρος μετὰ πάσης πληροφορίας καὶ ἀποδείξεως εἴληφεν ἀναμφιλόγηταις No 366.

κτως καὶ καθαρῶς. Αὐταί εἰσιν αἱ ἑπτὰ τῆς τοῦ Θεοῦ Λόγου σοφίας στύλοι, ἐφ' ἧς τὸν ἑαυτῆς ἅγιον οἶκον, τὴν καθολικὴν καὶ οἰκουμενικὴν Ἐκκλησίαν, καλῶς ἐδομήσατο. Ταύταις ταῖς ἱεραῖς ἀγίαις καὶ οἰκουμενικαῖς ἑπτὰ συνόδοις πάντες οἱ πρόεδροι καὶ διάδοχοι τῆς τοῦ κορυφαίου τῶν ἁγίων καὶ πανευφύμων Ἀποστόλων Πέτρου καθέδρας ὁμοφρόνως ἐπηκολούθησαν καὶ ὁμοφώνως συνήνεσαν, οἱ μὲν αὐτοπροσώπως παρόντες καὶ συναινοῦντες τοῖς πραττομένοις καὶ τοῖς λεγομένοις συμφηριζόμενοι, οἱ δὲ τοὺς οἰκειοτάτους καὶ ὁμοδόξους αὐτοῖς ἀποστέλλοντες καὶ δι' αὐτῶν συμπράττοντες καὶ παῖσιν ἀπλῶς ἐκ τῆς ἀποστολικῆς καὶ θείας καθέδρας βεβαίως ἐπισφραγίζοντες. Συνήνεσαν οὖν ἐν μὲν τῇ πρώτῃ ἀγία καὶ οἰκουμενικῇ Συνόδῳ Σίλβεστρος, ἐν δὲ τῇ δευτέρᾳ Δάμασος, ἐν δὲ τῇ τρίτῃ Κελεστίνος, τῆς δὲ τετάρτης ἀγίας καὶ οἰκουμενικῆς Συνόδου ὁ ἀγιώτατος καὶ ἀολόημος Πάπας Λέων ὑπῆρχε τὸ στήριγμα καὶ τὴν τούτου ἀγίαν καὶ σοφωτάτην ἐπιστολὴν, ἣν πρὸς Φλαβιανὸν ἐποίησατο, στήλην ὀρθοδοξίας ὠνόμασαν ἅπαντες ὅσοι κατὰ τὸν χρόνον ἐκεῖνον ἐν τῇ Συνόδῳ διέλαμπον, ἐν δὲ τῇ πέμπτῃ παρῆν ὁ Βιγίλιος, ἐν δὲ τῇ ἕκτῃ Ἀγάθων συνήνεσεν, ἀνὴρ τίμιος καὶ τὰ θεῖα σοφός, ἐν δὲ τῇ ἐβδόμῃ ἀγία καὶ οἰκουμενικῇ Συνόδῳ ὁ ἀγιώτατος Πάπας Ἀδριανὸς συναινεῖ καὶ συμφθέγγεται διὰ τῶν ἀποσταλέντων παρ' αὐτοῦ ἁγίων καὶ θεοφόρων ἀνδρῶν Πέτρου πρωτοπρεσβυτέρου καὶ Πέτρου ἄλλου τοῦ καθηγουμένου τῆς ἀγίου Σάββα Μονῆς τῆς κατὰ Ρώμην διακειμένης. Τούτων οὖν οὕτως ἐχόντων, πόθεν τὸ σχίσμα καὶ ὁ διασπασμὸς ὃ ἐν μέσῳ γεγένηται; τίς οὖν ὃς τὰ τοιαῦτα καὶ τηλικαῦτα ζιζάνια πρῶτος τῇ Ρώμῃ ἐνέσπειρε; Πολλὰ γάρ εἰσιν ἃ παρ' ὑμῶν τολμᾶται καὶ πράττεται; ἐξ ὧν ὀλίγα τινὰ τῇ ἀγάπῃ σου ἐγράψαμεν. Πρῶτον μὲν οὖν τὴν τοῦ σαββάτου νηστείαν ἐκθέσμως τελεῖτε, ἔπειτα δὲ τὴν τῶν νηστειῶν πρώτην ἐβδομάδα τῆς ἄλλης νηστείας ἀποτεμόντες καὶ περικόψαντες εἰς γαλακτοποσίας καὶ τυροῦ τροφὴν καὶ τὴν τῶν ὁμοίων ἀδηφαγταν τοὺς λαοὺς καθέλκετε καὶ τοὺς νομίμῳ γάμῳ γυναιξὶ συνοικοῦντας ἱερεῖς ἀποστρέφεσθε καὶ μυσσάτεσθε, τοὺς ὑπὸ πρεσβυτέρων μύρῳ χρισθέντας ἀναμυρίζειν αὐθις τολμᾶτε ὥς οὐκ ἐξὸν ἱερεῦσιν ἄλλ' ἐπισκόποις τοῦτο ποιεῖν, ἕω λέγειν—τὸ τῶν ἁζύμων, ὃ φανερῶς ἐ-

στι τῆς ἰουδαϊκῆς λατρείας καὶ πίστεως · ἀλλ' ὃ γε πάντων ἐστι τῶν κακῶν κορυφή καὶ εἰς τοῦτο ἀναληλύθατε. Πρὸς γὰρ τοῖς εἰρημένοις ἀτοπήμασι καὶ τὸ ἱερὸν καὶ ἅγιον Σύμβολον, ὃ πᾶσι τοῖς συνοδικοῖς καὶ οἰκουμενικοῖς ψηφίσμασιν ἄμαχον ἔχει τὴν ἰσχὺν καὶ τὸ κράτος, ὑμεῖς καὶ τοῦτο νοθεύειν ἐπιχειρήσατε, τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον οὐκ ἐκ τοῦ Πατρὸς μόνον, ἀλλὰ καὶ ἐκ τοῦ Υἱοῦ ἐκπορεύεσθαι καινολογήσαντες. Ταῦτα καὶ πλείω τούτων πολλῆς τῆς μερίμνης καὶ διορθώσεως χρήζουσι, καὶ χρή τὴν σὴν ἱερότητα πρὸς τὸν τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἀγιώτατον Πατριάρχην καὶ σὸν ἀδελφὸν κατὰ πνεῦμα ἐπιστεῖλαι καὶ πᾶσαν σπουδὴν εἰσενέγκασθαι ὥστε λυθῆναι τὰ σκάνδαλα καὶ εἰς μίαν ἡμᾶς ἔνωσιν γενέσθαι καὶ συμφωνίαν πνευματικὴν, καθὼς καὶ ὁ μακάριος Παῦλος παραινεῖ λέγων: « Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, διὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἵνα τὸ αὐτὸ λέγητε καὶ ὁμολογῇτε πάντες καὶ μὴ ᾗ ἐν ὑμῖν σχίσματα, ᾗτε δὲ κατηρτισμένοι ἐν τῷ αὐτῷ νοῦ καὶ ἐν τῇ αὐτῇ γνώμῃ ». Ἐξ δὲ ὄντων τῶν ἐγκλημάτων, τοσαῦτα γὰρ τέως ἐκ πλειόνων, ὧν περ ἠκούσαμεν ἐν τῷ πρὸς σὲ γράμματι ἐσημάναμεν, ἂν πρῶτος δέχηται καὶ μετ' ἐπεικειάς, ὕστερον καὶ περὶ τῶν ἄλλων διαληφόμεθα. Εἰ γὰρ ταῦθ' οὕτως ἔχει, ὥσπερ ἠκούσαμεν, ὦ ἱερὲ Πάπα, ἀκριβῶς ἴσθι καὶ πέπεισο ὅτι οἱ τῶν ἁγίων Ἀποστόλων κανόνες ἔτι δὲ καὶ οἱ τῶν ἁγίων καὶ οἰκουμενικῶν Συνόδων, οἷς οἱ ἀρχαῖοι τῆς παλαιᾶς Ρώμης Πατριάρχαι συνήνεσαν, παραβαίνονται παρ' ὑμῶν, ὡς αὐτίκα λεχθήσεται. Κεῖσθω δὲ πρῶτον τὸ τῆς νηστείας τοῦ Σαββάτου ἀμάρτημα· καὶ γὰρ ὁ τῶν ἁγίων Ἀποστόλων τέταρτος καὶ ἐξηκοστὸς κανὼν τοὺς ἐν τοῖς σαββάτοις νηστεῖαν ἐπιτηδεύοντας ἰσχυρῶς μεμφόμενος καὶ τῆς Ἐκκλησίας ἐκβάλλων, οὕτω φησὶν: Εἴ τις κληρικὸς εὗρεθῇ τὴν κυριακὴν ἡμέραν νηστεύων ἢ τὸ σάββατον, πλὴν τοῦ ἐνὸς μόνου, καθαιρεῖσθω, εἰ δὲ λαϊκὸς εἴη ἀφοριζέσθω. Ἀλλὰ μὴν καὶ τὸ δεύτερον αἰτίημα τῆς τῶν Ἰακωβιτῶν καὶ Ἀρμενίων ὑπάρχει αἵρέσεως καὶ τῶν ὀρθοδόξων χριστιανῶν τελείως ἀπόβλητον, λέγω δὲ τὸ τυρὸν ἐσθίειν καὶ ὡὰ ρο-

φείν καὶ γάλα πίνειν ἐν τῇ ἁγίᾳ καὶ μεγάλη Τεσσαρακοστῇ . Τίς γὰρ ἂν χριστιανὸς τοιαῦτα τολμήσειεν ἢ πράξειεν, ἢ ὅλως ἐνθυμηθείη; καὶ γὰρ καὶ τοῦτο τῶν εὐσεβῶν ἀπόβλητον . Καὶ ἀνάγνωθι κανόνα ἔκτον καὶ πεντηχοστὸν τῆς ἁγίας καὶ οἰκουμενικῆς εἰς Συνόδου, ταύτῃ δὲ Ἀγάθων ὁ ὑμέτερος Πάπας συνήνεσεν . Ἀκουε τοίνυν τοῦ κανόνος αὐτοῦ: « Ὡσαύτως μεμαθήκαμεν καὶ ἐν τῇ τῶν Ἀρμενίων χώρᾳ καὶ ἐν ἑτέροις τόποις ἐν τοῖς σάββασι καὶ ἐν ταῖς κυριακαῖς τῆς ἁγίας Τεσσαρακοστῆς τῶν νηστειῶν ἡμέραις ὡς καὶ τυρὸν ἐσθίειν τινάς . Ἐδοξε τοίνυν . . . » . Τρίτον ἔγκλημα τὸ περὶ τῶν ἱερέων ἐστίν, ὅτι βδελύττεσθε τὸ ἀπὸ χειρῶν τούτων κοινωνίας μεταλαμβάνειν . Ἀκουε τοίνυν τί καὶ περὶ τούτου τοῦ κεφαλαίου λέγει ἡ ἁγία καὶ εὐσεβῆς σύνοδος τῶν ἐν Γάγρᾳ συνεληλυθότων ἁγίων καὶ θεοφόρων Πατέρων . Περιέχεται τοίνυν ἐν τῷ τετάρτῳ κανόνι καὶ θεσπίσματι τῶν τοιούτων ταῦτα: « Εἴ τις διακρίνοι τὸ παρὰ πρεσβυτέρου γεγαμηκότος ὡς μὴ χρῆναι λειτουργήσαντος αὐτοῦ προσφορᾶς μεταλαμβάνειν, ἀνάθεμα ἔστω . Ὡσαύτως δέ . . . » . Τέταρτον ἁμάρτημα ὁ ἀναμυρισμὸς τῶν ἤδη βεβαπτισμένων καὶ μεμυρισμένων . Πῶς γὰρ καὶ τοῦτο οὐκ ἄτοπον τοῦ ἱεροῦ Συμβόλου τῆς πίστεως πάντοτε καὶ πανταχοῦ καὶ παρ' ἐκάστου τῶν πιστῶν οὕτως ἐκφωνουμένου καὶ λεγομένου: ὁμολογῶ ἐν βάπτισμα εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν; Εἰ οὖν ἐν βάπτισμά ἐστι, καὶ ἐν ἄρᾳ μύρον ἅγιον ἐπὶ τῷ αὐτῷ ὑπάρχει βαπτίσματι οὐ διηρημένως καὶ ἐν ἑτέρῳ καιρῷ, ἀλλ' ἐν τῷ αὐτῷ μετὰ τῶν ἱερέων ὁμοίως καὶ τῶν ἐπισκόπων ἐπιτελούμενον . Πέμπτον ἀτόπημα ὑμῶν ἐστὶ τὸ τῶν ἄζύμων, ὃ ἐκ πολλῶν αἰρέσεων τὴν ἀρχὴν καὶ τὴν ρίζαν, ὡς ἀποδείξομεν, εἴληphen . Ἀλλ' ἐπειδὴ τοῦτο τὸ ζήτημα πολλῶν λόγων καὶ ἀποδείξεων ὑπάρχει δεόμενον, ἐν ἑτέρῳ καιρῷ σοι περὶ τούτου διαλεξόμεθα . Νῦν δὲ τοσοῦτον λέγομεν μόνον, ὅτι τὰ ἄζυμα τοῖς Ἑβραίοις ἐπιτελεῖται εἰς ἀνάμνησιν τῆς ἐξ Αἰγύπτου φυγῆς· ἡμεῖς δὲ σπέρμα Χριστιανῶν ἐσμεν καὶ οὐδενὶ δεδουλεύκαμεν πώποτε Αἰγυπτίων τυράννῳ, ἀλλὰ καὶ τὰς τοιαύτας ἰουδαϊκὰς παρατηρήσεις, σαββατισμούς, λέγω, καὶ ἄζυμα καὶ περιτομὴν περι-

φρονεῖν ἐκελεύσθημεν· καὶ ὁ φυλάττων ἐν τῶν τοιούτων, ὡς φησὶν ὁ θεῖος Ἀπόστολος, ὀφειλέτης ἐστὶν ὅλον τὸν νόμον πληρῶσαι τὸν ἰουδαϊκόν. Τοῦ αὐτοῦ πάλιν Ἀποστόλου λέγοντος Παύλου: « Ἀδελφοί, ἐγὼ παρέλαβον ἀπὸ τοῦ Κυρίου ὃ καὶ παρέδωκα ὑμῖν, ὅτι ὁ Κύριος Ἰησοῦς ἐν τῇ νυκτὶ ἣ παρεδίδοτο, ἔλαβεν ἄρτον, καὶ εὐχαριστήσας ἔκλασε, καὶ εἶπε, Λάβετε, φάγετε . . . ». Πρόσχες τῷ ρήματι· οὐκ εἶπε λαβὼν ἄζυμα, ἀλλὰ ἄρτον· ἐπεὶ κατὰ τὸν καιρὸν ἐκεῖνον οὐδὲ ἄζυμον ἦν, οὐδὲ Πάσχα ἐπετελεῖτο, οὐδὲ αὐτὸς ἤσθιε τότε τὸ νομικὸν Πάσχα, ἵνα ἄζυμον δῶ τοῖς μαθηταῖς, καὶ δῆλον ἐντεῦθεν, τὸ μὲν γὰρ πάσχα τὸ ἰουδαϊκὸν ἱσταμένων ἐπετελεῖτο· περὶ Αὐτοῦ δὲ φησὶν ἡ Γραφή, ὅτι ἀνέκειτο μετὰ τῶν δώδεκα, καὶ περὶ τοῦ μαθητοῦ, ὃς καὶ ἀνέπεσεν ἐν τῷ δείπνῳ ἐπὶ τὸ στῆθος Αὐτοῦ, καὶ αὐτὸς δὲ φησιν: ἐπιθυμία ἐπεθύμησα τοῦτο τὸ πάσχα φαγεῖν μεθ' ὑμῶν. Ποῖον λέγω; τὴν τοῦ καινοῦ μυστηρίου παράδοσιν. Τὸ γὰρ ἰουδαϊκὸν πάσχα πάντα τὸν ἔμπροσθεν χρόνον ἤσθιεν Αὐτὸς καὶ οἱ μαθηταί. Πῶς οὖν ἐπεθύμησεν ὅπερ ἤσθιε; πῶς δὲ ἔλεγε τοῦτο; Ἐν γὰρ τῷ εἰπεῖν τοῦτο ἄλλο ἢ ἐκεῖνο τὸ ἰουδαϊκὸν ἐδήλωσε. Καὶ πάλιν: τοῦτο ποιεῖτε εἰς τὴν ἐμὴν ἀνάμνησιν, οὐκ εἶπεν ἐκεῖνο τῶν Ἑβραίων τὰ ἄζυμα, ἀλλὰ τοῦτον τὸν ἄρτον, ὃν δέδωκα ὑμῖν. Ὅτι δὲ ἄρτος ἦν ἀληθῶς καὶ οὐκ ἄζυμον σαφῶς ἀποδέδεικται. Ἀλλὰ καὶ περὶ τοῦ Ἰούδα φησὶν: ὦ βάψας τὸ ψωμίον ἐπιδώσω, αὐτός ἐστιν ὁ παραδιδούς με. Εἰ δὲ λέγετε διὰ τοῦτο ἄζυμον ἐπιτελεῖν διὰ τὸ ἀμιγῆς ἐνύλου παντός καὶ καθαρὸν τῆς θεότητος, λανθάνετε εἰς τὴν αἵρεσιν ἐμπίπτοντες τῶν ἀρχαίων αἵρετικῶν Οὐάλεντος καὶ Μάνεντος, ἔτι δὲ Ἀπολλινάριου τοῦ Λαοδικέως καὶ Παύλου τοῦ Σύρου τοῦ Σαμοσατέως, Εὐτυχοῦς, Διοσκόρου, Σεβήρου, τῶν ἐπὶ τῆς ἀγίας ἔκτης Συνόδου ἀναφύεντων Μονοθελητῶν Σεργίου, Παύλου, Πύρρου καὶ τῶν σὺν αὐτοῖς. Ἐν τούτοις γὰρ ἅπασιν ὁμοίως ἐνέπνευσεν ὁ διάβολος καὶ πάντων σχεδὸν ἡ αἵρεσις μία ἄρνούμενη τὴν τελείαν ἐνανθρώπησιν καὶ καθ' ὑπόστασιν ἔνωσιν τοῦ ἐνὸς Σωτῆρος Χριστοῦ τοῦ ἀληθινοῦ Θεοῦ ἡμῶν. Ἀλλὰ περὶ μὲν τούτων, ὡς ἔφημεν, ἂν καὶ σοὶ βου-

λητὸν ἢ καὶ Θεῷ ἀρεστόν, ἐν ἐτέρῳ καιρῷ πλατύτερον λέξομεν, εἰ τὸ ζῆν ἡμῖν ἐν τῷδε τῷ βίῳ παρέχει ὁ τῆς ζωῆς χορηγός. Νῦν δὲ καὶ ἐπὶ τὸ ς' κεφάλαιον ἔλθομεν. Τοῦτο δὲ ἐστὶν ἡ περὶ τοῦ ἁγίου Πνεύματος βλασφημία, ὅτι λέγετε: Πιστεύομεν εἰς Πατέρα καὶ Υἱὸν καὶ τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον τὸ ἐκ τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ ἐκπορευόμενον. Θαυμαστόν γάρ, ἢ, μᾶλλον εἰπεῖν, φοβερόν, πῶς ἐτολμήσατε αὐτῶν ἐκείνων τῶν 318 ἁγίων πατέρων καὶ τῶν ἔκτοτε οἰκουμενικῶν ἁγίων Συνόδων τὴν πίστιν μεταποιῆσαι, ἥτις ἀπὸ περάτων ἕως περάτων τῆς οἰκουμένης ἐν πάσαις ταῖς τῶν χριστιανῶν Ἐκκλησίαις ὁμοφώνως ἄδεται λεγόντων: Πιστεύομεν καὶ εἰς τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον, τὸ κύριον, τὸ ζωοποιόν, τὸ ἐκ τοῦ Πατρὸς ἐκπορευόμενον, τὸ σὺν Πατρὶ καὶ Υἱῷ συμπροσκυνούμενον καὶ συνδοξαζόμενον. Διὰ τί οὖν οὐ λέγετε καὶ ὑμεῖς οὕτως ὡς πάντες οἱ Χριστιανοί, ἀλλὰ προσθήκας ἐπινοεῖτε καὶ νέας διδασκαλίας ἡμῖν εἰσάγετε, τοῦ Ἀποστόλου λέγοντος: « Εἴ τις ὑμᾶς εὐαγγελίζεται παρ' ὃ παρελάβετε, ἀνάθεμα ἔστω », ὅπερ μὴ γένοιτο ἀκοῦσαι ὑμᾶς· φοβερόν γάρ ἀληθῶς τὸ ἰῶτα ἐν ἡμίαν κεραίαν ἢ συλλαβὴν ἐξαλλάττειν καὶ μεταποιεῖν τῆς θείας Γραφῆς. Ἡ οὐκ οἶδατε, ὅτι τὸ τοιοῦτον μέγα σκάνδαλόν ἐστι; δοκεῖτε γάρ δύο αἷτια καὶ ἀρχὰς δύο ἐπὶ τοῦ ἁγίου Πνεύματος εἰσάγειν, ὑποβιάζοντες αὐτοῦ τὴν ἀξίαν καὶ καθαιροῦντες, καὶ εἰς τὴν Μακεδονίου τοῦ πνευματομάχου αἵρεσιν κινδυνεύοντες ἐμπεσεῖν, ὅπερ ἀπείη. Παρακαλῶ οὖν καὶ δέομαι καὶ προσπίπτω τοῖς ἱεροῖς ἰχνεσί σου διαναστῆναί σε περὶ τούτων ἀπάντων, ἐξαιρέτως δὲ περὶ τῶν ἀζύμων καὶ περὶ τοῦ παρόντος ζητήματος, ὅτι τὸ μὲν περὶ τὴν ἁγίαν κοινωνίαν, τὸ δὲ περὶ τὴν ὀρθὴν πίστιν ἔχει τὸν κίνδυνον. Ἐβουλόμην καὶ περὶ τῶν πνικτῶν καὶ τῶν ἀκαθάρτων ζώων γράψαι σοι καὶ περὶ τῶν μοναχῶν τῶν ἐσθιόντων τὸ κρέας, ἀλλὰ ταῦτα εἰς ὕστερον καὶ τὰ ὁμοια τούτοις, ἄνπερ, δώη Θεός, καὶ τὰ μείζονα διορθώσητε. Σὺ δὲ σύγγνωθί μοι διὰ τὸν Κύριον ἐξ ἀγάπης πολλῆς τὰ τοιαῦτά σοι γράψαντι. Καὶ εἰ ἀληθῶς, ὡς ἠκούσαμεν, παρ' ὑμῖν πράττεται ταῦτα, ἐρευνᾶτε τὰς Γραφὰς καὶ εὐρήσετε ταῦτα πάντα δεόμενα

διορθώσεως. Καὶ παρακαλῶ τὴν ἐν Κυρίῳ ἀγάπην σου ἐν πρώτοις μὲν, εἰ κελεύεις, γράφαι πρὸς τὸν ἀγιώτατον Πατριάρχην ἡμῶν τὸν Κωνσταντινουπόλεως καὶ τοὺς ἐκεῖσε ἀγιωτάτους Μητροπολίτας, οἱ λόγον ζωῆς ἐπέχουσιν ὡς φωστῆρες ἐν τῷ κόσμῳ λάμποντες, καὶ δυνατοὶ εἰσι Θεοῦ χάριτι τὰ τοιαῦτα καὶ συζητεῖν σοι καὶ διορθοῦσθαι· ἔπειτα δὲ εἰ ἀρεστόν ἐστὶ σοι ἐν ὑστέρῳ γράφεις καὶ τῷ ἐλαχιστοτέρῳ πάντων ἐμοί. Προσαγορεύω σοι τὴν ἐν Κυρίῳ ἀγάπην ἐγὼ Ἰωάννης, ὁ ἐλάχιστος Μητροπολίτης Ρωσσίας, καὶ πάντα τὸν ὑπὸ σὲ κληρὸν τε καὶ λαόν· προσαγορεύουσιν ὑμᾶς μεθ' ἡμῶν καὶ οἱ σὺν ἡμῖν ἀγιώτατοι καὶ θεοφιλέστατοι Μητροπολίται πάντες καὶ καθηγούμενοι καὶ ὁ σὺν ἡμῖν εὐσεβὴς κληρὸς τε καὶ λαός».

6] Ἰωάννου Μητροπολίτου Ρωσσίας, τοῦ ἐπικληθέντος προφήτου τοῦ Χριστοῦ, ἐκκλησιαστικὸς κανὼν, γραφεὶς διὰ τὸν μοναχὸν Ἰάκωβον, καὶ πολλοῦ ἄξιος ἔνεκα τῶν ἐν αὐτῷ πολλῶν εἰδήσεων περὶ τῆς καταστάσεως τῆς θείας λατρείας, τῆς διδασκαλίας καὶ τοῦ βίου τοῦ χρόνου ἐκείνου.

Ἐκλεγόμεθα δύο κανόνας ἀφορῶντας εἰς τὰς πρὸς τὸν παπισμὸν σχέσεις τῆς ὀρθοδοξίας.

Καν. Δ'. «Τοῖς λειτουργοῦσιν ἐν ἀζύμοις, ἐσθίουσι κρέας κατὰ τὴν ἐβδομάδα τῆς Τυροφάγου, ἐσθίουσιν αἶμα καὶ θνησιμαῖον, οὐ δεῖ κοινωνεῖν (τῶν ἀγίων μυστηρίων) καὶ ἐπιτελεῖν μετ' αὐτῶν τὴν θείαν λατρείαν. Ἀλλ' οὐδαμῶς ἀπαγορεύεται τὸ συνεσθίειν αὐτοῖς κατὰ τὰς περιστάσεις διὰ τὴν ἀγάπην τοῦ Χριστοῦ. Ἐάν τις θέλῃ ἐν καθαρότητος πλάσματι ἢ ἔνεκα ἀσθενείας ἀποφεύγειν καὶ τοῦτο, ἀφιστάσθω· ἀλλ' ὁρᾷτε μὴ προέλθῃ ἐκ τούτου σκάνδαλον ἢ ἀναγεννηθῇ ἰσχυρὰ ἔχθρα καὶ μνησικακία. Πρῶτιμῆτέον τὸ ἔλασσον κακὸν τοῦ μείζονος». Ἐξαίρετος κανὼν! ἀποστολικὸς κανὼν!

Καν. Ε'. Τοὺς ἐν τῇ ρωσικῇ γῇ, κατὰ τοὺς λόγους σου οὐ μεταμβάνοντας τῶν μερίδων (παρὰ τῷ Ἑρβερστενίῳ—qui in azymis celebraverint) καὶ κατὰ τὴν μεγάλην Τεσσαρακοστὴν ἐσθίοντας κρέας δεῖ παντὶ τρόπῳ διορθοῦν καὶ ἐπέχειν τὴν ἁμαρτίαν αὐτῶν,

παραινέσει καὶ διδασκαλίᾳ ἐπιστρέφειν εἰς τὴν ὀρθοδοξίαν, καὶ δεικνύναι αὐτοῖς, ὅτι βαπτιστέον αὐτοὺς διὰ τῆς καταδύσεως ὡς μὴ χριστιανούς, ὅπως διὰ τούτου τοῦ φόβου ἀποστῶσι τῆς πλάνης αὐτῶν καὶ ἀσπάσωνται τὴν εὐσεβῆ πίστιν. Τοῖς δὲ ἐμμένουσι τῇ πλάνῃ αὐτῶν καὶ μὴ ἀσπαζομένοις τὴν εὐσεβῆ πίστιν οὐ δεῖ διδόναι τὴν θεῖαν μετάληψιν, ἀλλ' ὡς ἑτεροφύλους καὶ ἐχθροὺς τῇ πίστει ἡμῶν ἀφιέναι τῇ θελήσει αὐτῶν» (¹).

Οἱ ἄλλοι κανόνες τοῦ Μητροπολίτου ἔχουσι τὰς ἐξῆς ἐννοίας:

- α] Κατὰ τῆς μαγείας καὶ τῶν ἐθνικῶν ἐθίμων (καν. ζ' ις').
- β] Κατὰ τῶν σκανδαλωδῶν ἀσμάτων (καν. ιζ' κή).
- γ] Κατὰ τῆς δουλεμπορείας (καν. κδ').
- δ] Περὶ τοῦ συντρῶγειν τοῖς ἐθνικοῖς (καν. κ' λά).
- ε] Περὶ τῆς ἀγωγῆς τῶν ἱερέων (καν. ιγ' ιέ λς' λζ').
- ζ] Περὶ συναθροίσεως ἐπισκόπων εἰς σύνοδον (καν. λδ').
- η] Περὶ συστάσεως νέων ἐπαρχιῶν καὶ περὶ τῶν ὁρίων τῆς ἐπισκοπικῆς ἐξουσίας (καν. ή ιθ').
- θ] Περὶ τοῦ βαπτίσματος τῶν νηπίων καὶ περὶ μεταλήψεως (καν. α' β' κά).
- ι] Περὶ γάμων (καν. ς' ι ιή κβ' κγ' κέ—κζ' κγ').
- κ] Περὶ εἰκόνων καὶ περὶ ναοῦ (καν. θ' ιά ιβ').
- λ] Κατὰ τῶν καθιστάντων συμπόσια ἐν ταῖς μοναῖς ἐν εὐσεβείας πλάσματι (καν. λά).
- μ] Περὶ τῶν γυναικῶν, αἵτινες ἦσαν ἐν αἰχμαλωσίᾳ (καν. κθ' λ').

§. 505. Θεοφύλακτος ὁ Βουλγαρίας.

Θεοφύλακτος Ἀρχιεπίσκοπος τῆς ἐν Βουλγαρίᾳ Ἀχρίδος, Κωνσταντινουπολίτης τὸ γένος, ἤγκμασεν ἐπὶ τῶν ἐκ τοῦ οἴκου Δούκα καὶ Κομνηνοῦ Αὐτοκρατόρων, ὅτε ἡ Βουλγαρία ὑπέκειτο τῇ ἑλληνικῇ αὐτοκρατορίᾳ. Πρὸς τὸν Πορφυρογέννητον Κωνσταντῖνον, υἱὸν τοῦ Αὐτοκράτορος Μιχαήλ καὶ τῆς Αὐτοκρατείδας Μαρίας ἔγραψε

(¹) Ἀμφότεροι οἱ κανόνες οὗτοι μετεφφράσθησαν ἐκ τοῦ ρωσικοῦ. Σ. Μ.

παιδείαν βασιλικήν ⁽¹⁾. Ἐν μιᾷ τῶν ἐπιστολῶν αὐτοῦ καταδείκνυσι τῷ υἱῷ τοῦ Σεβαστοκράτορος μεθ' ἡλικίας ἀγάπης ὁ ἡγεμὼν τῆς Βουλγαρίας Βορίσης ἐμερίμνησε περὶ τῆς οἰκοδομῆς καὶ τοῦ στολισμοῦ τῶν ἱερῶν ναῶν, καὶ προτρέπει αὐτὸν ἀνακαινίσαι ἓνα αὐτῶν κατεδαφισθέντα ὑπὸ τοῦ ἐλληνικοῦ πολέμου ⁽²⁾. Ἐκ τῶν πρὸς τὴν Αὐτοκρατεῖραν Μαρίαν ἐπιστολῶν αὐτοῦ δῆλον, ὅτι καὶ οἱ τότε Βούλγαροι, ἰδίως δ' οἱ κάτοικοι τῆς Ἀχρίδος, οὐχ οὕτως ἔζων, ὥστε μὴ ἀναγκάζειν τὸν μεριμνητικὸν ποιμένα πάνυ λυπεῖσθαι ἐπὶ τοῖς ἡθελῶσιν αὐτῶν. Ὁ Θεοφύλακτος παρεκάλεσε τὴν Αὐτοκρατεῖραν ἀπαλλάξαι αὐτὸν τοῦ βαρέος ζυγοῦ, οἷος ἦν αὐτῷ ἡ κυβέρνησις τῆς βουλγαρικῆς Ἐκκλησίας, ἀλλ' ἠναγκάσθη μεῖναι φύλαξ αὐτῆς ⁽³⁾. Ἐν ᾧ ἐμερίμνα παντὶ σθένει περὶ τῆς εἰρήνης καὶ τῆς εὐημερίας τοῦ ἐμπιστευθέντος αὐτῷ ποιμνίου, διέβαλον αὐτὸν ἐν Κωνσταντινουπόλει ὡς κτησάμενον ἐν Βουλγαρίᾳ ὑπέρμετρον πλοῦτον ⁽⁴⁾. Ἐκ τοῦ λόγου, ὃν ἐξεφώνησε τῷ Αὐτοκράτορι Ἀλεξίῳ τῷ Κομνηνῷ (τῷ 1081) καὶ ἐκ τῆς πρὸς τὸν Πατριάρχην Νικόλαον τὸν Γραμματικὸν ἐπιστολῆς (τῷ 1085) ⁽⁵⁾ δῆλον, ὅτι ἐτελεύτησεν οὐ πρὸ τοῦ 1085.

Ἰωάννης ὁ Εὐχαῖτων ἐτίμησε τὸν Θεοφύλακτον ἐπιγράμματι.

(1) Πρὸς τὸν αὐτὸν ἐγράφησαν δύο ἐπιστολαί, ἡ ξγ' καὶ ἡ ξδ' καὶ πρὸς τὸν ἀνεψιὸν τοῦ Αὐτοκράτορος Ἰωάννην τὸν Δοῦκαν ἐγράφη ἡ κγ' ἐπιστολή.

(2) Ἐπιστ. ις' « . . . Δέομαι οὖν καὶ προσπίπτω διὰ τοῦ παρόντος γράμματος ὥσπερ σώματος, ὡς ἂν ἐλεήσης τὴν ἣν ὅτε ὀλβιωτάτην Ἐκκλησιῶν, ἣν ὁ χριστιανικώτατος ἐκεῖνος Βορίσης ὁ Βουλγαρίας βασιλεύς, μίαν καὶ αὐτὴν τῶν ἐπτὰ καθολικῶν, ἐδομήσατο. Ἐκεῖνος ἔκτισε, σὺ δὲ ἐγκαίνισον, ἵνα σοὶ καὶ

πνεῦμα εὐθὲς ἐν τοῖς ἐγκάτοις σου ἐγκαινισθεῖη παρὰ Θεοῦ, τοῦ τὴν πεπτωκυῖαν ἡμῶν σκηνὴν καὶ φύσιν ἀναστήσαντος καὶ καινήσαντος ».

(3) Ἐπιστ. α'.

(4) Ἐν τῇ ογ' ἐπιστολῇ τῷ ἱατρῷ τοῦ βασιλέως Μιχαὴλ τῷ Παντέχνῃ, καλέσας ἑαυτὸν ἐπίσκοπον ἀπάσης Βουλγαρίας, ἐπάγει: « . . . ὃν ὅσοι περ ὁρῶσι τε καὶ ἀκούουσιν, οἷονται μεδίμνοις ἐκμετρεῖσθαι τοὺς χρυσίνοισ ἐκάστης ἡμέρας . . . »

(5) Ἐπιστ. Γ' τῷ Πατριάρχῃ Κυρίῳ Νικολάῳ.

Ὁ μακάριος ποιμὴν τῆς Βουλγαρίας, ἐπὶ ὑψηλῇ παιδείᾳ διαπρεπῆς ⁽¹⁾, ἐστὶ γνωστὸς κατ' ἐξοχὴν ἐκ τῶν ἐρμηνειῶν αὐτοῦ. Ὁ ἐρμηνευτὴς τοῦ Εὐαγγελίου Θεοφύλακτος ὁ ἁγίος, ὡς ἀποκαλεῖ αὐτὸν ὁ Ρωστοβίας ἱεράρχης Δημήτριος ⁽²⁾, ἔγραψεν ἐρμηνείας: α] εἰς τὰ τέσσαρα Εὐαγγέλια· β] εἰς τὰς Πράξεις τῶν Ἀποστόλων· γ] εἰς ἀπάσας τὰς ἐπιστολάς τοῦ Ἀποστόλου Παύλου· δ] εἰς τὰς Καθολικὰς ἐπιστολάς· ε] εἰς τὰ ἰά ἐωθινὰ Εὐαγγέλια· ς] εἰς τοὺς Προφῆτας Ὡσηέ, Ἀββακούμ, Ἰωνᾶν, Ναούμ καὶ Μιχαῖαν ⁽³⁾. Ἐν ταῖς ἐρμηνείαις ὁ Θεοφύλακτος παρακολουθεῖ κατ' ἐπιτομὴν τῷ θείῳ Χρυσοστόμῳ, ἀλλὰ δίδωσι καὶ ἰδίας ἐρμηνείας, χρῆται δὲ μάλιστα τοιαύταις τοῦ κειμένου ἀναγνώσεσιν, αἱ οὐκ ἀπαντῶσι παρὰ τῷ Χρυσοστόμῳ. Αἱ εἰς τὰς ἐπιστολάς τοῦ Ἀποστόλου Παύλου ἐρμηνεῖαι τοῦ Θεοφυλάκτου εἰσιν αἱ ἀπασῶν ἄρισταί.

Ἄλλα αὐτοῦ συγγράμματα: Λόγος εἰς τὴν προσκύνησιν τοῦ τιμίου Σταυροῦ ἐν τῷ μεσονηστήμῳ, οὐ ἐπιστολαί, παιδεία βασιλικὴ πρὸς τὸν Πορφυρογέννητον Κωνσταντῖνον, καὶ προσλαλιά τινι τῶν αὐτοῦ ὁμιλητῶν περὶ ὧν ἐγκαλοῦνται Λατῖνοι. Ἡ προσλαλιά αὕτη διαπρέπει ἐπὶ πνεύματι πρᾶότητος, οὐ κατὰ τὸ παράδειγμα τῶν κατὰ Λατίνων συγχρόνων ἐλέγχων. Ὁ Θεοφύλακτος ἡγεῖται μέγιστον σφάλμα τῶν Λατίνων τὴν ἐν τῷ Συμβόλῳ τῆς πίστεως καινοτομίαν, ἣν ἐποίησαντο, ἀνακηρύττοντες τὸ Πνεῦ-

(1) Τοῦτο δῆλον πρὸς τοῖς ἄλλοις ἐκ τούτου ὅτι παράγει ἐν ταῖς ἐπιστολαῖς αὐτοῦ στίχους τοῦ Ὁμήρου (Ἐπ. ἐ ιη' κς' νέ). Γνωστοὶ ἦσαν αὐτῷ ὁ Ἡσίοδος (Ἐπ. ς'), ἡ λύρα τοῦ Βοιωτοῦ, δηλ. ὁ Πίνδαρος (Ἐπ. η'), τὸ περὶ ὕψους σύγγραμμα τοῦ Λογγίνου (Ἐπ. ιη'), ὁ σεμνὸς Θουκυδίδης (Ἐπ. οά.), τὰ ποιήματα

τοῦ Εὐρυπίδου (Ἐπ. ιθ'), τοῦ Ἀριστοφάνους (Ἐπ. κζ' ιθ').

(2) Συλλογ. τῶν συγγραμμάτων ἐκδοθ. ἐν Μόσχᾳ τῷ 1840. σελ. 381. 387.

(3) Ἄπασαι αἱ ἐρμηνεῖαι αὐτοῦ ἐξεδ. Op. omn. Theophylacti edita hactenus et inedita gr. et lat. Venet. 1754—63. T. I—IV.

μα τὸ Ἅγιον ἐκ τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ ἐκπορευόμενον: « Ἐνθα, λέγει, καὶ ὁ κίνδυνος μέγιστος, τοῦτο μὴ διορθώσεως ἀξιούμενον, ὁ συγχωρῶν ἀσυγχώρητος, κὰν ἀπὸ τοῦ θρόνου τοὺς λόγους ποιῶνται, ὃν ὑψηλὸν ὑψηλοὶ προτιθέασι, κὰν τὴν τοῦ Πέτρου ὁμολογίαν προβάλλωνται, κὰν τὸν ἐπ' ἐκείνη μακαρισμὸν ἐπιφέρωσι, κὰν τὰς κλεῖς τῆς βασιλείας ἡμῖν ἐπισείωσιν· οἷς ὅσω τιμᾶν ἐκεῖνον δοκοῦσι, τοσοῦτον ἑαυτοὺς ἀτιμάζουσιν, ἃ ἐκεῖνος ἠδρασεν αὐτοὶ καταλύοντες καὶ τοὺς θεμελίους ὑποσπῶντες τῆς Ἐκκλησίας, ἣν ἐκεῖνος ἀνέχειν πιστεύεται ». Οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ ὡς πρὸς τοῦτο προστίθῃσιν, ὅτι οὐ δεῖ ἐρίζειν περὶ λέξεων, ἀλλ' ἀφορᾶν εἰς τὸ ἔργον, ὅτι ἀνάγκη προσέχειν μὴ προέρχηταί τι ἐκ τῆς πτωχείας τῆς γλώσσης, πρὸς δέ, ὅτι ἐν ταῖς ὁμολογίαις τῆς πίστεως αἰτητέον ἀκριβοῦς ὁρισμὸν. Μὴ λίαν, λέγει, ἐρίζωμεν πρὸς αὐτοὺς περὶ τῶν ἀζύμων, περὶ τῶν νηστειῶν, καὶ περὶ τῶν ἄλλων. Δεῖ ὑπομένειν τὸ κακὸν πρὸς πρόληψιν μείζονος, ἔἴη ἐκεῖνο, ὅπερ ἀδύνατον μεταβαλεῖν, ἵνα μὴ διαρραγῇ ἡ κοινωνία τῆς ἀγάπης, δείκνυσθαι, κατὰ τὸ παράδειγμα τῶν Ἀποστόλων, τοῖς ἀσθενέσιν ἀσθενεῖς, καὶ ἀκολουθεῖν τῷ παραδείγματι τοῦ Σωτῆρος, ὃς ἔθηκε τὴν ψυχὴν Αὐτοῦ, ἵνα τὰ τέκνα τοῦ Θεοῦ τὰ διεσχορπισμένα συναγάγῃ εἰς ἓν, καὶ ποίμνη μία τῶν προβάτων ἀπάντων γένηται ὑφ' ἐνὶ ταττομένων ποιμένι καὶ διαφευγόντων πρὸ τῶν λύκων τὴν ἀνεπιστάσιαν, οὐδὲν ἥττον ἐκείνων σπαράττουσαν, μᾶλλον δὲ κάκείνους αὐτὴν πρὸς τὸν τῆς ποίμνης σπαραγμὸν ἐνισχύουσιν (¹).

§. 306. Ἰωάννης ὁ Μαυρόπους.

Ἰωάννης ὁ ἐκ τοῦ χρώματος τῶν ποδῶν Μαυρόπους ἐπικληθεὶς ἦν Μητροπολίτης Εὐχαΐταιν. Ἐκ τῶν συγγραμμάτων αὐτοῦ γίγνεται δῆλον, ὅτι ἔλαβε τὴν κλασικὴν παιδείαν τοῦ χρόνου αὐτοῦ. Γνωστὸν ἐπ' ἴσης, ὅτι ἐπαιδεύθη τοὺς ἀσκητικούς ἀθλοὺς ὑπὸ τοῦ Ἀββᾶ Δωροθέου ἐν Χιλιοκώμῳ τῆς Τραπεζοῦντος (²). Ἐνεκα

(¹) Ἐξεδόθη ὑπὸ Μιγγαρελίου in Anecd. fasciculo. 1756.

(²) Τὸν βίον τοῦ ὁσίου τούτου πε-

ριέγραψεν ὁ Ἰωάννης, διδάσκαλον αὐτοῦ ἀποκαλῶν τὸν Μαυρόποδα. Ὁ βίος οὗτος ἐξεδόθη in Act. Sanctor.

τῆς ἐν τοῖς γράμμασι προκοπῆς αὐτοῦ προσεκλήθη εἰς Κωνσταντινούπολιν (τῷ 1050), ἵνα γένηται λογοδιδάσκαλος · οὕτω δ' ἤρρεσκον αὐτῷ αἱ περὶ τοὺς λόγους ἀσχολίαι, ὥστε ἐπεθύμει περιορίσαι ἅπαντα αὐτοῦ τὸν βίον μόνον ἐν τῇ παιδεύσει τῆς νεολαίας⁽¹⁾. ἐπὶ τοῦ Αὐτοκράτορος Ἀλεξίου τοῦ Κομνηνοῦ, γεγονῶς ἤδη ἡλικίας πρόσω⁽²⁾, προὔχειρίσθη Μητροπολίτης. Τὸ ἀξίωμα τοῦτο ἔχων, παρεγένετο ἐν τῇ κατὰ τὸ 1092 ἐπὶ τοῦ Π. Νικολάου συγκροτηθείσῃ Συνόδῳ⁽³⁾. Ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ Αὐτοκράτορος ἐδόξασεν αὐτὸν ὁ Κύριος ἰδίᾳ ἀποκαλύψει. Οἱ ἀπερίσκεπτοι θαυμασταὶ Βασιλείου τοῦ Μεγάλου, Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου, καὶ Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόδινῶς ἤριζον ἀλλήλοις περὶ τοῦ τίνι τῶν τριῶν ἱεραρχῶν ἀπονεμητέον τὸ πρωτεῖον τῆς τιμῆς. Οἱ μὲν ὑπερετίθεντο τῶν ἄλλων

Τ. Ι. p. 615 — 624.

(¹) Ἐν τῷ ᾠσματι εἰς τὰς Δεσποίνας δέεται ὑπὲρ τῆς σωτηρίας τοῦ Μονομάχου, τῆς Ζωῆς καὶ τῆς Θεοδώρας. Ἐν ἑτέρῳ ἐπολοφύρεται τὸν θάνατον τοῦ Μονομάχου, καὶ περαιτέρω γράφει:

» Πλὴν ἄλλ' ἄγοις οὕτω με, καὶ φέροις, Λόγε,
 » Ἄτρεπτον, ἀκλόνητον, ἡδραιωμένον,
 » Εἴσω μένοντα τῶν τεταγμένων ὄρων,
 » ὧς ἄνθεσι μέλισσαν ἐν βίβλοις στρέφων
 » ὧς τέττιγα δρόσω με τοῖς λόγοις τρέφων,
 » Μόνοις τε πείθων τοῖς παροῦσιν ἐμμένειν,
 » Καὶ μηδὲν αἰτεῖν ἄλλο πλὴν σωτηρίας.

(²) Εἰς τὴν μομφὴν φίλου διὰ τὴν

βούλεται κρύψαι τὸν λύχνον ἐν τῇ γωνίᾳ, ἀποκρίνεται:

» Τὶ τοῦτο φῆς, ἄνθρωπε; πῶς λαλεῖν λύχνον
 » Τὸν οὐκ ἔχοντα τὸ προσῆκον φῶς λύχνῳ;
 » Ἦν λύχνος οἶδα, καὶ γὰρ οὐκ ἀρνητέον·
 » Ἄλλ' εἰς τροφὴν ἔλαιον ἀρκοῦν οὐκ ἔχων
 » Ἐψυγμένην δείκνυσι τὴν θρυαλλίδα,
 » Ἦς τῷ μαρασμῷ καὶ τὸ τοῦ φωτὸς σέλας
 » Ἀμυδρὰ φαίνων οὐκ ἔχει λαμπηδόνα.
 » Συνασθενεῖ γὰρ καὶ λόγος τῷ σαρκίῳ,
 » ὥσπερ παθούσῃ μουσικὸν μέλος λύρα.

(³) Jus Græcoroman. lib. III. p. 215.

δύο τὸν Βασίλειον, διὰ τὸ εὐσταθὲς τοῦ πνεύματος καὶ τὸ ὀρθὸν τῆς κρίσεως· οἱ δὲ ἀπένεμον τὸ πρωτεῖον τῷ Γρηγορίῳ διὰ τὸ ὕψος καὶ τὸ βάθος τῆς θεολογίας· ἄλλοι δὲ κατεθέλγοντο ὑπὸ τῆς εὐφραδείας τοῦ Χρυσοστόμου καὶ τῆς πρὸς τοὺς ἁμαρτωλοὺς ἀγάπης αὐτοῦ. Ἐντεῦθεν δὲ συνέβη διαιρεθῆναι τὰ πλήθη, καὶ τοὺς μὲν καλεῖσθαι Ἰωαννίτας, τοὺς δὲ Βασιλείτας, Γρηγορίτας δὲ τοὺς λοιπούς. Οἱ οὐρανοπολιῖται ἐπιφανέντες τῷ ἐπιγείῳ τῶν Εὐχαίτων ποιμένι τὸ μὲν πρῶτον καθ' ἓνα, εἶτα δὲ καὶ ἅμα, ὕπαρ οὐκ ὄναρ, εἶπον πρὸς αὐτόν: «Ἡμεῖς ἓν ἐσμεν, ὡς ὁρᾷς, παρὰ τῷ Θεῷ, καὶ οὐδὲ ἡμῖν ὑπεναντίον, οὐδὲ μάχιμον, ἀλλὰ καιροῖς ἰδίῳις ἕκαστος, τῷ θείῳ κρούμενοι πνεύματι, τὰς πρὸς σωτηρίαν τῶν ἀνθρώπων διδασκαλίας συνεγραψάμεθα, καὶ ἃ ἐμυσούμεθα, ἐκδεδώκαμεν· καὶ ὁ πρῶτος ἓν ἡμῖν οὐκ ἔστιν, οὔτε μὴν γε ὁ δεύτερος· ἀλλ' εἰ τὸν ἓνα λέξεις, οἱ δύο παρέπονται. Ὅθεν κέλευε ἀναστὰς τοῖς στασιάζουσιν ὑπὲρ ἡμῶν μὴ διίστασθαι· σπουδὴ γὰρ καὶ ζῶσι καὶ μετασταῖσιν ἡμῖν εἰρηνεύειν καὶ εἰς ὁμόνοιαν ἄγειν τὰ πέρατα. Ἀλλὰ καὶ ἡμέρα μιᾷ σύναψον, καὶ ὡς σοὶ προσῆκον, τὰ τῆς ἐορτῆς ἡμῖν ἐπιτέλεσον, καὶ τοῖς ἐξῆς παράδος, ὡς ἡμεῖς ἓν ἐσμεν τῷ Θεῷ. Πάντως δὲ καὶ ἡμεῖς τοῖς ἐκτελοῦσι τὴν μνήμην καὶ εἰς σωτηρίαν συμπράτομεν· δοχοῦμεν γάρ τι καὶ ἡμεῖς ἔχειν παρὰ τῷ Θεῷ» ('). Ἡ θέλησις τῶν Ἱεραρχῶν ἐπληρώθη τῇ ἀποφάσει τοῦ ἐορτάζεσθαι τὴν μνήμην αὐτῶν τῇ λ' Ἰανουαρίου. Ὁ ποιμὴν τῶν Εὐχαίτων κατέλυσε τὸν βίον οὐ μετὰ τὸ 1095, διότι πρὸ τούτου τοῦ ἔτους ἦν ἤδη γνωστὸς ἐκ τῶν συγγραμμάτων καὶ προβεβηκὼς τὴν ἡλικίαν ἐδέξατο τὴν ποιμαντικὴν ράβδον.

Ὁ ἄγνωστος συγγραφεὺς τοῦ ὑπομνήματος περὶ τοῦ ἐν ἁγίοις Πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου Μητροπολίτου Εὐχαίτων γράφει περὶ τούτου τοῦ ποιμένου: «Ἀνὴρ δὲ σοφώτατος καὶ ἁγιώτατος ὢν, συνέγραψε πλείους τῶν λόγων, καὶ ἐπιστολάς καὶ στίχους ἱαμβικούς, καὶ ἄλλα πολλὰ λόγου καὶ χάριτος ἄξια, καὶ πολλοὺς τῶν ἀνθρώπων ἐξεπαίδευσεν, ὢν πεπληρωμένος τῆς

(') Ἡ περὶ τούτου ἑλλην. διή- | Junii p. 933—35
γησις in Act. Sanctor. ad 14 |

τοῦ Ἀγίου Πνεύματος χάριτος » (¹). Ἐκ τῶν χειρογράφων μᾶλλον, ἢ ἐκ τῶν ἐκδόσεων γνωστά εἰσι τὰ ἐξῆς συγγράμματα τοῦ ποιμένου τῶν Εὐχαΐτων :

1) Ἐγκωμιαστικοὶ λόγοι τὸν ἀριθμὸν 15, ἐν οἷς πολλοὶ ἄξιοι : α] δύο λόγοι εἰς μνήμην τῆς κατὰ τοῦ ἡγεμόνος τῶν Ρώσσιων Σβιατοσλάβου νίκης· β] τρεῖς λόγοι εἰς τὴν μνήμην τοῦ ἁγ. Μ. Θεοδώρου τοῦ Τίρωνος, οὗ τὰ λείψανα ἦσαν ἐν τῇ πόλει Εὐχαΐτοις, ἀπεχούση ἡμέρας ὁδὸν ἀπὸ Ἀμασείας τῆς ἐν τῷ Πόντῳ. Κατὰ τὴν μαρτυρίαν τοῦ Ζωναρά, ὁ Τζιμισκῆς « ναὸν αὐτῷ (τῷ Μ. Θεοδώρῳ) κατὰ τὴν Εὐχάνειαν, ἣ Εὐχάϊτα, περικαλλῇ ἐδομήσατο, τὸν πρῶτον καταβαλὼν, ἐν ᾧ τὸ πολύαθλον ἐκείνου σῶμα κατέθετο, καὶ τὴν πόλιν ἀντὶ τῆς προτέρας αὐτῆς κλήσεως Θεοδωρούπολιν ἐπωνόμασε » πρὸς μνήμην τῆς κατὰ τοῦ Σβιατοσλάβου νίκης· γ] λόγος ἐγκωμιαστ. εἰς τοὺς τρεῖς ἱεράρχας (²).

2) Ὁ μακάριος Μητροπολίτης ἔγραψε στίχους (³) καὶ πολλοὺς ἐκκλησιαστικοὺς ὕμνους. Ἐκ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν τελευταίων πλήρης ἡ Ἀκολουθία τοῖς τρισὶν Ἱεράρχαις (⁴), ὁ κανὼν εἰς τὸν Ἀγγελον Φύλακα καὶ δύο κανόνες εἰς τὸν ἅγιον Θεόδωρον τὸν Τίρωνα (⁵), μένουσιν ἄχρι τοῦ νῦν ἐν χρήσει ἐν ταῖς ἐκκλησιαστικαῖς Ἀκολουθίαις,

(¹) Ἐν τῷ βιεν. χειρογρ. cod. theolog. 211.

(²) Τοὺς λόγους τοῦ Μητροπολίτου ἀπαριθμοῦσιν ὁ Οὐδῆνος in Comment. Litt., καὶ ὁ Φαβρίκιος in B. Gr. IX. p. 52, 62, 80, 95, 116, 147, 148.

(³) Ἐκλεκτοὶ στίχοι ἐξεδόθησαν cura Mathæi Basti Etonensis, Etonæ, 1604.

(⁴) Ἐν τῷ Μην. Ἰανουαρ. λ'. Δύο κανόνες αὐτοῦ εἰς τοὺς τρεῖς ἱεράρχας ἐξεδόθ. in Act. SS. præ-

fat. prolin. ad II tom. Junii. p. 50, 59, 69.

(⁵) Ἐν τῇ Ἀκολουθ. τοῦ Σαββάτου τῆς Ἀ. ἐβδομάδος τῆς Μ. Τεσσαρακοστῆς, ὁ κανὼν εἰς τὸν Ἄγγελον ἐν τῷ Ὁρολογ. 1784, ἐν τῷ χειρογρ. τῆς βιεν. Βιβλ. cod. 292. ἐν τῷ φλωρεντ. Λαυρεντ. cod. 18. n. 3. Ἐν τῷ τελευταίῳ ὑπάρχει τοῦ αὐτοῦ Εὐχὴ εἰς τὸν Ἄγγελον ἐν 454 ἱαμβ. στίχοις, Bandini Catal. Laurent. T. I. p. 40.

ἐν αἷς ἐπ' ἴσης ὑπάρχουσι: α] ἐκ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν 27 κανόνων αὐτοῦ εἰς τὸν Σωτῆρα εἰς κανὼν εἰς τὸν γ λ υ κ ύ τ α τ ο ν Ἰησοῦν· β] ἐκ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν 67 κανόνων εἰς τὴν Θεοτόκον—ἔξ· γ] ἐκ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν 11 καν. εἰς τὸν Πρόδρομον—δύο. Κατ' ἐξοχὴν δὲ πολλοῦ ἄξιος ὁ κανὼν αὐτοῦ εἰς τὸν Ἀγγελον Φύλακα· οὐ λέγομεν περὶ τοῦ γνωστοῦ κανόνος εἰς τὸν γ λ υ κ ύ τ α τ ο ν Ἰησοῦν.—

§. 307. Ὁ ὁσιος Νέστωρ.

Νέστωρ ὁ χρονογράφος, μοναχὸς τῆς ἐν Κιέβῳ Πεκιέρας ἦν τὸ γένος οὐχὶ Ἑλλήν, διότι λέγει ἐν τῷ χρονικῷ αὐτοῦ: « εἰσὶ γὰρ οἱ Ἕλληνες κόλακες καὶ μέχρι τῆς σήμερον »· πάνυ δὲ πιθανόν, ὅτι ἐγεννήθη ἐν Κιέβῳ. Ἑπτακαίδεκα ἔτη γεγονώς, εἰσῆλθεν εἰς τὴν μονὴν τῆς Πεκιέρας, ὅτε ὁ ἅγιος Θεοδόσιος ἐώρταζε τὸ τεσσαρακοστὸν ἔτος τῆς ἐν αὐτῇ διατριβῆς αὐτοῦ. Ἐντεῦθεν δ' ἐγένετο τῷ 1073 δεκτὸς ἐν αὐτῇ. Οὐ παριπνευσάντων τριῶν ἐτῶν ἀπὸ τῆς εἰς αὐτὴν εἰσόδου αὐτοῦ, ἐχειροτονήθη διάκονος, ἅτε δὴ τὰ ἱερὰ γράμματα πάνυ καλῶς εἰδώς. Νυκτὸς καὶ ἡμέρας ἡσχολεῖτο περὶ τὴν ἀνάγνωσιν τῆς ἁγίας Γραφῆς καὶ τῶν συγγραμμάτων τῶν θείων Πατέρων. Περὶ τῆς ἐξ αὐτῶν γιγνομένης ὠφελείας λέγει τάδε: « Ὑπ' αὐτῶν διδασκόμεθα καὶ παιδευόμεθα τὰς ὁδοὺς τῆς μετανοίας, καὶ δι' αὐτῶν κτώμεθα σοφίαν καὶ σωφροσύνην. Εἰσὶ γὰρ ποταμοὶ ἀρδεύοντες τὴν οἰκουμένην, πηγὴ ἐλέους. Ἐν αὐτοῖς ὑπάρχει ἀκένωτος βάθος. Δι' αὐτῶν παρηγορούμεθα ἐν ταῖς θλίψεσιν· χαλινουοῖσι τὰς ἐπιθυμίας. . . » Ἐκ τῶν συγγραμμάτων αὐτοῦ καθίσταται δῆλον, ὅτι ἐγίνωσκε τὴν ἐλληνικὴν γλῶσσαν, καὶ ὅτι ἀνέγνω οὐκ ὀλίγα ἐλληνικὰ συγγράμματα. Τὴν γλῶσσαν δὲ ταύτην ἠδύνατο διδαχθῆναι ὑπὸ τῶν ἐν Κιέβῳ τότε διατριβόντων οὐκ ὀλίγων Ἑλλήνων κληρικῶν, τεκτόνων, εἰκονογράφων καὶ ἐμπόρων. Μέχρις ἡμῶν διεσώθη ἐν μνημείοις ἐν δοκίμιον τῆς ἐν τῷ πνευματικῷ βίῳ ὑψηλῆς προκοπῆς τοῦ ὁσίου Νέστορος: « Νίκων ὁ ἡγούμενος καὶ Νέστωρ, ὃς ἔγραψε τὰ χρονικά, ἀφίκοντο πρὸς τὸν πεπλανημένον Νικήταν (κατόπιν ἱεράρχην Νοβογοροδίας), ἐποιήσαντο

ἐγκάρδιον προσευχήν, καὶ ἐκεῖνος, ὃς ἦν τέως λάτρις μόνον τῆς παλαιᾶς Διαθήκης . . . ἀπηλλάγη τῆς πνευματικῆς τυφλώσεως ⁽¹⁾. Τῷ 1091 ἀπεκάλυψεν ὁ θεῖος ἀνὴρ, κατὰ διαταγὴν τοῦ ἡγουμένου Ἰωάννου, τὰ λείψανα τοῦ ὁσίου Θεοδοσίου, ὃς ἐγένετο πρῶτος αὐτοῦ διδάσκαλος ⁽²⁾, τῷ δὲ 1114 ἀνεπαύσατο καὶ αὐτὸς ἐν Κυρίῳ. Τὰ λείψανα αὐτοῦ σῶζονται ἄχρι τοῦ νῦν ἐν Κιέβῳ.

» Ὁ Νέστωρ ἔγραψε χρονικά, — ὁ μακάριος Νέστωρ ἔγραψεν ἐν τοῖς χρονικοῖς περὶ τῶν μακαρίων Πατέρων ». Οὕτως ἔγραψεν ὁ μοναχὸς τῆς Πεκιέρας Πολύκαρπος ἐν τῇ ἀρχῇ τοῦ ιγ' αἰῶνος. Καὶ ἡ παράδοσις ἐγίνωσκεν αἰείποτε Νέστορα χρονογράφον, διακρίνουσα τὰ λείψανα Νέστορος τοῦ ἀγραμμάτου τῶν τοῦ Νέστορος τοῦ χρονογράφου.

Τὰ χρονικά τοῦ Νέστορος ἀναγράφουσι τὰ ἀπὸ τῆς εἰς τὸν Δούναβιν ἀφίξεως τῶν Οὐννο-Βλάχων μέχρις αὐτοῦ γεγόμενα, ἥτοι ἀπὸ τοῦ 852—1113. Ἐχρήσατο δὲ βοηθήμασι πρὸς σύνταξιν αὐτῶν: α] τοῖς ἐλληνικοῖς χρονικοῖς· β] ταῖς ἀφηγήσεσι τῶν μοναχῶν τῆς Πεκιέρας, ὧν ἔνιοι ἐμέμνητο τῆς βαπτίσεως τοῦ Βλαδιμήρου· γ] ταῖς συλλογαῖς τῶν ἐπισκόπων τοῦ Κιέβου· δ] τῇ ἀφηγήσει τῶν ἡγεμόνων καὶ μεγιστάνων· ε] τοῖς γράμμασι καὶ ταῖς συνθήκαις τῶν ἡγεμόνων καὶ βραχεῖαις σημειώσεσι περὶ τῶν ἐν Ρωσσίᾳ γεγόμενων· ς) ἰδίαις αὐτοῦ μαρτυρίαις.

Ἄπασι τούτοις τοῖς βοηθήμασι ἐχρήσατο ὁ Νέστωρ ὡς πρέπει προσεκτικῶ ἱστορικῶ. Ἀφηγούμενος τὰ κατὰ τοὺς ἀρχαίους χρόνους, ἐκγράφεται ἐκ τῶν ἐλληνικῶν βιβλίων ἔσθ' ὅτε αὐτολεξεῖ ὅ,τι εὔρισκεν ἀναφερόμενον εἰς τὴν Ρωσσίαν καὶ τὰς σχέσεις αὐτῆς πρὸς τοὺς Βουλγάρους καὶ τοὺς Οὐγγρους, προσετίθει δὲ τούτοις οὐ πολλὰ ἐκ τῶν οἰκείων πηγῶν, οἷον γράμματα, συνθήκας, καὶ ἐξ ἀπάντων τούτων συνέταξε βραχεῖαν μὲν, ἀλλὰ πάνυ ἀξιόπιστον ἱστορίαν.

(1) Πατερικ. κατὰ τὰ ἀπόγραφα | περὶ τῆς ἀποκαλύψεως τῶν λειψάνων τοῦ ὁσίου Θεοδοσίου εὔρηται ἐν τοῦ Ρουμιάντζεφ καὶ Τολστόη.

(2) Ἡ διήγησις τοῦ Νέστορος | τοῖς χρονικοῖς αὐτοῦ.

Ὁ Νέστωρ πραγματεύεται ἐν τοῖς χρονικοῖς αὐτοῦ οὐ μόνον περὶ τῶν πολιτικῶν, ἀλλὰ καὶ περὶ τῶν ἐκκλησιαστικῶν γεγονότων. Ὁλίγα ἐγινώσκομεν ἂν ἄνευ αὐτοῦ περὶ τῆς ἐν Ρωσσίᾳ ἀρχῆς τοῦ χριστιανισμοῦ καὶ τοῦ πολιτικοῦ αὐτῆς βίου.

Τὸ πνεῦμα τῆς διηγήσεως ἐν τοῖς χρονικοῖς τοῦ Νέστορος ἐστὶ παραπλήσιον ταῖς τῆς ἀγίας Γραφῆς ἀφηγήσεσιν. Ὁ Νέστωρ ἐστὶν εὐσεβῆς παρατηρητὴς τῆς ἀοράτου τοῦ Θεοῦ προνοίας. Ἐκ τῆς διηγήσεως μεταβαίνει εἰς ἠθικὰς μελέτας· οὐ παραλείπει τὰς διδασκαλίας τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ· αὐτὰ τὰ ἐνεργοῦντα πρόσωπα ὁμιλοῦσι παρ' αὐτῶ· οἱ χαρακτῆρες τῶν προσώπων διαγράφονται οὐχὶ ἄνευ τῆς προσηκούσης προσοχῆς.

Ὁ Σλόσσερος εἶπεν ὀρθῶς περὶ τοῦ Νέστορος: « ὁ Ρῶσσος οὗτος, παραβαλλόμενος πρὸς τοὺς μεταγενεστέρους Σκώτους καὶ Πολωνοὺς τοσοῦτον ἐξέχει, ὅσον ἢ ἐσθ' ὅτε ἀμαυρουμένη κρίσις παραβαλλομένη πρὸς τὴν ἀδιάλειπτον μωρίαν ». Αἱ σκοτειναὶ κηλῖδες, αἱ ἐν τοῖς τοῦ Νέστορος χρονικοῖς ἀπαντῶσαι, εἰσέφρησαν εἰς αὐτὰ ἐκ τῆς συγχρόνου τάσεως τῆς ἱστορίας, ὡς π. χ. ἡ ἔλλειψις πολιτικῶν διασκέψεων.

Πλὴν τῶν χρονικῶν ὁ ὁσῖος Νέστωρ ἔγραψε: α] ἀφήγησιν περὶ τοῦ μαρτυρικοῦ θανάτου τῶν ἡγεμόνων Βορίσου καὶ Γλέβου· β] βιογραφίαν τοῦ ὁσίου Θεοδοσίου. Ἐν αὐτῇ πραγματεύεται ἐν ἐκτάσει περὶ τοῦ βίου καὶ τῶν ἄθλων αὐτοῦ καὶ διὰ βραχέων περὶ τῶν συγχρόνων αὐτῶ ἐννέα ἀσκητῶν τῆς Πεκιέρας. Τὸ πόνημα τοῦτό ἐστὶν οὕτω σαφές καὶ ἀκριβές, οὕτω ζωηρὸν καὶ ἐπαγωγόν, καὶ οὕτω πιστῶς διαγράφονται ἐν αὐτῶ οἱ χαρακτῆρες τῶν προσώπων, ὥστε δικαίως δύναται κληθῆναι πρότυπος βιογραφία.

§. 308. Νικόλαος ὁ Μεθώνης.

Νικόλαος, ἐπίσκοπος τῆς ἐν Πελοποννήσῳ Μεθώνης ἦν εἰς τῶν σοφοτάτων διδασκάλων τοῦ χρόνου αὐτοῦ καὶ γνωστὸς μᾶλλον ἐκ τῶν πονημάτων αὐτοῦ, ἢ ἐκ τῶν περιστατικῶν τοῦ βίου. Πιθάνον, ὅτι ἐγένετο ἀκουστῆς Νικήτου τοῦ σοφοῦ Μητροπολίτου Ἡρα-

κλείας ⁽¹⁾. Ἀναμφιδόλως γνωστόν, ὅτι μετέσχε τῶν ἀποφάσεων τῆς κατὰ τὸ 1156 κατὰ Σωτηρίου καὶ Παντευγένου συγκροτηθείσης Συνόδου ⁽²⁾, καὶ ὑπέγραψε τοῖς πρακτικοῖς τῆς τῷ 1166 συστάσης Συνόδου, ὅτε ἡρμηνεύθησαν οἱ λόγοι τοῦ Σωτῆρος: ὁ Πατήρ μου μερίζων μου ἐστί ⁽³⁾.

Νικηφόρος ὁ Βλεμμίδης λέγει περὶ τοῦ ποιμένου τῆς Μεθώνης:

- » Ὅσοι γὰρ θεσμοὺς Πατέρων χριστοφόρων,
- » Ἀποστολικὰς παραδόσεις ἐνθέους,
- » Πίστεως ἀπλῶς ἀληθεστάτους ὅρους
- » Θέλετε ἰδεῖν ἀμέμπτους ὀρθοδόξους,
- » Δεῦτε προσῆτε τῷ σοφῷ διδασκάλῳ
- » Νικολάῳ λάμπαντι νέῳ Μεθώνης·
- » Ἐνθους ἀρετῆς, σώφρονος συνουσίας,
- » Ἦν ἔννομοι κυροῦσι τῆς Γραφῆς τύποι ⁽⁴⁾.

Πλὴν ὀλίγων ἡθικῶν συγγραμμάτων ^(*) ὁ ποιμὴν τῆς Μεθώνης

(1) Ὁ Ἡρακλείας Μητροπολίτης ἔγραψεν ἀποκρίσεις εἰς ἐρωτήσεις Νικολάου τοῦ Μεθώνης. Πρὸς αὐτὸν δὲ τὸν Νικήταν ἔγραψεν ἐπιστολὰς ὁ Βουλγαρίας μακάριος Θεοφύλακτος inter Cod. Oxon. Bodl. Bibl. cod. 125. Περὶ τῆς ἐπαρχίας Μεθώνης βλ. Lequien. or. Christ. II. p. 179—228.

(2) Περὶ ταύτης τῆς Συν. ὁμιλεῖ ἐν τῷ ἑαυτοῦ συγγράμματι, βλ. σημ. 7. Τὰ πρακτ. αὐτῆς ἐξέδωκεν ὁ Μάιος in Spicil. Romano, T. X.

(3) Ἐν τοῖς πρακτ. ταύτης τῆς Συν. ὑπάρχει ἡ ὑπογραφή Νικολάου τοῦ Μεθώνης παρ' Ἀλλατίῳ de eccles. Occid. et Orient. perp. Consens. p. 690. Ἡ συνοδ. ἀποφάνσεις περὶ τῶν λόγων τοῦ Σωτῆρος

ἐξεδόθη ὑπὸ Μαΐου in Collect. Vet. Auct. T. IV.

(4) Νικηφ. ὁ φιλόσοφ. παρ' Ἀλλατίῳ de eccles. occid. et orient. perp. consens. p. 682. Ἐν χειρογρ. τῆς κοῦσλιν. Βιβλιοθ. cod. 378 ὑπάρχει σύγγραμμα Νικολάου τοῦ Μεθώνης τοῦ ἁγιοτάτου ἐπισκόπου ἐκ τ. περὶ ἁζύμ. Bibl. Coislin. p. 585.

(*) Ἐν τῇ συνοδ. Βιβλ. τῆς Μόσχας ὑπάρχει χειρόγρ. τοῦ ἰδ' αἰῶνος No 159, φέρον τὴν ἐπιγραφὴν: « Νικολάου τοῦ Μεθώνης βίος τοῦ ὁσίου Μελετίου τοῦ ἐν τῷ ὄρει τῆς Μουσιπόλεως ἐν Ἰωνία ἀσκήσαντος. Νικολάῳ τῷ Κομνηνῷ ἦν

ἔγραψε : 1] κατὰ Λατίνων , οὓς κατεπολέμει πολλαχῶς τὸ μὲν συντάττων ἐγχειρίδια πρὸς κοινὴν χρῆσιν κατὰ τὰς πρὸς αὐτοὺς προσομιλίας ⁽¹⁾, τὸ δὲ γράφων εὐσεβεῖς καὶ ἐμβριθεῖς μελέτας ⁽²⁾. «Ὁ τῶν δε πατήρ (Νικόλαος), λέγει ὁ Νικηφόρος, γνησίων νοημάτων,—δι' ὧν νόθον κύλικα πορνικοῦ σπόρου—ἔξωθεν ἔλκων, ἀλ-

γνωστὸς ὁ λόγος αὐτοῦ κατὰ τῶν παρθατῶν τοῦ νόμου. Μυσταγωγ. σελ. 166.

(¹) Ἐκ τῶν χειρογρ. γνωστά: α] Σύνταγμα περὶ τῆς ἐκπορεύσεως τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, οὗ ἡ ἀρχή: «Ἐπειδὴ περὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος νῦν ἡμῖν λόγος . . . » Μετὰ τὸ προοίμιον ἐξελέγχει διὰ βραχέων τὴν διδασκαλίαν τῶν Λατίνων, ὅτι τὸ Ἅγιον Πνεῦμα ἐκπορεύεται καὶ ἐκ τοῦ Υἱοῦ . 6] Σύνταγμα περὶ τῆς θείας κοινωνίας, οὗ ἡ ἀρχή: «Κοινωνικὸν μὲν ζῶον ὁ ἄνθρωπος . . . » γ] Σύνταγμα περὶ τῆς τῶν Λατίνων ἐν Σαββάτῳ νηστείας καὶ περὶ τοῦ ὅτι οὐδεῖς ἐν Τεσσαρακοστῇ τελείαν γενέσθαι μυσταγωγίαν, ὡς ἐκ τῶν θείων κανόνων ἐστὶν ἀπόδειξις. Τὸ σύγγραμμα τοῦτο ἄρχεται ὧδε: «Ἡ πρὸς τὸν πλησίον ἀγάπη, καθάπερ φησὶν ὁ Ἀπόστολος . . . » Τὰ τρία ταῦτα συγγράμματα ὑπάρχουσιν ἐν τῇ συνοδ. Βιβλ. τῆς Μόσχας cod. 260, καὶ ἐν τῇ τοῦ Μονάχου Βαυατ. in cod. 65.

(²) Ἐν τῇ συνοδ. Βιβλιοθ. τῆς

Μόσχας cod. 353. 355. 13. α] Νικολάου ἐπισκ. Μεθώνης πρὸς Λατίνους περὶ τῆς ἐκπορεύσεως τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, ὅτι ἐκ τοῦ Πατρὸς, οὐ μὴν καὶ ἐκ τοῦ Υἱοῦ ἐκπορεύεται . 6] πρὸς Λατίνους περὶ ἀζύμων λόγοι δύο in Bibl. S. Marci cod. 375. Ἔτι δύο συγγράμματα αὐτοῦ περὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἐν τῇ Βιβλ. τοῦ Μονάχου: α] Cod. 65 περὶ τῆς ἐκπορεύσεως τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, οὗ ἡ ἀρχή: «Ἐπειδὴ νῦν περὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἐστὶν ἡμῖν ὁ λόγος . . . » 6] Cod. 66 ἔλεγχοι κεφαλαιώδεις τοῦ παρὰ Λατίνοις καινοφανοῦς δόγματος, τοῦ ὅτι τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον ἐκ τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ προέρχεται, συνοψισθέντος ἐκ τῶν πλάτους τῶ ἀγιωτάτῳ Φωτίῳ ἐν διαφόροις λόγοις αὐτοῦ γεγραμμένων. Τὸ τελευταῖον ὑπάρχει καὶ ἐν τῇ συνοδ. Βιβλ. τῆς Μόσχας cod. 394. Τὸ σύγγραμμα τοῦτο τοῦ ποιμένου τῆς Μεθώνης ἦν γνωστὸν Νικολάῳ τῷ Κομνηνῷ. Μυσταγ. σελ. 366.

λόφυλον ὡς γένος — πρὸς ἑξαπάτην τῶν λόγων φιλοσόφους— ἤλεγξε, κατέβαλε, ρίψας εἰς γάος, —καὶ συλλογισμῶν τοὺς ἀσυμ- πλόκους βρόχους— ἔλυσεν ἄρδην ὡς ἀραχνίους μίτους ». Ἡ κατὰ τὸ 1156 συγκροτηθεῖσα Σύνοδος παρέσχεν ἀφορμὴν τῷ ποιμένι τῆς Μεθώνης πρὸς μελέτας περὶ διαφόρων ζητημάτων ἀναφερομένων εἰς τὴν ἱερουργίαν τῆς Εὐχαριστίας (¹), καὶ μεταξὺ τῶν ἄλ-

(¹) Ἐν τῇ συνόδ. Βιβλιοθ. τῆς Μόσχας Cod. 353. α] f. 128. « Νικολάου ἐπισκόπου Μεθώνης πρὸς τὸν μέγιστον βασιλέα, τὸν ἄριστον ἀριστεά, τὸν κράτιστον Αὐτοκράτορα, τὸν Κομνηνὸν Κύριον Μανουὴλ τὸν Πορφυρογέννητον· μετὰ τὴν ἐν Κωνσταντινουπόλει συγκροτηθεῖσαν κελεύσει αὐτοῦ νέαν Σύνοδον κατὰ τῆς ἀρτιφανοῦς αἰρέσεως τῶν λεγόντων τὴν σωτήριον ὑπὲρ ἡμῶν θυσίαν μὴ τῇ τρισυποστάτῳ θεότητι προσ- αχθῆναι, ἀλλὰ τῷ Πατρὶ μόνῳ· καὶ διαιρούντων μὲν οὕτω τὴν μίαν θεότητα, μεμφομένων δὲ ὡς αἰρετικούς Νεστοριανούς ἀποκαλούντων τοὺς λέγοντας τὸν Χριστὸν καὶ ἑαυτῷ ταύτην τὴν θυσίαν προσενεγκεῖν, καὶ μετὰ τὰ ἐπὶ ταύτῃ τῇ Συνόδῳ βασιλικά κατὰ τὴν Ἀνατολὴν τρόπαια ἐπινίκιος· ἐν ᾧ καὶ ἀντίρρῃσις συνοπτικωτέρα πρὸς τὰ γραφέντα τῷ τῆς αἰρέσεως ἐξάρχῳ ». Ἡ ἀρχὴ τοῦ λόγου τούτου ἔχει ὧδε: « Μεθώνη πόλις (ἀλλ' ἀποκόπτει μοι τὸ συμπλήρωμα τῆς προτάσεως ἢ παντελὴς τοῦ ψεύδους παραίτησις) . . » [Τὸν λόγον τοῦτον, ὡς καὶ τοῦ αὐτοῦ Νικολάου τὰ λείποντα περὶ τῆς

θείας ἱερουργίας καὶ τοῦ πῶς ὁ Χριστὸς λέγεται προσφέρων καὶ προσφερόμενος καὶ προσδεχόμενος καὶ δια- διδόμενος ἐξέδωκε τὸ πρῶτον ἐν Λειψία ὁ ἀείμνηστος Ἀρχιεπισκοπὸς Δημητράκιος Δημητράκιος προτάξας ἀξιόλογον πρόλογον, ἐν ᾧ βραχέως μὲν, ἀλλὰ πάνυ ἀκριβῶς ἐξέθηκε τὸν βίον τοῦ μακαρίου συγγραφέως, καὶ κατέλεξε τὰ σωζόμενα αὐτοῦ συγγράμματα. Ὁ αὐτὸς ἐξέδωκεν ἐπ' ἴσης ἐν Λειψία τὸ πρῶτον κατὰ τὸ 1866 τὰ ἐν τῇ δε τῇ σημειώσει μνημονευόμενα συγγράμματα τοῦ ἱεροῦ τῆς Μεθώνης Ποιμένου ἐν τῷ Ἀ τόμῳ τῆς ἑαυτοῦ Ἐκκλησ. Βιβλιοθήκης. Σ. Μ.] . 6] f. 137. Τοῦ αὐτοῦ « πρὸς τὸν μέγαν Δομέστικον ἐρωτήσαντα περὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, πῶς λέγεται οὐσιωδῶς ἐπιδημῆσαι καὶ ἐνοικῆσαι τοῖς Ἀποστόλοις, καὶ εἰ οὕτως ἦν καὶ ἐν τῷ Χριστῷ, πῶς οὐχὶ καὶ αὐτοὶ Χριστοὶ λέγονται; ἢ εἰμὴ οὕτως, τίς ἡ διαφορὰ; » γ] f. 142. Τοῦ αὐτοῦ « πρὸς τὸν ἐρωτήσαντα, εἴ ἐστιν ὁρος ζωῆς καὶ θανάτου· καὶ πῶς, τούτου δοθέντος, οὐκ ἂν εἴη κακῶν αἴτιος ὁ Θεός ». δ] f. 146. « Δεύ-

λων « πρὸς τοὺς διστάζοντας καὶ λέγοντας, ὅτι ὁ ἱεουργούμενος ἄρτος καὶ οἶνος οὐκ ἔστι σῶμα καὶ αἷμα τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ » (¹). Ἐνταῦθα ὁ ἱερός ἀνὴρ ἀποδείκνυσιν, ὅτι ὁ ἄρτος καὶ ὁ οἶνος μεταβάλλονται εἰς σῶμα καὶ αἷμα Χριστοῦ. 2] Τὸ πλείστου λόγου ἄξιον σύγγραμμα αὐτοῦ ἐστὶν ἡ Ἀνάπτυξις τῆς θεολογικῆς στοιχειώσεως Πρόκλου, πλατωνικοῦ φιλοσόφου, πρὸς τὸ μὴ συναρπάζεσθαι τοὺς ἀναγινώσκοντας ὑπὸ τῆς ὑποφαινομένης αὐτῇ πειθανάγκης καὶ σκανδαλίζεσθαι κατὰ τῆς ἀληθοῦς πίστεως (²). Ἐνταῦθα ὁ διδάσκαλος τῆς Μεθώνης, ἐξεργόμενος τοῦ κύκλου τοῦ χρόνου αὐτοῦ, πλησιάζει καὶ προσεγγίζει τὸν ἀναγνώστην τοῖς μεγάλοις αἰῶσι γ' καὶ δ'. Πάνυ λογικῶς ἀνασχευάζει τὴν φιλοσοφίαν τοῦ Πρόκλου καὶ ἀπολογεῖται ὑπὲρ τοῦ χριστιανισμοῦ. Διδασκάλῳ χρῆται ἐν ταῖς φιλοσοφικαῖς αὐτοῦ μελέταις Γρηγορίῳ θεολόγῳ. Ἐνθα ἦν ἀνάγκη ἀντιτιθέναι ταῖς αὐθαίρετοις δοξασίαις τὴν σταθεράν καὶ ὑγιᾶ τῆς πίστεως διδασκαλίαν, ἐξάγει αὐτὴν ἐκ τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ. Κύριος αὐτοῦ σκοπὸς ἦν τὸ

τερος λόγος περὶ τοῦ αὐτοῦ, ἐκ τῶν γραφικῶν μαρτυριῶν τὰ αὐτὰ συνάγων καὶ τὸν τῆς ἀοριστίας πρεσβευτὴν ἐλέγχων μὴ καλῶς τινὰς αὐτῶν ἐκλαμβάνοντα καὶ τὰς ἐντεῦθεν φουομένας ἀπορίας λύων». ε] f. 153. « Περὶ τοῦ αὐτοῦ λόγος τρίτος, τὴν ἀτοπίαν ἐλέγχων τῆς κατὰ τὴν ἀοριστίαν ὑποθέσεως διὰ τῆς εἰς ἀδύνατον ἀπαγωγῆς. ς] f. 153. « Περὶ τῆς ἐπὶ τῇ καταστάσει τοῦ Πατριάρχου ἀντιλογίας καὶ περὶ ἱεραρχίας » ζ] f. 163. « Πρὸς τοὺς σκανδαλιζομένους ἐπὶ τοῖς ἀποστολικοῖς ρητοῖς τῷ: Ὅταν δὲ ὑποταγῇ αὐτῷ τὰ πάντα, τότε καὶ

αὐτὸς ὁ Υἱὸς ὑποταγήσεται τῷ ὑποτάξαντι αὐτῷ τὰ πάντα, καὶ τῷ: ἵνα ἡ ὁ Θεὸς τὰ πάντα ἐν παῶσι. η] f. 171. « Τοῦ αὐτοῦ τὰ λείποντα περὶ τῆς θείας ἱεουργίας καὶ τοῦ πῶς ὁ Χριστὸς λέγεται προσφέρων καὶ προσφερόμενος καὶ προσδεχόμενος διαδιδόμενος ».

(¹) Ἐξεδόθη ὑπὸ Δουκαίου in Auctor. Patr. T. II. Parisiis, 1624. in Morelliana Bibl. Patr. Paris. 1644, 1654. T. XII. p. 516—520.

(²) Ἐξεδόθη ὑπὸ Voemel, Francofurti, 1825. Nicol. Methon. Anecdota I. et II. 1825, 1826.

ἀποτρέψαι τοὺς συγχρόνους αὐτῷ τῆς ἐθνικῆς φιλοσοφίας, ὑφ' ἧς παρεσύροντο, ἄγνωστοι καὶ αὐτοὶ τὴν τούτου αἰτίαν. Οὕτω γράφει ἐν τῇ ἀρχῇ τοῦ βιβλίου αὐτοῦ: «Θαυμαστὸν οὐδέν, ἐὰν Ἕλληνες, οἱ τὴν ἀνθρωπίνην καὶ καταργουμένην ἐν Χριστῷ σοφίαν ζητοῦντες, ἢ φησὶ Παῦλος ὁ θεῖος Ἀπόστολος, μωρίαν ἡγῶνται τὴν ἀληθινὴν καὶ ἡμετέραν σοφίαν, καὶ πλατὺν ἡμῶν καταχέωσι γέλωτα, τὴν εἰς τὸν Ἐσταυρομένον πίστιν προβαλλομένων καὶ διδασκάλους ἀγραμμάτους καὶ ἀλιεῖς ἐπιγραφομένων. Ψυχικοὶ γὰρ ὄντες ἄνθρωποι, κατὰ τὸν Ἀπόστολον, οὐ δέχονται τὰ τοῦ Πνεύματος, καὶ τὸν νοῦν ταῖς ψευδοδοξίαις ἐσκοτισμένοι, τῷ λαμπρῷ φωτὶ τῆς ἀληθείας προβλέψαι οὐ δύνανται. Ἀλλὰ θαυμάσειεν ἂν τις μᾶλλον εἰκότως, ὅπως καὶ τινες τῆς ἑνδον ταύτης καὶ ἡμετέρας γεγονότες αὐλῆς καὶ τὴν χριστιάνουμον κλῆσιν πλουτήσαντες καὶ τῆς χάριτος ἀπολαύσαντες καὶ μυστηρίων θείων γευσάμενοι, ἐπειδὴ καὶ τῆς ἑξω μετέσχον, εἴ που καὶ ἀκροθιγῶς ἤψαντο, ἐπίπροσθεν τῶν οἰκείων τίθενται τὰ ἀλλότρια, τούτων μὲν τὸ σαφές καὶ ἀπλοῦν καὶ ἀκατάσκευον, ὡς εὐτελές, διαπτύοντες, ἐκείνων δὲ τὸ ποικίλον καὶ γρίφον καὶ κομψόν, ὡς ὄντως σεμνόν τε καὶ σοφὸν ἐκθειάζοντες, οὐδὲ τοῦ καλῶς εἰρηκότος ἀκούειν ἐθέλοντες, σοφὸν τὸ σαφές, οὐ τὸ μὴ σαφές. Ὅθεν αὐτοῖς καὶ τὰ πολλὰ προσκόπτειν συμβαίνει καὶ τῆς ὀρθῆς ἐκτρέπεσθαι πίστεως καὶ ταῖς σεσοφισμέναις πειθανάγκαις ὑπαγομένοις, εἰς βλασφημιῶν αἱρέσεις ὑπολισθαίνειν. Ὅπερ, ἵνα μὴ πάθωσι καὶ τῶν νῦν πολλοί, προνοούμενος, ὅσοι τὰ Πρόκλου τοῦ Λυκίου κεφάλαια σπουδῆς ἄξια κρίνουσιν, ἅπερ αὐτῷ θεολογικῇ στοιχείωσις ἐπιγράφεται, δεῖν ἔγνω ἐπιμελῶς αὐτοῖς τὸν νοῦν ἐπιστήσας, τὸ καθ' ἕκαστον αὐτῶν πρὸς τὴν θεϊαν πίστιν ἀντίδοξον ἐπισημῆνασθαι μετὰ καὶ τινος ἐλέγχου, τὸ μεμηχανημένον καὶ τῇ κομψείᾳ ὑποκρυπτόμενον καὶ τοὺς πολλοὺς οὕτω διαφεῦγον ψεῦδος ἀνακαλύπτοντος».

Πάνυ ἐξαίρετος ἡ μελέτη αὐτοῦ περὶ τῆς ἀνάγκης τοῦ γενέσθαι λυτρωτὴν τὸν Υἱὸν τοῦ Θεοῦ. Αἱ κύριαι αὐτῆς ἔννοιαί εἰσιν αἱ ἑξῆς: Ἀπαντές ἐσμεν ἁμαρτωλοί, καὶ ἐντεῦθεν ὑποκείμεθα τῷ θανάτῳ καὶ τῇ ἐξουσίᾳ τοῦ διὰ τοῦ θα-

νάτου ἄρχοντος τῶν ἀνθρώπων. Οὐδεὶς ἡμῶν οὐ μόνον τοὺς ἄλλους οὐ δύναται ἀπαλλάξαι, ἀλλ' οὐδ' ἑαυτὸν τῆς δουλείας, τῆς ἔνεκα τῆς ἁμαρτίας καταβαρυνούσης ἡμᾶς, διότι ἕκαστος, ἀποθνήσκων, ἀποτίει τὸν φόρον μόνον δι' ἑαυτὸν κατὰ τὴν δύναμιν τῆς ζωῆς ἁμαρτίας. Εἰ οὖν τις ἠδύνατο ἀπαλλάξαι ἡμᾶς, ἀνάγκη καὶ θάνατον αὐτὸν ὑποστῆναι, ἵνα ἐνεργήσῃ κατὰ τῆς ἐξουσίας τοῦ ἄρχοντος τοῦ θανάτου, καὶ ἀνάγκη εἶναι ἀναμάρτητον, ἵνα ἀποτίσῃ τὸν φόρον τῷ ἄρχοντι τούτῳ οὐ δι' ἑαυτὸν μόνον, ἀλλὰ καὶ διὰ τοὺς ἄλλους. Ἐντεῦθεν ἔδει τὸν Λυτρωτὴν εἶναι Θεάνθρωπον ⁽¹⁾.

Δεικνὺς τὴν ἀληθῆ σημασίαν τῆς περὶ τῆς Ἀγίας Τριάδος ἀποκεκαλυμμένης διδασκαλίας, πρὸς προφύλαξιν ἀπὸ τῶν σοφισμάτων τῶν ἐθνικῶν, λέγει τάδε: « οὐ τρεῖς θεοὺς λέγομεν, οὐδὲ τρία ἀπλῶς τὰ πρῶτως ὄντα ἢ ὄντα· ὅτι μηδὲ τῷ εἶναι διαφέρουσι Πατὴρ καὶ Υἱὸς καὶ Πνεῦμα, ἀλλὰ τὸ πῶς εἶναι, ἢ ὁ μὲν ἀγεννήτως, ὁ δὲ γεννητῶς, τὸ δὲ ἐκπορευτῶς· εἰς δὲ τὰ τρία Θεός » ⁽²⁾. « Ἡμεῖς δὲ πάντων μὲν πρακτικὴν τῶν ὄντων αἰτίαν φαμέν τὸν ἕνα κατὰ τὴν ὑπερούσιον οὐσίαν Θεόν, τρία δὲ ὄντα ταῖς ὑποστάσεσι, Πατέρα καὶ Υἱὸν καὶ Ἅγιον Πνεῦμα. Τούτων δὲ τῶν τριῶν τὸν Πατέρα μὲν ὑμνοῦμεν ὡς αἴτιον, τὸν Υἱὸν δὲ καὶ τὸ Πνεῦμα ἐκ τοῦ Πατρός, ὡς αἰτίας, προῆχθαι, ὁμολογοῦμεν, οὐ δημιουργικῶς, οὐ πρακτικῶς, ἀλλ' ὑπερφυῶς καὶ ὑπερουσίως, ὡς ὁμοούσια, τὸν μὲν γεννητῶς, τὸ δὲ ἐκπορευτῶς, ἡνωμένα τῷ Πατρὶ καὶ ἀλλήλοις ἀσυγχύτως, καὶ διακεκριμένα ἀδιαιρέτως· τὸ μὲν κατὰ τὴν μίαν οὐσίαν, τὸ δὲ κατὰ τὰς τρεῖς ὑποστάσεις, εἴτουν τὰ πρόσωπα. Οὕτω καὶ τὸ ἓν ἀσφαλῶς καὶ τὰ τρία σέβομεν, καὶ τὴν πολυθείαν ἀποτρεπόμεθα » ⁽³⁾.

(1) Ἀνάπτ. τῆς θεολογ. στοιχ. Πρόκλου, σελ. 155. Ἀνέκδ. μέρ. Α. σελ. 20, 21, 25.

(2) Ἀνάπτυξ. σελ. 42.

(3) Αὐτόθ. σελ. 167. Καὶ ἐν τῇ 128ῃ λέγει: « Ἐν μὲν τῷ Θεῷ τὰ πάντα κατ' αἰτίαν, ἐν τοῖς πᾶσι

δὲ ὁ Θεὸς κατὰ μέθεξιν, ἕκαστον δὲ τῶν πάντων ἐστὶν αὐτό, ὅπερ ἐστὶ καθ' ὑπαρξιν, Πατὴρ δὲ καὶ Υἱὸς καὶ Πνεῦμα Ἅγιον ὁ Θεός. Ἐν Τριάδι οὖν τὰ πάντα καὶ ἡ Τριάς τὰ πάντα κατ' αἰτίαν καὶ ὑπεροχικῶς, ἐν πᾶσι δὲ ἡ Τριάς κατὰ μέθεξιν, πρὸς ἄλ-

§. 509. Πέτρος ὁ Δαμασκηνός.

Πέτρος ὁ Δαμασκηνός, μοναχὸς τοῦ 16' αἰῶνος, γνωστός ἐκ τῶν ἀσκητικῶν αὐτοῦ συγγραμμάτων. Περὶ τοῦ βίου αὐτοῦ γνωστὸν μόνον, ὅτι αὐτὸς γράφει ἐν τῇ ἀρχῇ τοῦ βιβλίου αὐτοῦ: «Ἐπειδὴ οὐδόλως βίβλον ἰδίαν κέκτημαι, ἢ ἐκτησάμην ποτέ, ἀλλ' ἐκ τῶν φιλοχρίστων ἐλάμβανον, ὥσπερ καὶ τὰς σωματικὰς χρείας ἀπάσας διὰ τὴν ἀγάπην τοῦ Θεοῦ. Καὶ ταύτας διερχόμενος μετὰ σχολῆς ἀπάσης, ἀπεδίδουν πάλιν τοῖς ἰδίοις». Οἱ λόγοι οὗτοι δεικνύσιν, ὅτι ὁ μακάριος Πέτρος ἔζη ἐν τελείᾳ ἀκτημοσύνῃ. Ἐν τῷ τέλει τοῦ τρίτου αὐτοῦ βιβλίου λέγει: «Ὁ γὰρ νικήσας τῇ χάριτι Χριστοῦ τὰ ὀκτὼ πάθη ταῦτα, φησὶν, ἐνίκησε καὶ τὰ λοιπὰ πάντα, ἅτινα προεγράφησαν ἐν τῷ πρώτῳ βιβλίῳ ὑπὸ τοῦ συγγραψαντος αὐτὸ Πέτρου ταπεινοῦ μοναχοῦ τοῦ Δαμασκηνοῦ κατὰ τὸ 6696 (1157) ἔτει ἰνδικτ. ιε».

Ὁ ὁσ. Ἰωσήφ ὁ Βολοκολάμσκιος κατεχώρισεν ἐν τῇ ὑπ' αὐτοῦ γενομένῃ συλλογῇ τῶν ψυχωφελῶν διδασκαλιῶν τῶν Πατέρων ἐκλογὰς ἐκ τῆς ὑπομνήσεως πρὸς τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν Πέτρου τοῦ Δαμασκηνοῦ καὶ Προφήτου. Αὕτη περιλαμβάνει τὰ πρῶτα ἄρθρα τοῦ πρώτου τῶν δύο ἐκείνων βιβλίων, ἅτινα ἐξεδόθησαν ἐν τῇ σλαβικῇ Φιλοκαλίᾳ (¹).

ληλα δὲ ταῦτα τὰ τρία, ὁ μὲν Πατὴρ αἷτιος τοῖν δυοῖν, τὰ δὲ ἄμφω ἀπὸ τοῦ Πατρὸς μοναδικῶς καὶ ἰδίως ἐκάτερον, ἵνα καὶ ἐν ἑκάστον φυλαχθῇ καὶ διακρίνηται τῶν λοιπῶν, τῆς οὐσίας μὴ χωριζόμενον, ἐν τῷ αἷτιον ὁ Πατὴρ, ἐν τῷ ἀπὸ τοῦ Πατρὸς ἐκπορευτῶς, τὸ Πνεῦμα τὸ Ἄγιον, ἄλλο μὲν ἕκαστον παρὰ τὰ λοιπὰ κατὰ τὴν ὑποστατικὴν ὑπαρξιν, ἐν δὲ τὰ τρία κατὰ τὴν φυσικὴν, ἐν ἀλλήλοις δὲ ὡς ἀχώριστα...»

(¹) Τὸ πρωτότυπον κείμενον τῶν συγγραμμάτων τοῦ Πέτρου οὐκ ἐξεδόθη. Ἐν τῇ συνοδ. Βιβλ. τῆς Μόσχας cod. 384 καὶ ἐν τῇ βασιλ. τῶν Παρισ. cod. 1134 ὑπάρχουσι: α] ἡ ὑπόμνησις πρὸς τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν· β] περὶ τῶν θείων ἐντολῶν· γ] ἐξήγησις ἐκ τοῦ Χρυσοστόμου, ἧς ἡ ἀρχή: «Ἀγαπᾶτε τὴν ταπεινοφροσύνην...»· δ] περὶ τῶν τριῶν δυνάμεων τῆς ψυχῆς. Τὰ τέσσαρα ταῦτα πονήματα ὑπάρχουσι

§. 310. Κύριλλος ὁ Τουρόβου.

Κύριλλος, ἐπίσκοπος Τουρόβου, ἐγεννήθη ἐν τῇ πόλει ταύτῃ ἐκ πλουσίων γονέων, διὸ καὶ ἐξεπαιδεύθη πάνυ καλῶς. Ἀποταξάμενος πλουσία κληρονομία, ἐδέξατο ἐν Τουρόβῳ τὸ μοναχικὸν ἀξίωμα. Παρακληθεὶς ὑπὸ τε τοῦ ἡγεμόνος καὶ τῶν πολιτῶν τοῦ Τουρόβου δέξασθαι τὸ ἀρχιερατικὸν ἀξίωμα ἐχειροτονήθη ὑπὸ τοῦ Μητροπολίτου τοῦ Κιέβου ἐπίσκοπος Τουρόβου. Πρώτιστον μέλημα αὐτοῦ, γενομένου ἐπισκόπου, ἦν τὸ διδάσκειν τὸν λαὸν τὰς ἀληθείας τῆς ἀγίας πίστεως καὶ τὴν κατὰ Χριστὸν ἠθικὴν. Τῷ 1169 ὁ σοφὸς ποιμὴν « ἤλεγξεν ἐκ τῶν ἀγίων Γραφῶν Θεόδωρον τὸν Ρωστοβίας, ἀτιμάσαντα τὸ ἑαυτοῦ ἀξίωμα αἰσχυρῶ τε βίῳ καὶ αἰσχυραῖς ἐννοίαις ». Ἐνεκα τῶν λαμπρῶν αὐτοῦ ὁμιλιῶν ἐκτῆσατο μέγα κλέος. Ταύτας δ' ἐπέστελλε πρὸς τὸν μέγαν ἡγεμόνα Ἀνδρέαν τὸν θεοφιλῆ (1169—1179), ὃς ἦν πάνυ εὐσεβὴς καὶ προσηκόντως ἐτιμᾶτο ὑπὸ τῶν συγχρόνων αὐτῷ ἡγεμόνων τῆς Ρωσσίας. Λίαν δὲ ποθῶν καθιερωῶσαι ὅλως ἑαυτὸν τῷ Κυρίῳ, κατέλιπε τῷ 1180 τὸν θρόνον αὐτοῦ. ἀλλ' οὐκ ἐπαύετο ἀγαπᾶν τοὺς ἀδελφοὺς καὶ ἐπιστέλλειν τῷ διαδεξαμένῳ αὐτόν, τῷ ἡγουμένῳ τῆς Πεκιέρας Βασιλείῳ καὶ τοῖς ὑπ' αὐτόν. Ὁ ἅγιος ἀσκητὴς κατέλυσε τὸν βίον οὐ πρὸ τοῦ 1183.

Ἡ ἀρχαία βιογραφία τοῦ ἀγίου Κυρίλλου λέγει περὶ τῶν συγ-

καὶ in Bodl. Bibl. cod. Baroc. cod. 133. Ἐν τῇ συνοδ. Βιβλιοθ. τῆς Μ. cod. 322. περὶ τῶν ἐπταπράξεων. Ἐν τῇ βιεν. Βιβλιοθ. cod. 184. λόγοι ψυχωφελεῖς. Ἐν τῇ παρισ. Βιβλιοθ. α] ἀσκητικαὶ μελέται. β] περὶ τοῦ πνευματικοῦ πολέμου. γ] περὶ τοῦ οὐδέν ἀκίνδυνον δεῖ ἀποφεύγειν ὑπὲρ τῆς ἀληθείας. δ] περὶ ἀποφυγῆς τῆς ἀμαρτίας.

Ἐν τῇ βενετ. Βιβλιοθ. cod. Nanian. 229. περὶ ἀρετῶν καὶ κακιῶν. Ἐν τῇ συνοδ. Βιβλιοθ. τῆς Μ. cod. 306. 1. f. 210—238 Ἀλφάβητον, τουτ. ἐν ἀλφαβητ. τάξει διατετεταγμέναι κρίσεις περὶ διαφορῶν ὑποθέσεων τῆς χριστιαν. ἠθικῆς. 2. f. 239—314. λόγος πενθικός, οὗ ἡ ἀρχή: « ἐν μιᾷ τῶν ἡμερῶν . . . ». 3. ἐπιστολὴ Νικολάφ, ἧς ἡ ἀρχή: « Ἐπειδὴ περ πρώην πολὺς ἦς . . . ».

γραμμάτων αὐτοῦ τάδε : « Ἀνδρέα δὲ τῷ θεοφιλεῖ ἡγεμόνι ἔγραψε
πολλὰς ἐπιστολάς ἐκ τῶν εὐαγγελικῶν καὶ προφητικῶν Γραφῶν ,
πολλοὺς ψυχωφελεῖς λόγους, εὐχὰς πρὸς τὸν Θεόν, καὶ λόγους εἰς
πολλοὺς ἁγίους, συνέταξε περὶ μετανοίας κανόνα εἰς τὸν Κύριον . . . »

Κατὰ τὴν ἀρχαίαν ταύτην μαρτυρίαν : 1] αἱ ἐπιστολαὶ τοῦ ἁγίου
Κυρίλλου πρὸς τὸν ἡγεμόνα Ἀνδρέαν οὐδὲν ἄλλο εἰσὶν , ἢ οἱ τὸν
ἀριθμὸν 10 εἰς τὰς ἑορτὰς λόγοι αὐτοῦ , οἱ καὶ νῦν εἰσι γνωστοί,
καὶ οἱ δεικνύουσιν , ὅτι ὁ ἀρχαῖος ἀφηγητὴς ὀρθῶς ἀπεκάλει τὸν
συγγραφέα αὐτῶν ρῶσσον Χρυσόστομον. Οἱ λόγοι οὗτοι ἀποπνέουσι
τὴν εὐφράδειαν τοῦ Χρυσορρήμονος, καὶ εἰσιν ἐσφραγισμένοι τῷ
πνεύματι τοῦ μεγίστου τῆς Ἐκκλησίας φωστῆρος, τῇ ἀγάπῃ αὐτοῦ
πρὸς τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ· ἐν τοῖς λόγοις αὐτοῦ ὑπάρχει ἐγκώμιον
εἰς τοὺς 318 θεοφόρους Πατέρας τῆς Α΄ οἰκουμενικῆς Συνόδου .
Ἄγνωστον, εἰ εἶχεν ὁ ἀρχαῖος ἀφηγητὴς ὑπ' ὅψει ἄλλα τινὰ
ἐγκώμια εἰς πολλοὺς ἁγίους. 2] Τὸν περὶ σοφίας
λόγον τακτέον ἐν τοῖς ψυχωφελέσι λόγοις, ὧν μνημονεύει ὁ ἀρχαῖος
ἀφηγητὴς . Ὁ λόγος οὗτος περιέχει πολλὰ ἀναφερόμενα εἰς τὴν
ψυχικὴν κατάστασιν Θεοδώρου τοῦ Ρωστοβίτης, καὶ πάνυ
πιθανόν, ὅτι ἐγράφη δι' αὐτόν . Ἐν τοῖς ψυχωφελέσι λόγοις τα-
κτέον ἐπ' ἰσῆς τὴν διήγησιν περὶ τοῦ κοσμικοῦ ἀνθρώ-
που διὰ τὸν ἡγούμενον Βασίλειον, καὶ τὴν ἐρμηνείαν τοῦ
ἁξιώματος τῶν μοναχῶν. Οὐ πρό πολλοῦ ἐξεδόθη ἐν Μό-
σχα ἐπιστολὴ τοῦ ἁγίου Κυρίλλου πρὸς τὸν ἡγούμενον Βασί-
λειον, ἐν ᾗ ἐκτίθησι τὰ καθήκοντα τοῦ μοναχοῦ . 3] Αἱ εὐχαὶ
πρὸς τὸν Θεόν εἰσι πάνυ κατανυκτικάι. 4] Ὁ μέγας περὶ
μετανοίας κανὼν πρὸς τὸν Κύριόν ἐστι πλείστου ἁξίος.

Ὅσον δ' ἀφορᾷ εἰς τὸν περὶ πειρασμῶν λόγον ρητέον, ὅτι
οὐκ ἔστι πόνημα τοῦ ἱεροῦ ἀνδρός. Ὁ εἰς τὴν Πεντηκοστὴν
λόγος ἐγράφη οὐχὶ ὑπ' αὐτοῦ, ἀλλ' ὑπὸ Κλήμεντος τῆς Βουλγαρίας.
Ὁ λόγος οὗτος καὶ κατὰ τὴν λέξιν οὐχ ὁμοιάζει τοῖς λόγοις τοῦ
εὐφραδοῦς ποιμένος τοῦ Τουρόβου.—

Τ Ε Λ Ο Σ

Π Ι Ν Α Ξ

Τῶν ἐν τῷ τρίτῳ τόμῳ περιεχομένων.

ΔΕΥΤΕΡΑ ΠΕΡΙΟΔΟΣ

ΤΜΗΜΑ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

(ἀπὸ τοῦ 420^{ου} ἔτους μέχρι τοῦ 610^{ου})

	Σελ.
§ 190 Γενικαὶ ἔννοιαι περὶ τοῦ χρόνου τούτου· ἀντικείμενα τῆς διδασκαλίας	5
» 191 Βοηθήματα πρὸς ἐκπαίδευσιν. Πατέρες τῆς Ἐκκλησίας	9
» 192 Ὁ ἅγιος Μαρουθᾶς ἐπίσκοπος Τάχρητος	17
» 193 Συγγράμματα αὐτοῦ	20
» 194 Πολυχρόνιος Ἀπαμείας ἐπίσκοπος	22
» 195 Ἰωάννης ὁ Κολοβός . Ἀρσένιος ὁ Μέγας	24
» 196 Δύγουστῖνος Ἰππῶνος ἐπίσκοπος· α] ἐν τῷ βίῳ αὐτοῦ	26
» 197 β] ἐν τοῖς συγγράμμασιν, ὡς ρήτωρ καὶ διδάσκαλος τῆς Ἠθικῆς	38
» 198 γ] ὡς ἐρμηνευτὴς τῆς ἀγίας Γραφῆς	44
» 199 δ] ὡς ἀπολογητὴς τοῦ χριστιανισμοῦ καὶ Δογματικός· Γενικὸς αὐτοῦ χαρακτήρ	55
» 200 Παυλῖνος ὁ Νώλης ἐπίσκοπος	72
» 201 Ἰωάννης ὁ Κασσιανός	80
» 202 Συγγράμματα αὐτοῦ	83
» 203 Ἡσύχιος ὁ Ἱεροσολυμίτης	88
» 204 Μάρκος ὁ Ἀσκητής	93
» 205 Ὁ ὅσιος Ἰσίδωρος ὁ Πηλουσιώτης· α] ἐν τῷ βίῳ αὐτοῦ	97
» 206 β] ἐν τοῖς συγγράμμασιν, ὡς ἐρμηνευτὴς τῆς ἀγίας Γραφῆς	104
» 207 Διδάσκαλος τῆς πίστεως καὶ τῆς Ἠθικῆς· ἀγάπη αὐτοῦ πρὸς τὴν καλλιέπειαν	108

§ 208	Ὁ ὁσιος Νεῖλος· βίος αὐτοῦ· ἀσχολία περὶ τὴν ἐρμηνείαν τῆς ἀγίας Γραφῆς καὶ τὰ δόγματα	112
» 209	Ἡ κυρία ὑπόθεσις τῶν συγγραμμάτων τοῦ ὁσίου Νεΐλου ἐστὶν ὁ πνευματικὸς βίος	117
» 210	Ἰσαὰκ ἀρχιεπίσκοπος Ἀρμενίας	123
» 211	Πρόκλος ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως	128
» 212	Κύριλλος ὁ Ἀλεξανδρείας. Βίος αὐτοῦ μέχρι τῆς ἐν Ἐφέσῳ συγκροτηθείσης ἀγίας καὶ Οἰκουμένης Γ'. Συνόδου	136
» 213	Πράξεις ἐν τῇ Συνόδῳ καὶ τὸ λοιπὸν τοῦ βίου	146
» 214	Συγγράμματα αὐτοῦ. Ἑρμηνεία εἰς τὴν ἀγίαν Γραφήν, Ἀπολογία	152
» 215	Πολεμικὰ καὶ δογματικὰ συγγράμματα	157
» 216	Ὁμιλίας. Ἐπιστολαὶ περὶ τῆς ἐκκλησιαστικῆς εὐταξίας	167
» 217	Ἀκάκιος ὁ Μελιτηνῆς	169
» 218	Θεοδώρητος ὁ Κύρου ἐπίσκοπος· βίος αὐτοῦ	170
» 219	Ἐν τοῖς συγγράμμασιν ἐστὶ: α] ἐρμηνευτὴς τῆς Γραφῆς· β] ἱστορικός	188
» 220	γ] Διδάσκαλος τῆς πίστεως	198
» 221	Λέων ὁ Πάπας· α] ἐν τῷ βίῳ αὐτοῦ	202
» 222	β] Ἐν τοῖς συγγράμμασιν· ὡς διδάσκαλος τῶν δογμάτων καὶ τῆς ἠθικῆς	207
» 223	Φουλγέντιος ὁ Ρούσπης ἐπίσκοπος· α] ἐν τῷ βίῳ	214
» 224	β] Ἐν τοῖς συγγράμμασιν	217
» 225	Βενέδικτος ὁ ἐκ Νορβίας	223
» 226	Διάδοχος ὁ Φωτικῆς ἐπίσκοπος	229
» 227	Ἀνατόλιος ὁ Κωνσταντινουπόλεως ἀρχιεπίσκοπος	231
» 228	Γεννάδιος ὁ Κωνσταντινουπόλεως Πατριάρχης	233
» 229	Ρωμανὸς ὁ Μελωδός	235
» 230	Ἐφραίμιος ὁ Ἀντιοχείας Πατριάρχης	237
» 231	Ἰωάννης ὁ τῆς Κλίμακος· α] ἐν τῷ βίῳ	240
» 232	β] Ἐν τῇ Κλίμακι	242
» 233	Ὁ Ἀββᾶς Βαρσανούφιος· βίος αὐτοῦ	246
» 234	Ἀποκρίσεις	249
» 235	Ἀναστάσιος ὁ Π. Ἀντιοχείας	251
» 236	Ἰσαὰκ ὁ Σύρος	256
» 237	Ἰωάννης ὁ Νηστευτῆς Π. Κωνσταντινουπόλεως	260

	Σελ.
§ 238 Γρηγόριος ὁ Διάλογος· βίος αὐτοῦ	263
» 239 Ἑρμηνευτικὰ συγγράμματα καὶ ἠθικαὶ διδασκαλίαι· παρατηρήσεις περὶ δογμάτων	265
» 240 Συγγράμματα ἀφορῶντα εἰς τὴν λατρείαν	268
» 241 Εὐλόγιος Πατριάρχης Ἀλεξανδρείας	276

ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΤΡΙΤΗ

(ἀπὸ τοῦ 610^{ου} ἔτους μέχρι τοῦ 850^{ου})

» 242 Ὑποθέσεις τῶν διδασκαλιῶν	281
» 243 Μέσα καὶ βαθμὸς τῆς ἐκπαιδεύσεως· Πατέρες	283
» 244 Ὁ ἅγιος Δωρόθεος· α] ἐν τῷ βίῳ	286
» 245 β] Ἐν τοῖς συγγράμμασιν	288
» 246 Μόδεστος Πατριάρχης Ἱεροσολύμων	291
» 247 Λεόντιος ὁ Ἱεροσολυμίτης καὶ Ἀντίοχος	294
» 248 Σωφρόνιος ὁ Ἱεροσολύμων Πατριάρχης· α] ἐν τῷ βίῳ	298
» 249 β] Ἐν τοῖς συγγράμμασιν	301
» 250 Μάξιμος ὁ Ὁμολογητής· α] ἐν τῷ βίῳ	309
» 251 β] Ἐν τοῖς συγγράμμασιν	310
» 252 Ὁ μακάριος Θαλάσσιος	317
» 253 Ἀναστάσιος ὁ Συναΐτης	320
» 254 Ἀνδρέας ὁ Κρήτης· α] ἐν τῷ βίῳ	326
» 255 β] Ἐν τοῖς συγγράμμασιν	328
» 256 Γερμανὸς ὁ Κωνσταντινουπόλεως Πατριάρχης	331
» 257 Συγγράμματα	333
» 258 Ἰλαρίων ὁ Νέος καὶ αἱ διδασκαλίαι αὐτοῦ	338
» 259 Ἰωάννης ὁ Δαμασκηνός· ἐν τῷ βίῳ αὐτοῦ	341
» 260 Παιδεῖα αὐτοῦ. Συστηματικὰ συγγράμματα αὐτοῦ	347
» 261 Ἀπολογία ὑπὲρ τῶν ἁγίων Εἰκόνων· ἄλλα πολεμικὰ συγγράμματα	353
» 262 Ἑρμηνεία εἰς τὴν ἁγίαν Γραφήν· ὡς ρήτωρ· ποιητὴς καὶ ἱστορικός	357
» 263 Κοσμᾶς ἐπίσκοπος Μαΐουμᾶ	361
» 264 Ταράσιος ὁ Πατριάρχης	365
» 265 Θεοφάνης ὁ τῆς Σιγριανῆς ἀββᾶς	366
» 266 Νικηφόρος ὁ Κωνσταντινουπόλεως Πατριάρχης	368

	Σελ.
§ 267 Συγγράμματα αὐτοῦ	370
» 268 Θεόδωρος ὁ Στουδίτης	374
» 269 Συγγράμματα αὐτοῦ	378
» 270 Ὕμνος καὶ τυπικόν	381
» 271 Ἰωσήφ Θεσσαλονίκης ἀρχιεπίσκοπος	384
» 272 Μιχαὴλ ὁ Σύγκελλος	387
» 273 Θεοφάνης ὁ Γραπτός	390
» 274 Συγγράμματα αὐτοῦ	392
» 275 Μεθόδιος ὁ Πατριάρχης καὶ Ὁμολογητής	395
» 276 Θεόδωρος ὁ Ἐδέσσης	398
» 277 Πονήματα αὐτοῦ	400
» 278 Φιλόθεος ὁ Σιναΐτης	403

ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΤΕΤΑΡΤΗ

ΤΜΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

(ἀπὸ τοῦ 850^{ου} ἔτους μέχρι τοῦ 1206^{ου})

» 279 Ὑποθέσεις τῆς διδασκαλίας	409
» 280 Ἐκπαίδευσις	413
» 281 Ὁ Πατριάρχης Φώτιος· α] ἐν τῷ βίῳ ἐπὶ τοῦ Αὐτοκράτορος Μιχαήλ	417
» 282 β] Ἐπὶ τῶν Αὐτοκρατόρων Βασιλείου καὶ Λέοντος	425
» 283 γ] Παιδεία αὐτοῦ καὶ σπουδαιότης ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ· συγγράμματα κατὰ Λατίνων	431
» 284 Μελέται περὶ τῶν Μανιχαίων καὶ περὶ ἄλλων δογματικῶν ὑποθέσεων· σχέσεις πρὸς τὴν Ἀρμενικὴν Ἐκκλησίαν	439
» 285 Ἑρμηνεία τῆς ἀγίας Γραφῆς· μνημεῖα εὐφραδείας· διάταξις τῆς λατρείας	442
» 286 Ἐκκλησιαστικὸν δίκαιον· Βιβλιοθήκη	447
» 287 Ἰωσήφ ὁ ὕμνογράφος	450
» 288 Ὕμνωδία αὐτοῦ	452
» 289 Κύριλλος καὶ Μεθόδιος, οἱ τῶν Σλάβων φωτισταί· α] ἀγῶνες τοῦ βίου αὐτῶν	455
» 290 β] Γραπτοὶ πόνοι	470
» 291 Ὁ ἅγιος Κλήμης ὁ Βελίτζας	487

	Σελ.
§ 292 Νικόλαος ὁ Μυστικός· α] ἐν τῷ βίῳ	487
» 293 β] Ἐν τοῖς συγγράμμασιν	489
» 294 Συμεὼν ὁ Μεταφραστής· βίος αὐτοῦ	495
» 295 Αἱ Μεταφράσεις αὐτοῦ	498
» 296 Οἰκουμένιος	501
» 297 Ὁ ὁσιος Νίκων	503
» 298 Συμεὼν ὁ νέος Θεολόγος	504
» 299 Ἐν τοῖς συγγράμμασιν	506
» 300 Ἰλαρίων Μητροπολίτης Κιέβου· α] ἐν τῷ βίῳ	510
» 301 β] Ἐν τοῖς συγγράμμασιν	512
» 302 Θεοδόσιος ὁ Πεκιέρσκιος	515
» 303 Ἰωάννης ὁ Μητροπολίτης	518
» 304 Ἐπιστολὴ αὐτοῦ καὶ κανόνες	»
» 305 Θεοφύλακτος ὁ Βουλγαρίας	527
» 306 Ἰωάννης ὁ Μαυρόπους	530
» 307 Ὁ ὁσιος Νέστωρ	534
» 308 Νικόλαος ὁ Μεθώνης	536
» 309 Πέτρος ὁ Δαμασκηνός	543
» 310 Κύριλλος ὁ Τουρόβου	544



ΠΙΝΑΞ

Τῆς πραγματευομένης ὕλης [α].

Ἀπολογία τοῦ χριστιανισμοῦ. 27. 28. 36—38. 42. 45.
47. 49. 50. 54. 59. 67. 73. 80. 85. 94. 103.
115. 132. 176. 199. 208. 214. 216. 220. 224.
253. 261. 274. 294. 308.

Δογματικὴ Θεολογία. 50. 62. 69. 70. 73. 95. 127. 153.
160. 166. 199. 219. 251, 260. 272. 285. 291.
302.

Α'. Περὶ οὐσίας Θεοῦ. 42. 132. 147. 150. 176. 199.
207. 252.

Β'. Περὶ τῆς Ἀγίας Τριάδος:

α.] Ἐν γένει. 21. 25. 36. 40. 43. 54. 62. 64. 73.
80. 82. 115. 120. 125. 132. 149. 150. 154.
166. 188. 207. 215. 224. 235. 248. 251.
252. 260.

β.] Περὶ τῆς Θεότητος τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ. 17. 18. 21.
23. 25. 27. 28. 36. 40. 45. 49. 50. 54. 62.
64. 80. 82. 101. 105. 114. 115. 120. 122.
125. 127. 132. 136—138. 148. 153. 154. 158.
176. 188. 199. 224.

γ.] Περὶ τῆς Θεότητος τοῦ Ἀγίου Πνεύματος. 17. 62.
64. 80. 82. 115. 120. 132. 137. 138. 148—
150. 154. 160. 176. 215.

δ.] Περὶ τῶν προσωπικῶν Ἰδιωμάτων τῶν θείων προσώπων
καὶ ἰδίᾳ περὶ τοῦ ἁγίου Πνεύματος. 18. 62. 82.
115. 121. 132. 136. 138. 149. 150. 154. 155.

[α] Ὁ ἀριθμὸς, δείκνυσι τὴν §.

ζ'.

158. 176. 199. 200. 208. 211. 215. 216. 200.
208. 211. 215. 216. 220. 248. 251. 252. 272.
284. 291. 305. 306. 308.

Γ'.] Περὶ τοῦ Δημιουργοῦ καὶ Προνοητοῦ τοῦ κόσμου. 37.
42. 46. 49. 50. 56. 64. 66. 75. 82. 118. 127.
130. 138. 150. 124. 176. 188. 199. 207. 215.
220. 230. 261. 285.

Περὶ πνευμάτων. 25. 40. 50. 108. 150. 151.

Περὶ τοῦ Ἀνθρώπου καὶ τῆς ψυχῆς αὐτοῦ. 42. 49. 66.
75. 80. 130. 132. 150. 153. 154. 199. 207.
215. 252. 253. 260.

Περὶ τῆς πτώσεως. 40. 42. 60. 75. 108. 132. 140.
150. 163. 188. 199. 200. 202. 205. 207. 215.

Δ'. Περὶ Θεοῦ Σωτῆρος: Ἐκπλήρωσις τῶν προφητειῶν ἐν τῷ
προσώπῳ τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ. 20. 39. 40. 59. 103.
176. 241.

Ἐμφάνισις τοῦ Σωτῆρος: α] Ἐν δυσὶ φύσεσιν. 21. 23. 25.
50. 54. 55. 66. 68. 77. 108. 115. 127. 132.
138. 148. 150. 153. 154. 158. 160. 166. 176.
188. 201. 203. 205. 211. 215. 220. 230. 235.
248. 251—253. 267. 285. β] Ἐν ἐνὶ προσώπῳ.
130. 138. 188. 205. 207. 211. 215. 222. 230.
248. 261. 267.

1) Ὡς Διδασκάλου. 28. 85. 216.

2) Ὡς Ἀρχιερέως. 17. 21. 23. 25. 27. 28. 40. 54.
60. 68. 77. 115. 127. 150. 158. 188. 207.
211. 215. 225. 252. 275. 285.

3) Ὡς Βασιλέως. 40.

Ε'. Περὶ Θεοῦ Ἀγιάζοντος:

α.] Ἐννοια τῆς χάριτος. 28. 55. 163. 173. 188. 199.
202. 204. 209. 244. 225. 252. 277.

β.] Τῶν Μυστηρίων:

1) Τοῦ Βαπτίσματος. 25. 27. 38. 40. 55. 60. 81.
95. 115. 122. 123. 127. 132. 138. 150. 153.

154. 160. 188. 199. 201. 207. 237.
- 2) Τοῦ Μύρου. 60. 95. 103. 132. 154. 160. 188. 214. 305.
- 3) Τῆς Μετανοίας. 21. 25. 58. 60. 95. 115. 123. 132. 160. 173. 188. 208. 224. 237. 241.
- 4) Τῆς Εὐχαριστίας. 21. 36. 40. 47. 49. 50. 56. 95. 103. 115. 120. 123. 127. 132. 138. 153. 154. 166. 173. 176. 188. 193. 199. 200. 207. 208. 215. 253. 284. 305. 308.
- 5) Τῆς Ἱερωσύνης. 17. 21. 103. 132. 154. 166. 173. 207. 208. 228. 235.
- 6) Τοῦ Γάμου. 25. 83. 188.
- 7) Τοῦ Εὐχελαίου. 95. 173. 188.
- 6'.] Ἐννοια τῆς Ἐκκλησίας. 17. 20. 21. 42. 49. 50. 60. 66. 81. 123. 127. 166. 188. 199. 203. 214. 242. 257. 246. 284. 294.
- ζ'. Περὶ Θεοῦ Τελειωτοῦ τοῦ Κόσμου:
- α.] Περὶ μερικῆς κρίσεως καὶ καταστάσεως τῶν ψυχῶν μετὰ θάνατον. 54. 216. 240.
- β'.] Περὶ Ἀντιχρίστου. 40. 45. 55.
- γ'.] Περὶ Ἀναστάσεως νεκρῶν. 17. 23. 27. 29. 37. 40. 42. 50. 54. 75. 103. 132. 154. 166. 176. 188. 207. 207.
- δ'.] Περὶ γενικῆς κρίσεως καὶ τῶν αἰωνίων βασάνων. 18. 23. 27. 28. 37. 40. 54. 55. 65. 127. 132. 155. 166. 207. 257.

ΗΘΙΚΗ ΘΕΟΛΟΓΙΑ.

- Α'. Γενικὴ διδασκαλία περὶ χριστιανικῆς Ἠθικῆς. 18. 27. 140. 163. 188. 189. 193. 202. 236. 253. 269. 277.
- Ἀρετὴ καὶ βαθμοὶ αὐτῆς. 150. 156. 160. 163. 164. 189. 200. 202. 204. 207. 209. 251. 252. 300. 309.
- Ἡ ἀγάπη ὡς ἀρχὴ τῆς ἀρετῆς. 103. 173. 219. 231. 281.
- Ἀμαρτία καὶ εἶδη αὐτῆς. 27. 150. 164. 189. 202. 204. 237|. 251.

θ'.

Ἡ ἐπιστροφή τοῦ ἁμαρτωλοῦ. 58. 83. 103. 130. 164.
173. 189. 197. 200. 202. 204. 207. 209. 225.
237.

Β'. Καθήκοντα. 1) Πρὸς τὸν Θεόν:

α.] Πίστις. 22. 199. 207. 216.

β'.] Αἵρεσις. 20. 60. 81. 156.

γ'.] Ἐλπίς. 130. 207. 225.

δ'.] Ἐνέργεια αὐτῆς ἐν τῇ προσευχῇ. 83. 156. 173.
202. 209. 216. 222. 225. 278. 300.

ε.] Ἀγάπη. 17. 18. 27. 103. 197. 200. 225. 251.
252. 277. 278.

ς'.] Υἱκὸς φόβος. 122.

ζ'.] Θεοσέβεια ἐσωτερική. 278. 300.

ή.] Ἐξωτερική. 180. 216. 253. 300.

θ'.] Ὅρκος. 173.

ι.] Μοναχική εὐχή. 18. 21. 46. 58. 76. 103. 109.
130. 150. 160. 173. 189. 197. 202. 204. 205.
224. 225. 237. 245.

ια.] Σεβασμὸς τῶν ἁγίων. 22. 166. 180. 189. 197.
200. 202. 222. 246.

ιβ'.] Σεβασμὸς τῶν Εἰκόνων καὶ τῶν Λειψάνων. 19. 180.
197. 200. 209. 222. 255. 255. 257. 261. 264.
267. 269. 285.

2) Πρὸς ἑαυτόν:

α.] Σπουδὴ καὶ χρῆσις τοῦ νοός. 20. 108. 117. 130.
150. 164. 202. 209. 225. 234. 236. 245. 252.
278. 300.

β'.] Τῆς καρδίας. 164. 200. 225. 236. 245. 252.
278. 300.

γ'.] Ταπείνωσις. 17. 103. 130. 164. 173. 200. 204.
207. 216. 224. 236. 245. 277. 278. 303. 309.

δ'.] Φιλαυτία. 252.

ε.] Ὑπερηφάνεια. 130. 207. 236. 277. 300.

ς'.] Κενοδοξία. 231.

- ζ'.] Ὀκνηρία. 207. 216.
 ή.] Φυλακὴ τῶν αἰσθήσεων. 225. 252.
 θ'.] Καθαρότης τοῦ σώματος. 18. 21. 25. 76. 103.
 122. 130. 150. 156. 160. 173. 189. 197. 202.
 204. 209. 224. 236. 237.
 ι.] Ἐγκράτεια. 122. 130. 160. 173. 197. 202. 202.
 204. 207. 216. 225. 245. 258.
 ια.] Χρῆσις τῶν προσκαίρων ἀγαθῶν. 23. 85. 87. 122.
 138. 150. 156. 180. 200.
 ιβ'.] Ἐννοια τῶν θεαμάτων καὶ κοσμικῶν ἀνέσεων. 83.
 150. 173. 207. 216.

3) Πρὸς τὸν πλησίον:

- α.] Ἀγάπη. 27. 130. 164. 200. 202. 209. 252.
 β'.] Φθόνος, ὀργή. 207.
 γ'.] Εὐποιία. 27. 46. 58. 130. 156. 173. 209. 216.
 222. 224.
 δ'.] Φυλαργυρία. 207. 209.
 ε.] Ἀγάπη πρὸς τοὺς ἐχθρούς. 156. 194. 173. 245.
 ς'.] Εὐχαὶ ὑπὲρ τῶν κεκοιμημένων. 133. 166. 197.
 200. 216. 253. 255. 262.
 ζ'.] Συζυγικαὶ ὑποχρεώσεις. 173. 189. 197. 200.
 ή.] Ὑποχρεώσεις πρὸς διαφόρους ἄλλας κλήσεις. 23. 27.
 67. 160. 160. 164.

- Γ'. Χριστιανικὴ Εὐταξία: α.] Χριστιανικὴ φρόνησις. 202. 207.
 β'.] Ἀσκητισμός. 108. 130. 202. 207. 209. 225.
 234. 251. 258. 278. 300. 309.

- Ἱστορία τῆς Ἐκκλησίας. 28. 29. 45. 46. 49. 54. 64.
 101. 109. 116. 121. 166. 188. 193. 195. 199.
 203. 219. 240. 246. 248. 253. 257. 262. 267.
 269. 275. 289. 294. 296. 307. 308.

- Ρητορεία ἐκκλησιαστική. 69. 130. 135. 144—146. 153.
 172. 173. 197. 203. 207. 211. 215. 222. 235.
 240. 248. 255. 257. 262. 269. 271. 272.

- Λειτουργικὴ ἐκκλησιαστική. 75. 115. 127. 138. 141.

ια.

160. 177. 193. 207. 211. 227. 229. 237. 240.
245. 248. 249. 251. 253. 255. 257. 262. 263.
270. 271. 274. 275. 285. 289. 292. 298. 307.
309.

Ἱεροὶ ὕμνοι. 75. 133. 146. 189. 196. 263. 270.
272. 247. 307.

Ποιμαντική. 21. 23. 58. 103. 160. 164. 173. 189.
198. 207. 235. 240. 245.

Ἐκκλησιαστικὸν Δίκαιον. 18. 53. 62. 64. 68. 70. 72.
77. 111. 116. 127. 141. 150. 156. 175. 193.
216. 216. 222. 235. 264. 267. 275. 287. 294.
298. 305.

Ἱερὰ Γραφή. 17. 20. 23. 29. 40. 44. 49. 50. 51. 54.
55. 65. 67. 91. 132. 158. 187. 188. 190. 204.
253. 260. 264.

Ἑρμηνεία τῆς Ἱερᾶς Γραφῆς. 44. 50. 55. 62. 65. 70.
72. 76. 82. 91—93. 103. 105. 107. 116. 121.
121. 131. 139. 156. 160. 166. 174. 175. 183—
187. 193. 194. 198. 203. 206. 298. 210. 214.
218. 239. 251. 253. 257. 262. 286. 294. 297. 306.

Φιλοσοφία. 35. 40. 74. 80. 86. 134. 142. 151. 154.
167. 260.

ΑΛΦΑΒΗΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΞ

ΤΩΝ ΠΑΤΕΡΩΝ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ.



- Ἀθανάσιος Ἀλεξανδρείας. 196—199.
 Ἀκάκιος. 217.
 Ἀλέξανδρος Ἀλεξανδρείας. 100—101.
 Ἀμβρόσιος Μεδιολάνων. 159—161.
 Ἀμμοῦν Ἀββᾶς. 110.
 Ἀμφιλόχιος Ἰκονίου. 157. 158.
 Ἀναστάσιος Πατράρχ. Ἀντιοχείας. 235.
 Ἀναστάσιος ὁ Σιναΐτης. 253.
 Ἀνατόλιος Πατριάρχης. 227.
 Ἀνδρέας Κρήτης. 254. 255.
 Ἀντίοχος ὁ ὁσιος. 247.
 Ἀντώνιος ὁ Μέγας. 106—108.
 Ἀπολλινάριος Ἱεραπόλεως. 47.
 Ἀρχέλαος Κασχάρων. 66.
 Ἀρσένιος ὁ Μέγας. 195.
 Ἀστέριος. 179. 180.
 Αὐγουστίνος Ἰωππιδῶνος. 196—199.
 Βαρνάβας. 26. 27.
 Βαρσανούφιος. 233. 234.
 Βασίλειος ὁ Μέγας. 134—141.
 Βενέδικτος. 225.
 Γεννάδιος Πατριάρχης. 228.
 Γερμανὸς Πατριάρχης. 256. 257.
 Γρηγόριος Ἀρμενίας. 69.
 Γρηγόριος ὁ Διάλογος. 239—240.
 Γρηγόριος ὁ Θεολόγος. 142—151.
 Γρηγόριος Νύσσης. 152—155.
 Γρηγόριος ὁ Θαυματουργός. 61. 62.
 Διάδοχος. 226.
 Διονύσιος Ἀλεξανδρείας. 63—65.
 Διονύσιος ὁ Κορίνθου. 46.
 Δωρόθεος Ἀββᾶς. 244. 245.
 Εἰρηναῖος ὁ Λουγδούνου. 48—50.
 Ἐπιφάνιος Κύπρου. 165—167.
 Ἑρμᾶς. 24. 25.
 Εὐλόγιος Ἀλεξανδρείας. 241.
 Εὐστάθιος Ἀντιοχείας. 104—106.
 Ἐφραίμιος Ἀντιοχείας. 230.
 Ἐφραίμ ὁ Σύρος. 128—133.
 Ζήνων. 122.
 Ἡσαΐας Ἀββᾶς. 154.
 Ἡσύχιος ὁ ὁσιος. 203.
 Θαλάσσιος ὁ ὁσιος. 252.
 Θεοδώρητος Κύρου. 218—220.
 Θεόδωρος Ἐδέσσης. 276—277.
 Θεόδωρος Στουδίτης. 268—270.
 Θεοδόσιος ὁ Πεκιέρας. 303.
 Θεωνᾶς Ἀλεξανδρείας. 67.
 Θεότιμος Σχύθης. 178.
 Θεοφάνης ὁ Σιγριανῆς. 265.
 Θεοφάνης ὁ Γραπτός. 273. 274.
 Θεοφύλακτος Βουλγαρίας. 306.
 Θεόφιλος Ἀντιοχείας. 41—42.
 Ἰάκωβος ὁ Νισίβεως. 102. 103.
 Ἰγνάτιος ὁ Θεοφόρος. 19—21.
 Ἰλάριος ὁ Πικτώνων. 119—121.
 Ἰλαρίων ὁ ὁσιος. 258.
 Ἰλαρίων Μητροπολίτης. 301—302.
 Ἰππόλυτος. 52—56.
 Ἰσαὰκ Ἀρμενίας. 210.
 Ἰσαὰκ ὁ Σύρος. 236.
 Ἰσίδωρος ὁ Πηλουσιώτης. 205—208.
 Ἰερώνυμος ὁ ὁσιος. 180—190.
 Ἰωάννης ὁ Δαμασκηνός. 259—262.
 Ἰωάννης Εὐχαΐτων. 307.
 Ἰωάννης ὁ Χρυσόστομος. 167—176.
 Ἰωάννης Κασσιανός. 201. 202.
 Ἰωάννης ὁ κολοβός. 195.
 Ἰωάννης τῆς Κλίμακος. 231. 232.
 Ἰωάννης Μητροπολίτης. 304. 305.
 Ἰωάννης ὁ Νηστευτής. 237.
 Ἰωσήφ ὁ Ὑμνογράφος. 288. 289.
 Ἰωσήφ Θεσσαλονίκης. 271.
 Ἰουστίνος ὁ Μάρτυς. 35. 40.
 Κλήμης ὁ Ρώμης. 16—18.
 Κλήμης ὁ Βελίτζας. 292.
 Κύριλλος Ἀλεξανδρείας. 212—216.
 Κύριλλος Ἱεροσολύμων. 126. 127.

Κύριλλος καὶ Μεθόδιος. 290—291.
 Κύριλλος δ' Τουρόβου. 310.
 Κυπριανὸς δ' Καρθαγένης. 57—60.
 Κοδράτος δ' Ἀθηναῖος. 28.
 Κοσμάς δ' Μαΐουμα. 263.
 Λέων Πάπας. 221. 222.
 Λεόντιος δ' ὁσιος. 247.
 Λουκιανὸς Πρεσβύτ. Ἀντιοχείας. 71. 72.
 Μακάριος Αἰγύπτιος. 162. 163.
 Μάξιμος δ' Ὁμολογητής. 250. 251.
 Μάρκος δ' Ἀσκητής. 204.
 Μαρουθᾶς. 192. 193.
 Μελέτιος Ἀντιοχείας. 124. 125.
 Μελίτων δ' Σάρδεων. 43—45.
 Μεθόδιος Πατάρων. 74—76.
 Μεθόδιος Πατριάρχης. 275.
 Μιχαὴλ δ' Ὁμολογητής. 272.
 Μόδεστος Ἱεροσολύμων. 246.
 Νέστωρ δ' ὁσιος. 307.
 Νικηφόρος Πατριάρχης. 266. 267.
 Νικόλαος δ' Μυστικός. 293. 294.
 Νικόλαος δ' Μεθώνης. 308.
 Νίκων δ' ὁσιος. 298.

Νεῖλος δ' Ἀββᾶς. 208—210.
 Οἰκουμένιος. 297.
 Ὀπτάτος δ' Μιλεύης. 123.
 Ὀρσίσιος Ἀββᾶς. 164.
 Παυλῖνος δ' Νώλης. 200.
 Παπίας Ἱεραπόλεως. 29.
 Παχώμιος δ' Μέγας. 111. 112.
 Πέτρος Ἀλεξανδρείας. 77.
 Πέτρος δ' Δασμασκηνός. 309.
 Πολύκαρπος Σμύρνης. 22. 23.
 Πολυχρόνιος Ἀπαμείας. 194.
 Πρόκλος Κωνσταντινουπόλεως. 211.
 Ρωμανὸς δ' Μελωδός. 229.
 Σεραπίων Ἀντιοχείας. 51.
 Σεραπίων δ' Θμούεως. 118.
 Συμεὼν δ' νέος θεολόγος. 299—300.
 Συμεὼν Μεταφραστής. 295. 249.
 Σωφρόνιος Ἱεροσολύμων. 247—249.
 Τάρασιος Πατριάρχης. 264.
 Φιλέας δ' Θμουϊτῶν. 68.
 Φιλόθεος δ' Σιναΐτης. 278.
 Φουλγέντιος. 223. 224.
 Φώτιος δ' Πατριάρχης. 282—287.

ΑΛΦΑΒΗΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΞ

ΤΩΝ ΣΥΓΓΡΑΦΕΩΝ ΚΑΙ ΔΙΔΑΣΚΑΛΩΝ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ.

Ἀγαθάγγελος. 96.
 Ἀδριανὸς Μοναχός. 191.
 Ἀθηναγόρας. 34.
 Ἀλέξανδρος δ' Λυκοπόλεως ἐπίσκοπος. 34.
 Ἀμμώνιος Ἀλεξανδρεύς. 96.
 Ἀναστάσιος Ἀποκρισιάρης. 242.
 Ἀναστάσιος Παλαιστινός. 243.
 Ἀνατόλιος δ' Λαοδικείας. 34.
 Ἀνδρέας Καισαρείας. 191.
 Ἀντίπατρος δ' Βόστρων. 191.
 Ἀντώνιος ἡ Μέλισσα. 281.
 Ἀρέθας δ' Καισαρείας. 191.
 Ἀρνόβιος. 96.
 Βαρθολομαῖος Ἐδέσσης. 243.

Βασίλειος Ἀχριδηνός. 281.
 Βασίλειος Καισαρείας. 281.
 Βασίλειος Σελευκείας. 191.
 Βέδας. 243.
 Βιγίλιος δ' Θάψου ἐπίσκοπος. 191.
 Βιγίλιος Τριδέντου ἐπίσκοπος. 96.
 Βικέντιος δ' ἐκ Λιρίνου. 191.
 Βικτωρίνος. 96.
 Βιογράφοι ἄγνωστοι. 34. 96. 191. 243.
 Γάιος Πρεσβύτερος Ρώμης. 34. [281].
 Γελάσιος Πάπας. 191.
 Γεννάδιος Μασσαλίας. 191.
 Γεώργιος Νικομηδείας. 230.
 Γεώργιος Ἀλεξανδρείας. 243.

Γεώργιος Ἐλεούσιος. 243.
 Γεώργιος Μοναχός. 281.
 Γεώργιος Πισίδης. 243.
 Γεώργιος Χοιροβοσκός. 191.
 Γρηγόριος Ἀββᾶς. 96.
 Γρηγόριος. 281.
 Γρηγόριος Τουρώνης. 191.
 Δάμασος Πάπας. 96.
 Δανιήλ Μοναχός. 96.
 Δανιήλ Μοναχὸς τῆς Ραϊθοῦς. 191.
 Δίδυμος. 96.
 Διόδωρος Ταρσοῦ. 96.
 Διονύσιος ὁ Μικρός. 191.
 Διονύσιος. 34.
 Ἑρμείας. 34.
 Εὐάγριος Ποντικός. 96.
 Εὐάγριος Σχολαστικός. 191.
 Εὐθάλιος Διάκονος Ἀλεξανδρείας. 191.
 Εὐθύμιος Ζηγαβηνός. 280.
 Εὐόδιος. 280.
 Εὐσέβιος Ἀλεξανδρείας. 191.
 Εὐσέβιος Ἑμέσσης. 96.
 Εὐσέβιος Καισαρείας. 96.
 Εὐσέβιος Σεβαστείας. 191.
 Εὐστάθιος Θεσσαλονίκης. 280.
 Εὐστράτιος Πρεσβύτ. τῆς Μ. Ἐκκλ. 191.
 Εὐστράτιος ὁ Νικαίας. 280.
 Εὐτυχιανός. 191.
 Ζαχαρίας Μιτυλήνης. 191.
 Ζηνόβιος. 96.
 Ἠγήσιππος. 34.
 Ἡρακλείδης Ἐπίσκοπος Ἐφέσου. 96.
 Θεόδοτος Ἀγκύρας. 191.
 Θεόδωρος Ἀβουκαρᾶς. 243.
 Θεόδωρος Βαλσαμών. 280.
 Θεόδωρος Μοψουεστίας. 96.
 Θεόδωρος Πέτρας. 191.
 Θεόδωρος Ραϊθοῦς Πρεσβύτερος. 243.
 Θεοστήρικτος. 243.
 Θεοφάνης Κεραμεύς. 280.
 Θεόφιλος Ἀλεξανδρείας. 96.
 Θεωριανός. 280.
 Ἰάκωβος Ἐπίσκοπος Βουλγαρίας. 280.
 Ἰγνάτιος Νικαίας. 243.

Ἰουβένκος. 96.
 Ἰούλιος Ἀφρικανός. 34.
 Ἰσαὰκ Πρεσβύτερος Ἀντιοχείας. 191.
 Ἰσιδωρος ὁ Ἰσπάλεως ἐπίσκοπος. 243.
 Ἰωάννης Ἀντιοχείας. 280.
 Ἰωάννης Ζωναρᾶς. 280.
 Ἰωάννης Καρπάθου. 243.
 Ἰωάννης Κωνσταντινουπόλεως. 191.
 Ἰωάννης Μόσχας. 243.
 Ἰωάννης Ξιφιλίνος. 280.
 Ἰωάννης Πρεσβύτερος Νικομηδείας. 96.
 Καισάριος Ἀρελάτης ἐπίσκοπος. 191.
 Κασσιόδωρος. 191.
 Κλήμης Ἀλεξανδρεύς. 84—88.
 Κοσμᾶς Ἰνδικοπλεύστης. 191.
 Κύριλλος Σχυθοπολίτης. 191.
 Λεόντιος Μοναχός. 243.
 Λεόντιος ὁ τῆς ἐν Κύπρῳ Νεαπόλεως ἐπ.
 Λέων ὁ Βουλγαρίας. 280. [243.
 Λιθεράτος. 191.
 Λουκιανός. 34.
 Μάξιμος. 34.
 Μάριος Μερχάτωρ. 191.
 Μάρκος Διάκονος Γάζης. 191.
 Μάρκος Ὑδροῦντος. 280.
 Μαρτῖνος Ἀρχιεπίσκοπος Βράγης. 191.
 Μάτερονος. 96.
 Μινούχιος Φῆλιξ. 34.
 Μιχαήλ Ψελλός. 280.
 Μωϋσῆς ὁ ἐκ Χωρηνῆς. 191.
 Νεῖλος Δοξαπατρῆς. 280.
 Νεῖλος Μοναχός. 34.
 Νεκτάριος Πατριάρχης. 96.
 Νικήτας Παφλαγών. 280.
 Νικήτας Σερρών. 280.
 Νικήτας Στηθάτος. 280.
 Νικηφόρος Μάγιστρος Ἀντιοχείας. 191.
 Νικηφόρος μοναχός. 280.
 Νίκων Μοναχὸς Ἀντιοχείας. 280.
 Νόννος. 191.
 Ὀλυμπιόδωρος. 243.
 Παλλάδιος Ἀλεξανδρ. Σχολαστικός. 191.
 Παλλάδιος Ἐπίσκ. Ἐλενουπόλεως. 191.
 Πάνταινος. 34.

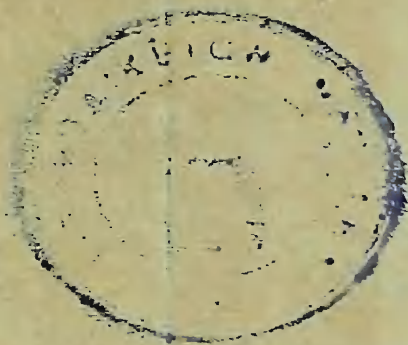
ιέ.

Παυλῖνος Πρεσβύτερος. 191.
Πέτρος Ἀντιοχείας. 191.
Πέτρος Χρυσολόγος. 191.
Πιέριος. 34.
Ποσσίδιος. 191.
Προκόπιος Γαζαῖος. 191.
Πρόσπερος δ' Ἀκυτανίας. 191.
Προυδέντιος. 96.
Ρόδων. 34.
Ρουφῖνος. 96.
Σάββας. 280.
Σευηριανὸς Ἐπίσκοπος Γαβάλων. 96.
Σεδούλιος. 191.
Σιδόνιος Ἀπολλινάρις. 191.
Σουλπίκιος Σευῆρος. 191.

Στέφανος Διάκονος. 243.
Συνέσιος. 191.
Σωζόμενος καὶ Σωκράτης. 191.
Τατιανός. 34.
Τερτυλλιανός. 78—83,
Τιμόθεος Ἀλεξανδρείας. 96.
Τῖτος Βόστρων. 96.
Τυχικός. 96.
Φιλάστριος. 94.
Φίλιππος. 280.
Φίλιππος Σιδίτης. 191.
Φίλων Καρπάσου. 96.
Χρύσιππος Πρεσβύτερος. 191.
Χρωμάτιος. 96.
Ὠριγένης. 89—94.



Εὐξείνιος Λέσχη
Ποντίων Νάουσας
Εθνικὴ Βιβλιοθήκη Ἀργυροπόλης





Εὐξεινος Λέσχη
Ποντίων Νάουσας
Εθνικὴ Βιβλιοθήκη Αργυρούπολης



Εὐξεινος Λέσχη
Ποντίων Νάουσας
Εθνική Βιβλιοθήκη Αργυρούπολης



Εὐξεινος Λέσχη
Ποντίων Νάουσας
Εθνική Βιβλιοθήκη Αργυρούπολης

